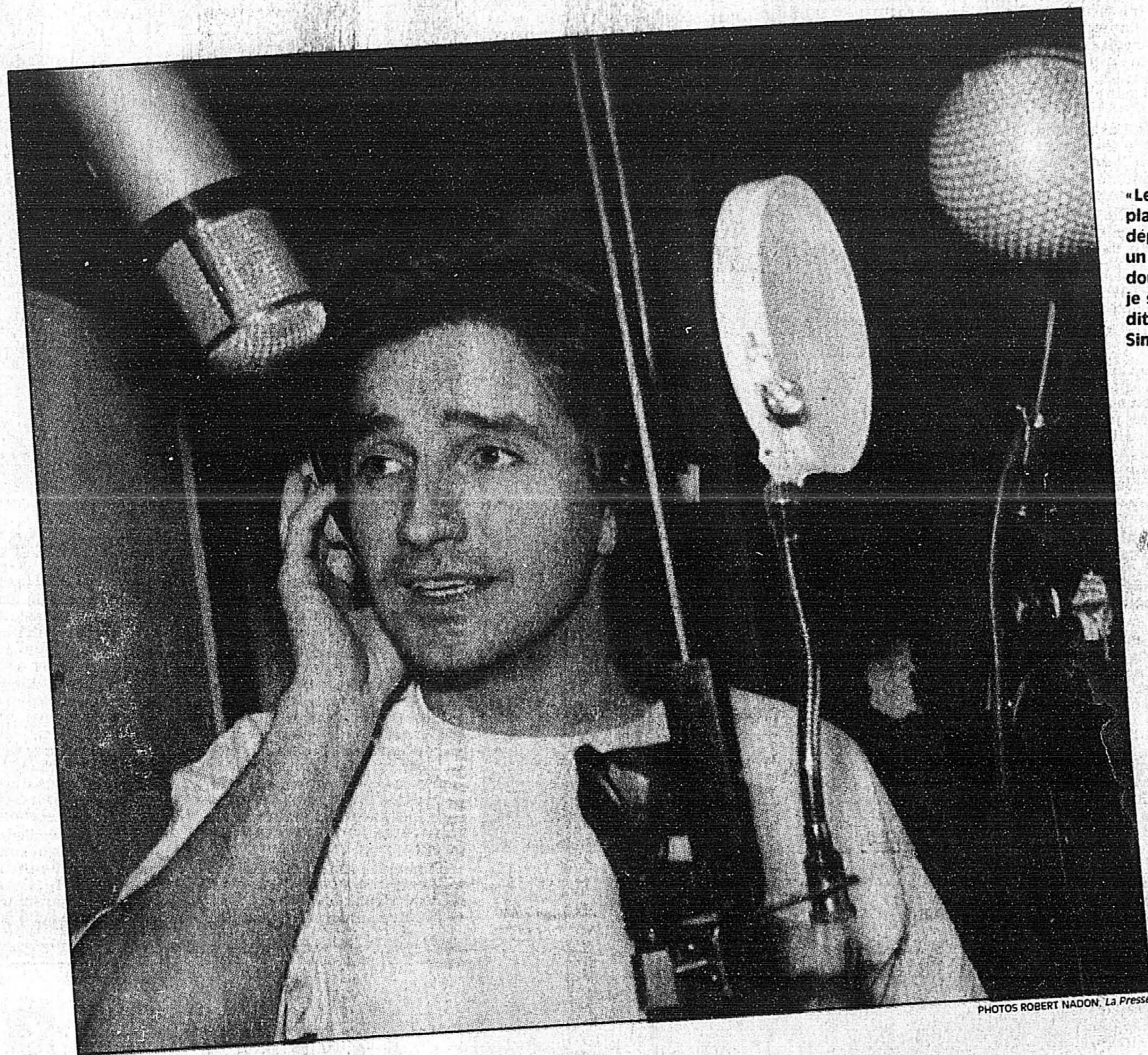


# Un chanteur comme les autres

SES TALENTS DE  
COMÉDIEN,  
D'IMITATEUR  
ET D'ANIMATEUR  
ONT SU TOUCHER  
DE NOUVEAU  
LE COEUR  
DU PUBLIC  
QUÉBÉCOIS.  
MAIS AVEC SON  
47<sup>e</sup> ALBUM, E=MC2,  
RENÉ SIMARD  
VEUT QU'ON  
L'AIME D'ABORD  
ET AVANT  
TOUT PARCE  
QU'IL CHANTE.



« Le disque va plaire ou déplaire, c'est un quitte ou double. Mais je suis prêt », dit René Simard.

PHOTOS ROBERT NADON, La Presse

**MARIE-CHRISTINE BLAIS**  
collaboration spéciale

Il se trouve toujours des gens pour vous raconter qu'ils se rappellent très bien le soir où les Beatles ont chanté à *Ed Sullivan Show* en 1964. Eh bien, moi, je me rappelle très bien la première fois où René Simard est passé à la télévision. C'était en 1961, dans le cadre de *Madame est servie*, le plus populaire talk-show de l'époque, animé par l'impassible Réal Giguère. J'entends encore la voix de mon oncle Claude nous appeler: « Venez voir, les enfants, il y a un petit garçon de neuf ans qui va chanter à la télévision. » Et le lendemain matin, René Simard était le « talk of the town », la sensation de l'heure, l'enfant chéri du Québec.

Par la suite, j'ai écouté beaucoup plus souvent les Beatles que René Simard, mais ce dernier a toujours été en filigrane dans ma vie. Comme dans celle de bien d'autres. Que ce soit pour s'émerveiller de sa voix, rire de ses habits à paillettes, le critiquer sauvagement, dénombrer ses 26 disques d'or et ses cinq disques de platine, commenter en long et en large la mue de sa voix, suivre les hauts et les bas de sa carrière, ridiculiser son mariage en public (c'était pourtant pour une bonne cause) ou le découvrir excellent animateur et imitateur dans des *Bye Bye* et lors de galas de l'ADISQ. En fait, depuis 22 ans, on prédit régulièrement à René Simard une carrière de « has-been ». Il lance pourtant dans quelques jours son 47<sup>e</sup> album.

« Tu te rappelles de *Madame est servie*? Vraiment? s'exclame René Simard. Mon Dieu, c'est une chose dont je ne suis pas conscient, cette place que j'ai occupée dans la tête des gens... j'aime mieux pas y penser. Je

crois que j'ai peur d'une certaine cote d'amour. C'est si fragile. Le soir, avant de te coucher, tu es un héros et le lendemain, avant de déjeuner, tu es un zéro. Je trouve ça beau que les gens m'aient aimé, en même temps, ça me fait mourir de peur. Je ne peux m'empêcher de me demander si je le mérite. »

Tout René Simard se résume peut-être dans ces quelques mots. Ne reniant rien, conscient que l'amour du public est éphémère, à la fois reconnaissant à la vie pour tout ce qu'elle lui a apporté et tenaillé par le doute, la conviction qu'il n'en fait jamais assez.

Et pourtant, sur ce 47<sup>e</sup> album intitulé *E = MC2* (la fameuse formule de la relativité mise au point par Einstein), René Simard a tout fait. Il a vu à la réalisation, à la sélection des photos, à la typographie, au choix des auteurs-compositeurs et des musiciens... Et dans ce dernier cas, il a fait appel à des noms qu'on n'associe habituellement pas à René Simard: Robert Charlebois, Jean-Pierre Ferland, Guy Rajotte et Deno Amodeo (musiciens de Laurence Jalbert), Robert Léger, Jean-François Aubé du groupe Laymen Twaist... « Ça m'a permis de faire le ménage dans ma tête, explique Simard. De savoir ce que ces gens-là pensaient vraiment de moi, de voir s'ils accepteraient ou pas de me faire une chanson. »

Ils ont accepté. À cela, rien d'étonnant, du moins en ce qui concerne Ferland et Charlebois qui ont dû, eux aussi, payer le prix quand ils ont voulu changer d'image, de son. S'il y en a deux qui comprennent ce que Simard doit vivre, c'est bien eux. En fait, Simard aurait aussi bien pu intituler ce 47<sup>e</sup> disque du nom de son précédent, *Tourne la page* (1988), tant il marque une

rupture avec ce qu'il faisait auparavant.

Cet album, il lui importe au plus haut point. Au point de refuser d'animer une émission hebdomadaire d'humour, pourtant le garant par excellence d'un succès populaire, du moins de nos jours. « Oui, mais ça ne me tente absolument pas d'être animateur, rétorque Simard. Je me fais offrir des talk-shows, des trucs du genre, mais ça ne m'intéresse pas. Ce que j'aime, ce sont les défis, la pression. C'est de travailler à un *Bye Bye* et surprendre tout le monde. Mais une fois, deux fois, pas trois. Et puis surtout, animer régulièrement une émission, c'est m'enlever la possibilité de faire de la scène. Si les gens te voient dans leur salon chaque jour,

pourquoi paieraient-ils pour aller te voir en spectacle? Or, le cheminement logique, c'est de sortir un disque, puis de faire des spectacles. Et, vois-tu, l'endroit où je suis le plus heureux au monde, c'est sur une scène. »

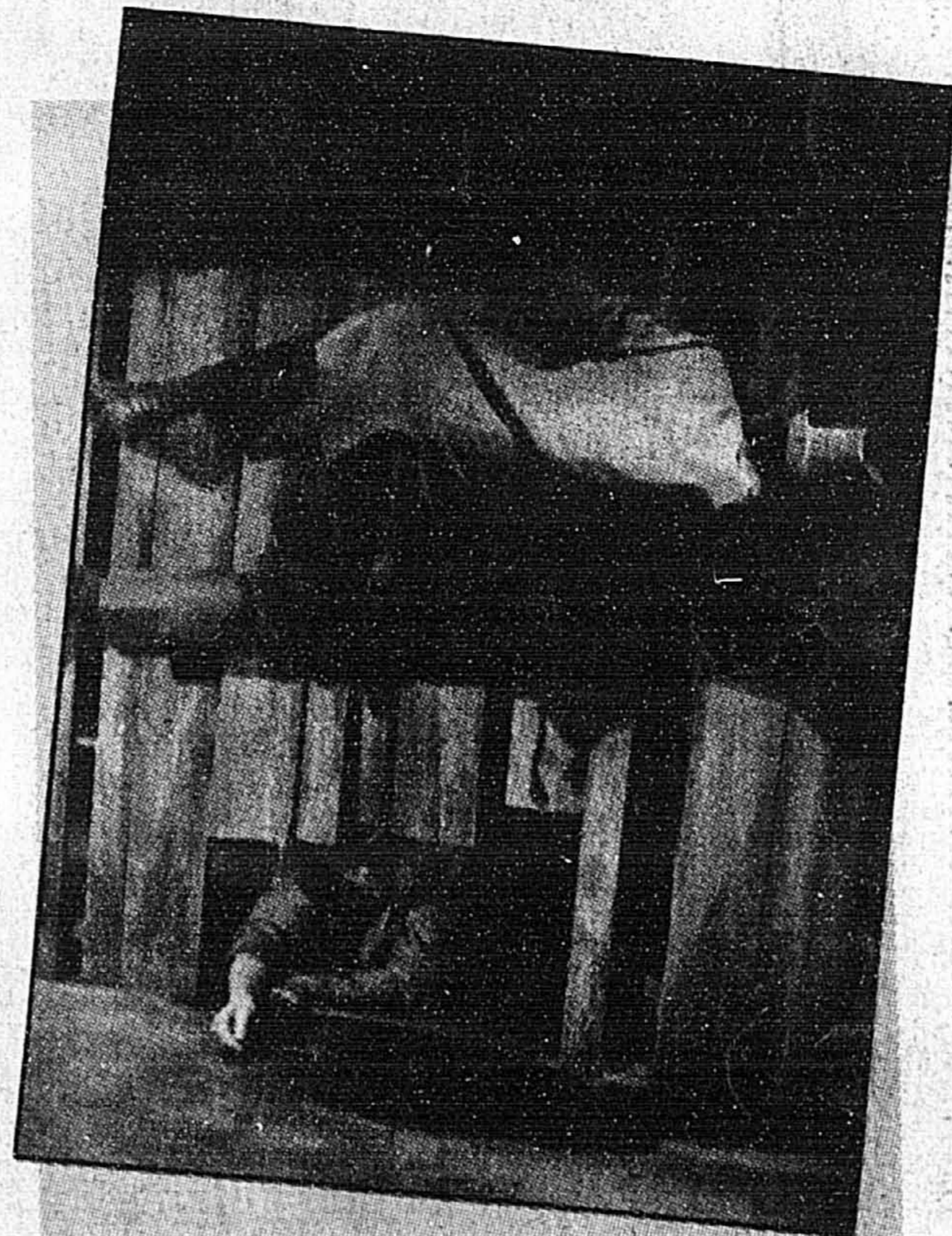
**Une réhabilitation**

« Officialisée » en février dernier par un article de fond dans le magazine *L'Actualité*, ce qu'il faut bien appeler la réhabilitation de René Simard a pourtant pris son envol grâce à l'animation. Le commentaire le plus fréquemment entendu, le lendemain du *Bye Bye* 1990, a certainement été: « As-tu vu René Simard, hier soir? Hey, y était bon, hein? » Ses talents de

SUITE A LA PAGE E3



Pour ce 47<sup>e</sup> disque, René Simard a vu à tout, du choix des auteurs-compositeurs jusqu'à la réalisation en studio.



**Une autre étape pour Carbone 14**

Pour la première fois en 15 ans, Gilles Maheu a laissé à d'autres le soin de produire un spectacle de Carbone 14. En présentant *Krieg*, d'après l'oeuvre de Rainald Goetz, à compter du 23 mars à l'Espace Libre, Jerry Snell, Johanne Madore et Rodrigue Proteau font franchir à la troupe une nouvelle étape.

En page E4

La Presse CFGL 105.7 FM

PRÉSENTENT  
2 soirs seulement  
Ven. 30 avril 20h. Sam. 1er-mai 19h.

**Claude BARZOTTI**  
EN SPECTACLE

Théâtre St-Denis  
3075 rue St-Denis  
Renseignements: 514-421-1111  
Achats par carte de crédit: 766-1111

En vente maintenant

do HOTEL DES ARTS & FRONTIERS

STAR

Contour

## Télévision

## Cinq cents canaux? Reste à les remplir!...



DANIEL LEMAY

**C**ent cinquante chaînes! Cinq cents canaux! Sept milliards d'investissements!

Cette formidable surenchère de choix est alléchante autant pour le télémaniac que pour le journaliste qui en tire de gros titres. «Explosion télévisuelle», «Bienvenue dans l'univers des 500 canaux». On se voit déjà, télécommande à la main, composer nos propres grilles, désormais vidées de tout ennui car le choix sera tel...

Le Canadien et la Canadienne moyens passent déjà 24 heures par semaine devant la télé; jusqu'ou vont-ils monter? A prévoir: des années sombres pour la communication dans le couple canadien. Quand on «écoute» la télé, on ne parle pas. Sans parler du reste. Apparence que la télé diminue l'appétit sexuel. Les psy vont s'y mettre: «Télévision et dénatalité — Le problème canadien».

\*\*\*

Les audiences du CRTC sur la structure de la radiodiffusion canadienne durent depuis trois semaines. Les chiffres cités plus haut reviennent d'heure en heure au milieu d'une nuée de néologismes technologiques: compression vidéo-numérique, adressabilité, bidirectionnalité, multiplexage et j'en passe.

Au magasin général du Village global, rayon quincaillerie, on vend des transpondeurs et on discute positions orbitales. «Votre satellite, c'est pour lancer ou pour apporter?»

Le commun des mortels, bien sûr, est dépassé par toute cette technologie qui ne répond à d'autre logique qu'à la sienne propre: dépasser, élargir, réinventer.

\*\*\*

Cent cinquante chaînes, n'est-ce pas formidable? Oui, oui... Mais quand on s'éloigne un peu des sources de cette inflation, on en vient vite à la question: qu'est-ce qu'on va mettre dedans?

«Les distributeurs ont pris sur les fabricants un ascendant qu'ils n'ont jamais eu aupara-

vant dans l'histoire», a rappelé jeudi au Conseil, la pdg de Radio-Québec, Françoise Bertrand. «Il nous apparaît dans l'intérêt de la solidité du système canadien que des mesures soient prises pour éviter que le véhicule ne prenne le pas sur le conducteur.»

Le véhicule, chez nous, c'est le câble. Et tout porte à croire qu'il va le rester dans un avenir prévisible. Vu l'étendue de l'infrastructure du câble au Canada, il serait surprenant que le CRTC décide de jeter tout ça à la poubelle pour nous convertir à la diffusion directe par satellite (DDS). Le problème, c'est comment contrer la DDS américaine dont les centaines de programmes seront dans les airs d'ici deux ans.

Les câbles disent qu'il leur en coûtera sept milliards de dollars pour pouvoir être en mesure d'offrir le même choix. Ils veulent dire le même nombre de canaux. Mais 500 canaux satellite ou 500 canaux câblés, il faut toujours les remplir...

Avec du «contenu canadien», préférablement. Et là on tombe dans le nébuleux. Combien de chaînes le Canada peut-il supporter? Comment financer la production? Au Québec, l'étroitesse du marché décuple le problème.

André Chagnon, le président de Vidéotron, a présenté cette semaine au CRTC un modèle basé sur des «contenus spécialisés» plutôt que sur des chaînes spécialisées. La production de ces quelques cent «magazines vidéo» serait confiée à un consortium formé des diffuseurs québécois, dans un esprit de «synergie industrielle». On ne peut pas dire que le plan a semé l'enthousiasme chez les diffuseurs... Trop vague, trop centré sur la technologie Videoway, le bébé de M. Chagnon. Là encore, c'est le véhicule qui prime.

Vidéotron a 55 p. cent du marché québécois du câble et rêve de faire rentrer Videoway dans chacun des foyers. Tout est centré sur ça. Le contenu, on verra... Vidéotron est beaucoup plus fort en contenant. M. Chagnon a eu une vision: la télé interactive. Il attend encore l'autre vision qui lui montrerait quoi mettre dedans.

Pour la quincaillerie, les plans sont précis, détaillés, sur cinq, sept, dix ans. Pour la production, ça va à l'avenant. Ainsi, l'association des câbles cana-

diens a offert de mettre sur pied un fonds de 100 millions — répartis sur cinq ans — pour aider à la production canadienne dans les secteurs négligés tels les émissions jeunesse et le documentaire.

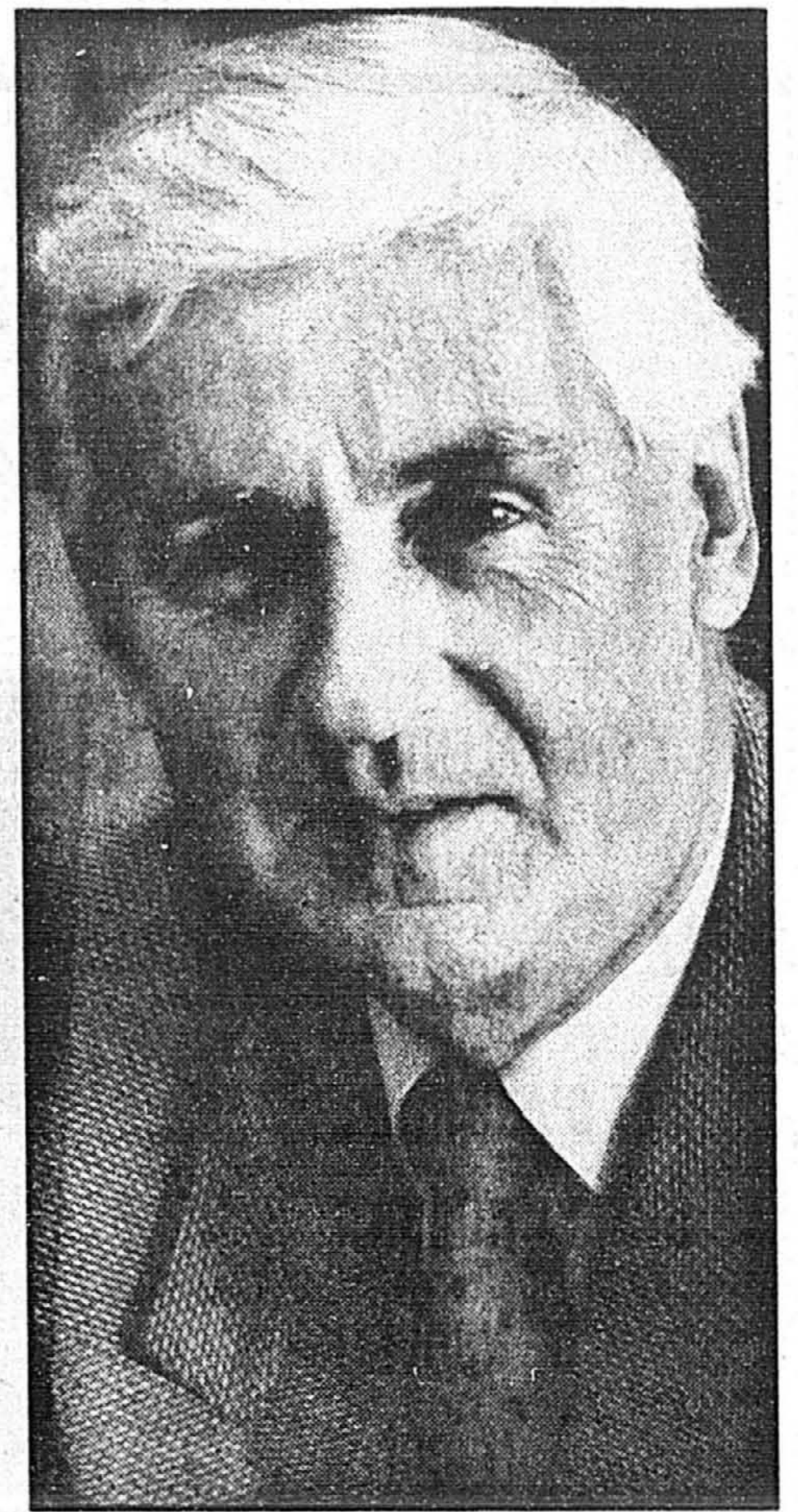
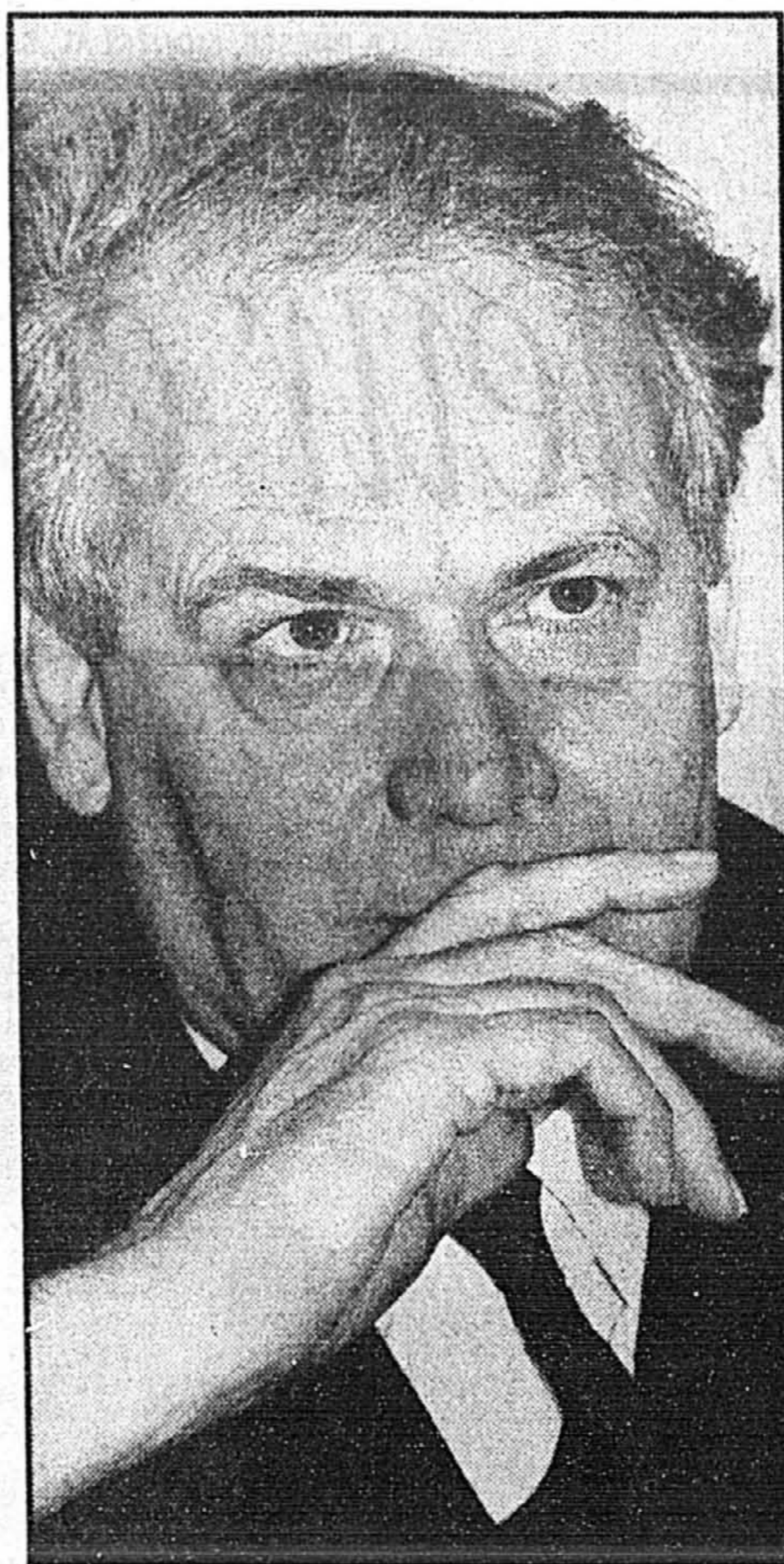
Rien de précis, là non plus: la contribution serait «volontaire» et aucun critère n'a été avancé pour l'utilisation du fonds. Qu'en sera-t-il si personne ne veut contribuer? Keith Spicer, le président du CRTC, se montre sceptique: «On n'a pas encore vu la pile de chèques certifiés...»

Mais on a vu la pile de documents qui prouvent qu'il nous faut absolument 500 canaux. Vite!

**André Chagnon, le président de Vidéotron (à droite), a présenté cette semaine au CRTC un modèle basé sur des «contenus spécialisés» plutôt que sur des chaînes spécialisées. Mais Keith Spicer, le président du CRTC, se montre sceptique: «On n'a pas encore vu la pile de chèques certifiés...»**



Yvon Desrochers, le directeur général du Centre National des Arts.



## Vers un Réseau des arts?

■ Le Centre national des arts (CNA) veut lancer le Réseau des arts. Deux chaînes satellite-câble — une anglophone et une francophone — qui se consacraient aux arts de la scène: musique, chanson, opéra, danse, théâtre, etc...

«La création de ce service spécialisé remédiera à une carence puisqu'aucun diffuseur canadien ne veut se consacrer de façon soutenue au développement, à la production et à la promotion des arts de la scène», a déclaré Yvon Desrochers, le directeur général du CNA, jeudi au CRTC.

Outre les productions-maison — on doit déjà au CNA *le Dortoir*, *le Soldat de plomb*, etc. —, le Réseau des arts program-

merait «des oeuvres inédites» de théâtre, d'opéra, de danse, de ballet et de musique, des concerts en direct, les meilleurs oeuvres du cinéma étudiant canadien et la meilleure production de la télévision communautaire.

Citant une étude du ministère des Communications, M. Desrochers a souligné que, «dans bon nombre de collectivités canadiennes, les spectacles montés selon les exigences d'un véritable professionnalisme sont rares, sinon totalement absents».

Les Canadiens veulent plus de produits culturels, a soutenu M. Desrochers, convaincu que le Réseau des arts s'attirerait «d'importants auditoires». Il en coûterait de 50 ¢ à 1 \$ par abon-

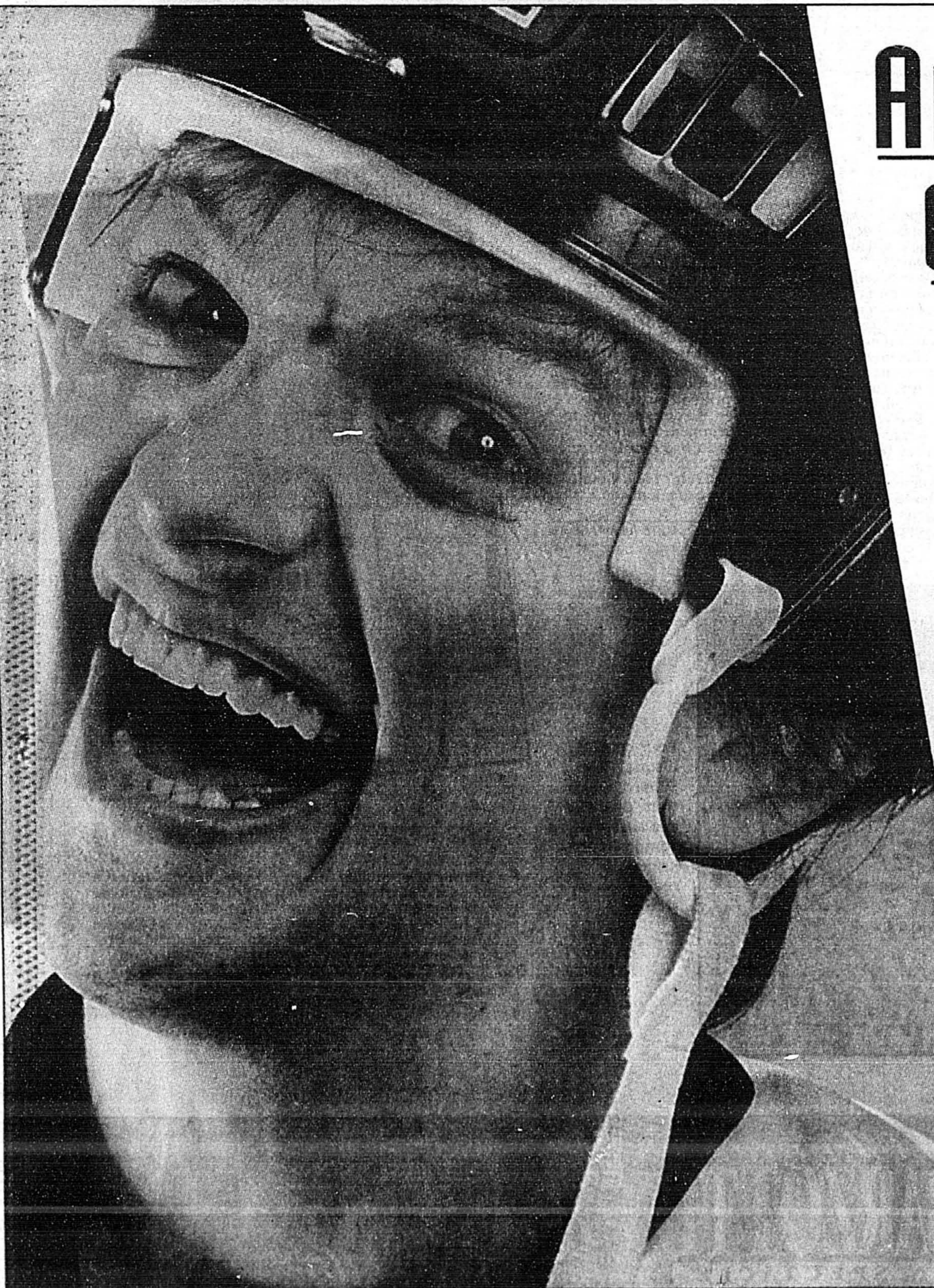
né par mois pour ce nouveau service sans publicité.

Le CRTC devrait lancer des appels d'offres, aussitôt qu'il aura terminé sa réflexion sur la structure du système.

## LA RADIO DE RC: RENDEZ-VOUS EN L'AN 2000

■ Le CRTC, par ailleurs, a renouvelé, jusqu'à l'an 2000, les licences des réseaux de radio AM et FM de Radio-Canada. Selon nos sources, le texte ne comporte aucun point négatif, pose même la Radio publique comme un modèle pour les stations privées du Canada et du reste du monde.

Seule petite ombre: le CRTC a refusé à Radio-Canada le recours aux commandites de prestige.



## André-Philippe GAGNON:

10  
ANNÉES

## inimitables!

Un docu-variétés de l'Office National des Farces raconte les dix formidables années de la carrière d'un grand imitateur. Plus de soixante numéros célèbres tirés de spectacles présentés partout à travers le monde. Et pour la première fois, les réactions de Michael Bossy, Michel Louvain, Dominique Michel, Pierre Péladeau et Brian Mulroney!

RÉALISATION: STÉPHANE LAPORTE ET JEAN-JACQUES SHEITOVAN

ANDRÉ-PHILIPPE GAGNON

DEMAIN  
20h

SRC  Télévision

## Nomination pour les prix Junos 1993

La remise des prix Junos, qui a lieu demain à 20 h au Centre O'Keefe de Toronto, est retransmise en direct au réseau anglais de la télévision de Radio-Canada (CBC).

### Artiste canadien de l'année

- Bryan Adams  Barenaked Ladies  Tom Cochrane  
 Céline Dion  The Tragically Hip

### Album de l'année

- Céline Dion -- Céline Dion  
 Fully Completely -- The Tragically Hip  
 Gordon -- Barenaked Ladies  
 Ingénue -- k.d. Lang  
 Lost Together -- Blue Rodeo

### Chanson de l'année

- Enid -- Barenaked Ladies  
 If You Asked Me To -- Céline Dion  
 Song Instead Of a Kiss -- Alannah Myles  
 Beauty and The Beast -- Céline Dion / Peabo Bryson  
 Thought I'd Died and Gone to Heaven -- Bryan Adams

### Chanteuse de l'année

- Céline Dion  
 Sass Jordan  
 k.d. Lang  
 Rita MacNeil  
 Michelle Wright

### Chanteur de l'année

- Leonard Cohen  
 Corey Hart  
 Francis Martin  
 Kim Mitchell  
 Neil Young



Source: JUNO

(PC)

## Pourquoi des Junos s'il n'y a pas de chanson «canadien»?

### L'industrie fait son examen de conscience à la veille du gala... et de l'an 2000

ALAIN BRUNET  
La Presse à TORONTO

«Doit-on absolument définir l'amour? Ou bien est-ce préférable de le vivre, tout simplement?», questionne David Farrell.

Ce Torontois tout ce qu'il y a de courtois fronce les sourcils et réagit lorsqu'on lui demande de définir la musique canadienne. Concept vague s'il en est un.

Qu'y a-t-il, au fait, de vraiment canadien dans l'approche de Bryan Adams, du groupe Barenaked Ladies ou d'Alannah Myles? Ou même dans celle de Céline Dion lorsqu'elle interprète les tubes de «songwriters» américains? Et pourquoi, si l'on n'arrive pas à circonscrire ce qu'il y a de canadien chez un artiste de l'Ontario ou de la Colombie-Britannique, célébrer une musique nationale qui n'en est pas une?

Le fondateur et éditeur du magazine *The Record*, qui est au Canada anglais ce que *Billboard* est aux USA ou l'hebdomadaire *Radio-Activité* au Québec, croit néanmoins au concept de musique canadienne. Cette croyance, aurons-nous compris, ne tient pas de l'intellect.

«La musique canadienne n'a pas besoin d'être définie. Le soutien que l'on peut lui manifester n'a rien de cérébral», tranche David Farrell. «Cette musique bénéficie d'infrastructures et autres outils qui lui permettent de s'émanciper. En bout de ligne, ce sont les consommateurs eux-mêmes, en donnant leur appui aux artistes d'ici, qui la définissent dans les faits.»

Pour la dixième année consécutive, David Farrell et son équipe du magazine *The Record* attirent à Toronto les plus importants protagonistes de l'industrie de la musique au pays. Dans un hôtel chic du centre-ville, plus de 700 intervenants de l'industrie du disque issus d'un océan à l'autre, plus de 350 artistes (dont 70 groupes) et représentants des médias se rencontrent ainsi dans le cadre de la Canadian Music Week.

Cette rencontre d'importance se termine demain soir par le fameux gala des Junos, équivalent de notre gala de l'ADISQ. On sait que ce happening télévisé est animé cette année par nulle autre que Céline Dion, elle-même nommée pour sept trophées.

«La Canadian Music Week est en quelque sorte un forum qui annonce les changements à venir dans cette industrie. Dans cette optique, on y offre des outils d'information et de réflexion pour faire face à ces changements. Diffuseurs, compagnies de disques, distributeurs et détaillants s'y retrouvent donc dans un processus qui permet d'humaniser leurs rapports», explique Farrell.

### Fin, le ghetto québécois

Pour marquer la dixième anniversaire de la Canadian Music Week, on a inauguré cette année une véritable foire de la musique, qui se déroule en parallèle à toute une série d'ateliers; toute la semaine durant, les artistes se produisent devant des acheteurs potentiels de spectacles, qui proviennent de tous les coins du pays — et même de l'étranger. Des artistes de la relève, comme Gogh Van Go, de Montréal, aux bonzes tels Alannah Myles ou Gordon Lightfoot, la scène canadienne se déploie dans tout son éclatisme.

Fait notoire, une présence québécoise plus tangible que par le passé. Il a d'ailleurs été question d'un panel sur le Québec à la Canadian Music Week. Mais Michel Sabourin, président de l'ADISQ, a fait pression pour qu'il n'en soit pas ainsi.

«Un panel sur le Québec nous aurait encore confiné dans un ghetto, alors que Canadiens-anglais et Québécois faisons face aux mêmes problèmes, notam-

ment sur la refonte du droit d'auteur», souligne-t-il. On sait que le droit d'auteur et ses hypothétiques droits voisins (qui, à la suite de la diffusion d'une oeuvre, visent à rémunérer l'interprète et le producteur en plus de l'auteur-compositeur) font l'objet d'un débat qui semble loin d'être terminé.

«Une de mes préoccupations est de faire valoir de plus en plus la présence du Québec dans l'industrie canadienne de la musique», soutient David Farrell. Notre homme rêve même de réunir sur une même scène les grands artistes canadiens et ceux provenant du Québec; Michel Rivard et Bruce Cockburn, par exemple.

«Le Québec est une véritable force sur le plan culturel. Et je crois que les Canadiens pourraient s'en rendre compte davantage», affirme le patron de *The Record*. Pour appuyer ses propos, Farrell raconte que Richard Séguin s'est récemment produit dans une émission de télévision diffusée partout au pays. Quelques jours après cette apparition, un représentant d'une importante chaîne de magasins de disques faisait savoir à Farrell que tous les disques de Séguin disponibles dans les nombreuses succursales canadiennes de cette chaîne avaient été vendus!

L'éditeur de *The Record* va encore plus loin: «La tension entre les deux cultures est souvent l'oeuvre de l'appareil politique. Au Canada comme ailleurs, les amateurs de musique tendent à l'éclectisme, ils diversifient leurs achats de disques et se montrent ouverts aux artistes de talent, quelles que soient les origines ethniques ou géographiques de ces derniers.»

### La pointe de l'iceberg

L'exemple de David Farrell n'est que la pointe de l'iceberg. La multiplication des canaux de diffusion musicale (radio numérique, ligne téléphonique, câble, distribution par satellite, fibre optique, etc.), la transformation des supports musicaux (disque compact vierge, cassette audio-numérique, etc.) annoncent effectivement une incroyable mutation du paysage culturel. Et la musique, bien sûr, n'échappe pas à ce processus irréversible.

Pour illustrer ces changements à la Canadian Music Week, on a invité des pointures dans le domaine de la prospective. Nicholas Negroponte est certainement le plus prestigieux d'entre eux. Directeur du «Media Lab» au Massachusetts Institute of Technology (MIT), ce visionnaire annonce carrément la fin de la vente de disque et la location de vidéo au détail... Dans dix ans tout au plus, prédit-il!

«Vous êtes désormais dans le même bateau, que vous soyez diffuseurs, attachés à une maison de disques, distributeurs ou journalistes. Vous faites partie de la "bit radiation business"», lançait ainsi hier l'universitaire aux congressistes de la Canadian Music Week.

La multiplication des canaux d'acheminement et la capacité de faire des copies quasi parfaites d'une oeuvre musicale modifient profondément les règles du jeu.

David Basskin, président de la Canadian Musical Reproduction Rights Agency, se préoccupe non seulement d'élaborer des scénarios prospectifs sur les futures méthodes de consommation musicale, mais encore de défendre les créateurs.

Lorsque le consommateur sera en mesure de copier parfaitement une oeuvre musicale à même son téléphone, son ordinateur ou sa radio numérique, comment les artistes, producteurs et étiquettes de disques pourront-ils survivre? Où pigera-t-on le fric pour rendre justice à leur travail? En particulier celui de ceux qui sont à l'origine de toute l'histoire: les créateurs?

## DISQUES

# Le petit garçon que j'étais et l'homme que je suis sont deux personnes tellement différentes!...

SUITE DE LA PAGE E1

comédien, d'imitateur, d'animateur et surtout son énergie comme son humour, particulièrement à ses propres dépens, avaient su toucher de nouveau le coeur du public québécois. «Je pense que les gens m'ont peut-être enfin pardonné d'avoir changé de voix à ce moment-là... J'ai traîné le boulet du «p'tit Simard» tellement longtemps... Je ne le regrette pas, je trouve ça beau en rétrospective, mais le petit garçon que j'étais et l'homme que je suis aujourd'hui sont deux personnes tellement différentes! J'aimerais ça qu'on accepte de me laisser vieillir, changer...»

Le premier qui a accepté de laisser Simard vieillir, c'est son gérant de toujours, Guy Cloutier, l'homme derrière l'enfant à la voix d'or depuis ses tout débuts, aujourd'hui aussi connu que son poulain. «Pour *E=MC2*, Guy et toute l'équipe m'ont laissé carte blanche. Remarque, ça ne les empêchait pas de s'informer assez souvent de ce que je faisais (rires). Mais ils me faisaient confiance et c'était très important pour moi, c'est ma deuxième famille et mon premier public, ces gens-là. On va en vacances ensemble! Qu'ils acceptent ce virage, c'est véritablement important. Le disque va plaire ou déplaire, c'est un quitte ou double. Mais je suis prêt.

### Je ne renie rien

«Avant, ce qui m'importait, poursuivit-il, ce n'était pas vraiment le choix de telle ou telle chanson, c'était de bien la chanter. J'ai changé aussi à ce niveau-là. Disons que j'assume ce que je chante. Encore une fois, je ne renie pas ce que j'ai fait auparavant, mais je me vois mal chanter *Comment ça va* à 32 ans. Sur l'album, il y a des chansons légères, rock, plus profondes ou dans, avec une seule reprise, *Couleur menthe à l'eau* du Français Eddy Mitchell. Et deux des chansons parlent de ce que je ressens intérieurement face au métier et à l'image qu'on a de René Simard. D'abord un blues intitulé *Je pardonne tout, mais je n'oublie rien*, écrit par Robert Léger. Le titre résume assez bien ce que je pense. La seconde chanson s'appelle *Que vous voulez-vous faire de moi*, signée par un jeune auteur Simon-Sylvain Lefebvre et qui dit à peu près ceci (Simard se met à chanter): *Je suis né à une époque/Où l'argent mène le monde/Où il faut faire le phoque pour passer sur les ondes/Vous voulez que je dise ceci/Surtout pas cela/Et si je fais trop de bruit/Cela vous dérangera*. Et là, les guitares se déchainent.»

Les guitares se déchainent... C'est bien René Simard qui parle? «J'ai expérimenté plein de choses pour cet album. J'ai apprivoisé le studio. Avant, ça m'apparaissait comme un endroit sérieux, un bunker. Aujourd'hui, j'ai compris qu'un studio est un laboratoire de travail. Depuis un an et demi, j'essaie, je cherche. Au plan vocal, par exemple, j'ai compris que si je chantais avec une tonalité plus basse, j'avais plus de marge pour l'expressivité. Si tu chantes toujours dans le plafond, tu peux pas aller plus loin que le plafond!»

### Virage miné à bien

Pour mener à bien son virage, Simard a fait appel à Michel Corrivé, coréalisateur de l'album, et à Michel Pépin (alias Michael Breen, qui avait sorti un album il y a quelques années et qui travaille notamment avec les soeurs McGarrigle). Le premier Michel s'est chargé des arrangements, le second joue des guitares. Tous deux signent également certaines des musiques.



En compagnie de Patrice L'Écuyer, René Simard a plus que tiré son épingle du jeu lors du dernier Gala Métro Star.

Simard a confié les textes à des canons nommés Jean-Pierre Ferland, à des proches tels que son frère Régis ou à des méconnus comme Catherine Karnas ou Lefebvre, expliquant à chacun ce qu'il voulait faire musicalement. «J'avais écrit moi-même une chanson, mais j'ai l'impression que ce n'était pas encore le temps», précise-t-il avec un sourire.

L'interprétation de Simard ne manquera pas de surprendre. Contrairement à un Reggiani ou à un Gerry Boulet, interprètes fameux s'il en fut, il ne s'est pas approprié les chansons qu'on lui a écrites. «On doit du respect aux auteurs-compositeurs. C'est leurs chansons, leur univers, je demande juste le droit de m'épivarder à l'intérieur. Prends *Ma blonde en or* de Ferland, par exemple. On sait que c'est Jean-Pierre qui l'a écrite, mais je la fais à ma façon, avec une voix très basse. Jean-Pierre m'a dit (Simard se met à imiter Ferland): "Es-tu sûr que c'est ta tonalité, René?" (rires) et je lui ai répondu "C'est ça, Jean-Pierre, je la sens comme ça parce que c'est ça que tu dégages, avec un petit quelque chose d'heureux, de souriant". Je me tannerai de chanter toujours la même affaire. J'ai besoin de m'évader, de pénétrer dans l'univers de quelqu'un d'autre. C'est à chaque fois un nouveau rôle que je joue...»

### Heureux mélange

Pour sa part, *Refuge* est une chanson sur les émigrés ou la balade se mêle au violon classique d'Angèle Dubeau. Le résultat est des plus intéressants: un solo de quatuor classique dans une tonne pop, on n'entend pas ça tous les jours. *A contre-cœur* de Karnas et Corrivé est à forte teneur country, avec Jeff Smallwood à la pedal steel guitar. De son côté, *E=MC2*, chanson-titre et premier extrait de l'album, a un petit côté gospel.

Plus fort, toujours plus fort, Jean-François Aubé, du groupe Laymen Twaist, a écrit et composé pour Simard une chanson qui traite, tenez-vous bien, de la paternité ou plus exactement d'un homme assistant à l'accouchement de son enfant. Ce n'est déjà pas banal. Mais sur un beat dance, c'est vraiment hors de l'ordi-

naire! «Pourquoi pas? demande Simard. Il y a mille façons d'atteindre les gens. La musique dance permet particulièrement de passer certains messages. J'avais rencontré Jean-François, tout comme Catherine Karnas, à *Laser 33-45* (émission musicale qu'il a animée à Radio-Canada, de 1988 à 1990) et je leur avais alors parlé d'une collaboration. Je pense qu'ils ne m'ont pas pris très au sérieux à l'époque (Simard s'imitait lui-même, dans le rôle du gars trop gentil et un peu naïf): «J'aime beaucoup ce que vous faites, c'est beau.» Mais j'ai gardé l'idée en mémoire. Je l'avoue, j'aime assez l'idée d'une association Laymen Twaist-René Simard ou Charlebois, Ferland... Je suis tellement fier qu'ils figurent sur mon album! Écoute, Jean-Pierre (Ferland) est même venu jammer avec nous en studio!»

### La paternité

La paternité, c'est un sujet cher à René Simard. Avec Marie-Josée Taillefer («j'ai une femme merveilleuse, vraiment, tu peux pas savoir»), il a eu deux enfants, Olivier, trois ans et demi, et Rosalie, un an et demi. Quand il est question de sa famille, le visage de René Simard s'éclaircit littéralement, sa voix vibre. Malgré tout, Car Olivier et Rosalie, s'ils sont en excellente santé, souffrent tous deux d'un handicap auditif héréditaire. «J'aimerais ça que tu ne centres pas l'article sur ce sujet, OK... C'est vrai, mes enfants n'entendent pas. C'est neuro-sensoriel et il n'y a rien à faire. Bon, ben, à partir de là, tu t'ajustes. Ce soir, on va passer un examen en langage signé québécois. Il y a cinq niveaux d'apprentissage. Marie-Josée et moi sommes rendus au niveau 4. Olivier communique avec nous par signes. Je vais te dire: je prends ça plus dur quand ils ont la grippe. Je ne supporte pas de les voir souffrir.

«Le changement que j'ai connu au cours des dernières années, c'est peut-être dû en bonne partie à mes enfants. On a tous besoin de quelque chose de vrai, qui nous plante dans le plancher. Quand ton enfant a la couche pleine, si tu t'en occupes pas... J'ai toujours eu de la facilité à décrocher, à passer à autre chose. C'est sans doute pour ça que je ne

vis pas d'amertume, même par rapport aux pires moments de ma carrière. Mais mes enfants m'ont aidé à décrocher encore plus. J'arrive à la maison, je ferme la porte et je joue avec eux. En fait, mon équilibre repose sur trois choses: ma famille, mes amis et mon métier. C'est grâce à cela que je suis aujourd'hui un homme heureux.»

### Pas d'amertume

Mais comment ne pas avoir d'amertume quand on est chanteur et que nos enfants ne nous entendent jamais? «Je suis quelqu'un qui a la foi, expose-t-il patiemment. Je ne capote pas sur la religion, je ne suis pas 'Jesus freak'. Simplement, je fais ma prière tous les soirs, comme je l'ai toujours fait depuis que je suis tout petit. Pas juste quand ça va mal. S'il m'a envoyé deux beaux enfants qui n'entendent pas, c'est parce que je suis assez fort pour le prendre. Et il m'ouvre de cette façon les yeux sur tout ce qui se passe à l'extérieur de moi. Et puis, si tu savais comme mes enfants m'ont aidé dans leur silence, comme ils m'ont donné une autre perspective... Il y a toujours quelque chose à tirer de n'importe quelle épreuve.»

C'est un des credo de René Simard: extraire du négatif au moins une once de positif. Ainsi, l'album *Tourne la page* aurait pu lui ouvrir le marché français tout comme à sa soeur Nathalie, à l'instar d'un Rock Voisine ou d'un Luc De Larochellière: «Ça n'a pas marché pour toutes sortes de raisons. Mais c'était peut-être une bonne chose, dans le fond. Voulait-on vraiment véhiculer l'image d'un duo, Nathalie et moi? Ce qui compte, c'est que c'était le premier disque composé de chansons écrites juste pour nous. Et nous avons beaucoup appris. Tu vois, *E=MC2* n'est pas conçu en fonction du marché européen. C'est ici que je veux que ça marche d'abord. Ce qui compte, c'est que j'ai autant le goût de faire ce métier-là que lorsque j'avais neuf ans. Je suis excité par la sortie de l'album, tu ne peux pas savoir.»

### L'antidote

L'antidote à l'amertume, c'est peut-être bien cette faculté d'émerveillement qui ne se dément pas chez Simard: «Il y a une phrase de Fernand Séguin (grand vulgarisateur scientifique et animateur à Radio-Canada) que j'ai toujours retenue: «Il est triste de côtoyer des gens dont le merveilleux a déserté le monde.» L'émerveillement fait encore partie de ma vie. C'est pour cela que j'ai réservé le Jardin botanique pour faire mon lancement. Pour faire sourire, pour qu'on s'émerveille au milieu des plantes. Je ne voulais pas d'un bar, je n'y vais jamais, ni d'un restaurant, j'y passe ma vie. Te rends-tu compte que j'ai à peine eu trois ou quatre lancements de disques dans toute ma carrière... J'ai assez hâte, là!»

Après *Un enfant comme les autres* (titre du documentaire consacré au «p'tit Simard» par Denis Héroux en 1972), le grand Simard deviendrait-il enfin un chanteur comme les autres? «Peut-être. Je ne te mens pas, j'ai l'impression de lancer mon premier disque solo!»

C'est donc si important pour toi, René, que les gens t'aiment de nouveau comme chanteur? «Oui. Je te le disais tout à l'heure. Une cote d'amour, ça se mérite. Au niveau musical, je trouve que je n'avais pas fait mes devoirs, pas encore. Avec *E=MC2*, j'ai au moins l'impression d'avoir étudié. Et là, j'ai hâte de voir mes notes...»

**MOINGLI**  
 Patrick Quintal  
 Le livre de la jungle  
 Richard Kipling  
 «J'ai été tout à fait étonné, ravi.»  
 -Winston McWade, CBF-Radio.  
 «Un fabuleux bestiaire.»  
 -Gilbert David, Le Devoir.  
**Maison de la culture Frontenac**  
 STUDIO 1  
 3 au 27 Mars 93  
 mercredi au samedi, 19h30  
 réservation: 598-5810

ALBERT CAMUS  
**CALIGULA**  
 avec MARC BELAND, MARTE TURGEON, ROBERT BROUILLETTE, LUC PICARD, JEAN PETITCLERC, PIERRE COLLIN, LUC PROULX, MARC LEGAULT, FRANÇOIS PAPINEAU, REYNALD ROBINSON, WAJDI MOUAWAD, MARTIN LAROQUE, PIERRE BENOIT, SOPHIE VAJDA, MISE EN SCÈNE BRIGITTE HAENTIENS, assistance à la mise en scène ALLAIN ROY, scénographie STEPHANE ROY, costumes GINETTE NOISEUX, éclairage MICHEL BEAULIEU, conception musicale et musique originale CLAIRE GIGNAC, assistance aux costumes MARYSE BIENVENU, manutentions ANGELO BARSETTI.  
 16 du MARS au 8 AVRIL  
 NCT la nouvelle compagnie théâtrale salle Denise-Pelletier 253-8974  
 LES BILLETS DE LA NCT SONT ÉGALEMENT DISPONIBLES AUX GUICHETS DU THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI ET DE LA LICORNE  
**TNM** LE MALENTENDU info: 861 0563  
**CAMUS EN MARS** TNM CAMUS NCT  
**NCT** CALIGULA info: 253 8974  
 ASSISTEZ À L'UN DES SPECTACLES ET OBTENEZ UN TARIFF NOUVEAU PRIX ADULTE POUR L'AUTRE PRODUCTION, SUR PRÉSENTATION DU BILLET

THÉÂTRE

# KRIEG / un Carbone 14 sans Gilles Maheu

**JEAN BEAUNOYER**

■ *Krieg*, d'après l'oeuvre de Rainald Goetz, qui prendra l'affiche le 23 mars au Théâtre Espace Libre, c'est Carbone 14 sans Gilles Maheu. Pour la première fois, celui qui a fondé, inspiré, nourri Carbone 14 depuis 15 ans de son imagination, a choisi les vacances, la liberté, le grand repos après de folles saisons de créations, de tournées et d'explorations. Il a laissé à Jerry Snell, Johanne Madore et Rodrigue Proteau le soin de monter la prochaine production de Carbone 14.

C'est un virage intéressant. Sûrement un signe de santé pour une compagnie qui s'installera bientôt dans son propre théâtre, quelque part dans un bâtiment industriel du Centre-Sud.

Jerry Snell, l'anglophone qui n'a jamais osé jouer en français — même s'il s'exprime fort bien dans notre langue — fait partie de Carbone 14 depuis 1982. C'est le plus ancien membre de la compagnie et il a joué dans toutes les productions de la maison. Et c'est justement lui qui a découvert Rainald Goetz, un jeune dramaturge allemand, docteur en médecine psychiatrique qui interroge les valeurs de cette fin de siècle.

**Nouvelle étape**

« Chaque spectacle représente une nouvelle étape, disait Jerry Snell. La musique devient de plus en plus importante. Dans ce nouveau show, nous travaillons avec des musiciens live sur scène. Nous évoluons, nous explorons mais nous avons toujours Carbone 14 dans le sang. Je travaille avec la compagnie depuis 12 ans, Rodrigue est ici depuis six ans et nous sommes conscients que chaque spectacle de Carbone 14 est très attendu. On nous a fait confiance pour *Krieg* en nous accordant pleine liberté et Gilles (Maheu) a bien hâte de voir ce qu'on peut créer sur scène. C'est important de connaître nos possibilités parce qu'avec notre nouveau théâtre, il faudra produire encore plus de spectacles et alimenter notre théâtre. En créant un nouveau show, on se lance la balle, on se provoque. »

**Penser et rêver**

Jerry pense musique, Rodrigue pense cinéma et Johanne rêve de danse. On a réuni les forces et les énergies autour de Goetz et on



Rodrigue Proteau et Johanne Madore au début de la scène «in hora mortis».

présente un spectacle qui me semble plus jeune, plus neuf, plus urgent également. C'est la nouvelle génération qui s'exprime à travers Goetz qui a vu le Mur de Berlin tomber, les idéologies mourir et Dieu qui dans tout ça demeure introuvable.

Evidemment on compare Goetz à Müller, un autre dramaturge allemand qui avait inspiré Gilles Maheu et Carbone 14 depuis *Hamlet Machine*.

« Ce qui me frappe chez Goetz, c'est le langage poétique, souligne Rodrigue Proteau. Le spectacle, c'est un voyage immobile, un changement de perspective. Curieusement on a fouillé dans les images anciennes de Carbone 14 pour préparer le spectacle. Il y aura des choses classiques, les classiques de Carbone 14 qui reviendront parce qu'en cours de route, on a laissé tomber des éléments valables qu'il faut reprendre à notre façon. »

J'ai voulu en savoir plus long sur l'influence de Gilles Maheu sur les comédiens de la troupe. On sait que Maheu a étudié avec Decroux, Lebreton et Barba à Paris et dans les capitales européennes dans les années 70. Créateur reconnu internationalement, Maheu a intégré comme peu d'artistes, la danse, la musique, le film au théâtre. À l'Exposition de Séville, on a reconnu son talent en présentant *Le café des aveugles* lors des cérémonies d'ouverture.

**Partager l'imaginaire**

« Influence? reprend Rodrigue Proteau. Je ne sais pas. C'est son

imaginaire qu'il nous a fait partager. Gilles m'a donné un espace, des moyens d'expression que je n'aurais pas trouvés ailleurs. Il faut préciser que nous participons à toutes les créations mais, lorsqu'on lui propose quelque chose, il faut être sûr de son affaire. Il finira toujours par accepter une idée solide. »

Rodrigue ne se considère pas comme un danseur mais comme un acteur qui bouge. Jerry Snell ne se considère pas comme musicien mais rêve de produire un album d'effets sonores.

Tout le monde se complète finalement chez Carbone 14, mais Jerry et Rodrigue se défendent bien de former une communauté: « Je sais que les gens pensent ça mais dès que le travail est fini, chacun retrouve ses amis, sa famille dans un autre milieu généralement, précise Jerry. On ne mange pas ensemble et on ne se fréquente pas, ce serait malsain. Par contre, en tournée c'est tout à fait différent. C'est une autre vie de bagages, de travail et d'adaptation. On joue parfois dans des théâtres bien plus pauvres qu'ici, surtout en Amérique du Sud. Je me souviens d'un théâtre où il n'y avait qu'une échelle pour trois salles de spectacle et encore là, on l'avait volée à une troupe de passage. »

Justement, il faudrait parler des tournées. Si on consulte la feuille de route de Carbone 14, on voit une liste impressionnante de villes étrangères. Bien loin d'ici.

« Il faut penser global, dit Jerry Snell. On n'a jamais visé une carrière internationale mais en fait,

nous sommes beaucoup plus souvent à l'étranger qu'ici. On aimerait bien jouer plus souvent au Québec mais est-ce une question de salles? De budgets? Je ne sais pas. Et puis, je me demande parfois comment on serait reçu à Sorrel. »

**La simplicité**

Bonne question. Surtout après avoir entendu certains producteurs demander si les gens de la province étaient prêts à voir *Terre promise* de la compagnie de théâtre des Deux Mondes, qui a été présenté 300 fois dans les grandes capitales. Et pourtant *Terre promise* n'a rien de choquant, de bien prétentieux. Au contraire, c'est le génie de la simplicité.

« À Bogota, poursuit Jerry, la salle était sold-out et les gens frappaient à la porte pour pouvoir entrer pendant le spectacle. À Caracas, il y avait tellement de spectateurs, qu'il n'y avait plus de place pour jouer. En fait, c'est en Amérique du Sud qu'on est le mieux reçu, peut-être à cause du contexte politique... On ne tourne pas beaucoup au Québec mais pas tellement plus au Canada. Dans l'ouest du pays, on a indiqué sur notre affiche: spectacle pour les 18 ans et plus, violence et nudité. »

Mais la roue tourne sans jamais s'arrêter: « On avance tout le temps avec le désir de chacun », disait Rodrigue Proteau. En mai à Glasgow avec *Le café des aveugles*, plus tard à Ottawa, Québec, l'Amérique, l'Europe... jusqu'au bout du désir.



Jean Petitclerc et Marc Béland

# CALIGULA / Un sommet pour Marc Béland

**ANNE-MARIE LECOMTE**  
collaboration spéciale

■ Intelligent, percutant et remarquablement interprété: voilà ce qu'il faut d'abord dire de ce *Caligula* d'Albert Camus que nous offre la Nouvelle Compagnie théâtrale jusqu'au 16 avril.

Brigitte Haentjens fait preuve, une fois de plus, d'un flair étonnant en montant cette oeuvre cynique et grinçante sur la tyrannie d'un homme de pouvoir et sur la lâcheté de ses sujets. Dans le rôle de ce César « qui dispose d'un pouvoir sans limite et s'en sert sans limite », comme le décrit un personnage, Marc Béland atteint un sommet d'interprétation.

Brigitte Haentjens et Ginette Noiseux, qui signe les costumes, ont délaissé les sempiternelles toges romaines pour vêtir les personnages de complets-veston. La pièce s'ouvre ainsi: les ministres agités cherchent l'empereur, disparu depuis trois jours. À voir leur air affairé et important, on se croirait à l'Assemblée nationale...! *Caligula* surgit soudain, hagar, le veston froissé et pieds nus. On le presse de questions, que cherchait-il donc? « La lune, répond-t-il. C'est l'une des choses que je n'ai pas. »

Marc Béland a su trouver le ton, l'allure et l'esprit de cet empereur dément et diablement intelligent. Il aurait pu nous offrir une mauvaise caricature d'Hitler, il nous rend au contraire vraisemblable ce personnage épouvantable de cynisme et de cruauté, mais aussi lucide et déchiré. Comédien et danseur, Béland passe sans décalage de l'enfant délinquant au despote arrogant. Dans une scène de repas complètement décadente, par exemple, l'empereur engloutit bruyamment huîtres et rasades de vin, régurgitant tout sur ses ministres aussi terrorisés que dégoûtés.

*Caligula* choisit la dictature pour aller jusqu'au bout de sa li-

berté et voir si l'impossible peut devenir réalité. Béland réussit à nous faire saisir la détresse de cet idéaliste malheureux: « Les hommes meurent et ils ne sont pas heureux ». On le hait et on l'admire.

Le talent ne manque pas non plus dans le reste de la distribution: Marthe Turgeon, déconcertante de désabusé en favorite déchue, Jean Petitclerc, en intellectuel tranquillement méprisant pour ses compagnons d'infortune, Marc Legault, attendrissant de lâcheté et de soumission... Robert Brouillette, toute fois, dans le rôle du petit baveux fidèle à Caligula, est dépourvu de justesse et multiplie les niveaux de langage. Dommage.

Façade gréco-romaine, mobilier Louis XIV, mur aveugle vaguement moyenâgeux, costumes contemporains: Brigitte Haentjens et le scénographe Stéphane Roy ne donnent pas d'âge à cette oeuvre de Camus. Les comédiens jouent à l'avant-scène, l'aire de jeu étant coupée de sa profondeur par, d'un côté, une façade gréco-romaine et de l'autre, un mur de pierres. Seule une ouverture donne sur la profondeur de la scène, dans une nuée de lumière fantomatique. *Caligula* et sa maîtresse en émergent ou y disparaissent, comme des trefonds des temps. Troublante image qui en dit long: l'abus de pouvoir accompagnera toujours l'Histoire.

*Caligula*, d'Albert Camus, mise en scène de Brigitte Haentjens, assistée d'Allain Roy. Scénographie: Stéphane Roy; costumes: Ginette Noiseux; éclairages: Michel Beaulieu; musique originale: Claire Gignac.

Avec: Marc Béland (*Caligula*), Marthe Turgeon (*Caesonia*), Robert Brouillette (*Helicon*), Luc Picard (*Scipion*), Jean Petitclerc (*Chera*), Pierre Collin (*Metellus*), Luc Proulx (*Senectus*), Marc Legault (*L'intendant*, *Mérea*), François Papineau (*Lepidius*), Reynald Robinson (*Mucius*), Wajdi Mouawad (*un patricien*), Martin Larocque (*un patricien*), Pierre Benoit (*un patricien*), Sophie Vajda (*la femme de Mucius*).

Une production de la Nouvelle compagnie théâtrale. À la salle Denise-Pelletier, jusqu'au 8 avril.

# théâtre du nouveau monde



## LE MALENTENDU

**D'ALBERT CAMUS MISE EN SCÈNE DE RENÉ RICHARD CYR**

**KIM YAROSHEVSKAYA** LA MÈRE  
**HAN MASSON** LA FILLE  
**ROBERT LALONDE** LE FILS  
**LOUISE LAPRADE** L'ÉPOUSE  
**JACQUES GALIPEAU** LE DOMESTIQUE

AVEC KIM YAROSHEVSKAYA HAN MASSON ROBERT LALONDE LOUISE LAPRADE JACQUES GALIPEAU ET LES CONCEPTEURS LOU ARTEAU ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE CLAUDE GOYETTE DÉCOR MÉRÉDITH CARON COSTUMES MICHEL BEAULIEU ÉCLAIRAGES MICHEL SMITH MUSIQUE ANGELO BARSETTI MAQUILLAGES ET COIFFURES JEAN MARIE GUAY ACCESSOIRES

**DU 9 MARS AU 3 AVRIL 1993 • MARDI AU VENDREDI : 20H, SAMEDI : 16H ET 21H**

**CAMUS EN MARS TNM CAMUS NCT VOTRE PASSEPORT EN MARS**  
assistez à l'une des deux pièces de Camus et obtenez un tarif moitié prix adulte, pour l'autre production, sur présentation du billet  
**LE MALENTENDU TNM 861-0563 CALIGULA NCT 253-8974**

théâtre du nouveau monde

84, RUE STE-CATHERINE OUEST, MÉTRO PLACE-DES-ARTS

PROFITEZ D'UN BON SPECTACLE

LE LAIT présente la matinée du mercredi 31 mars à 14 h et les matinées du samedi

RÉSERVATIONS 861-0563

**Les Arts du Maurier Ltée** DU CAFÉ DE LA PLACE

présentent

**du 27 janvier au 13 mars**

Une production de la Société de la Place des Arts de Montréal

**Andrée Lachapelle**  
**Albert Millaire**

dans  
**Célimène et le Cardinal**

de Jacques Rampal

Mise en scène de Michèle Magny

Scénographie de François Laplante  
Éclairages de Michel Beaulieu • Bande sonore de Richard Soly  
Du mardi au vendredi à 20h, samedi 16h30 et 21h.

**L'ÉCLAT DE RIRE DE LA SAISON SE POURSUIT ! 5 REPRÉSENTATIONS**  
6, 7, 8 avril à 20 h  
10 avril à 16 h 30 et 21 h

Cinquième salle Place des Arts

Reservations téléphoniques: 514 842 2112 • Frais de service

Redevance de 1,25 \$ (+ taxes) sur tout billet de plus de 10 \$

**LE DÉSIR SOUS LES ORMES**  
de Eugene O'Neill

Du 11 au 20 mars à 20 heures à la Maison de la culture Frontenac 2550, Ontario Est, Métro Frontenac Réservations: 598-5810

**EN TOURNÉE PROVINCIALE**

26 mars Terrebonne  
27 mars Joliette  
28 mars Ville LaSalle  
30 mars Sept-Îles  
31 mars Baie-Comeau  
2 avril Rivière-du-Loup  
3 avril Rimouski  
4 avril New-Richmond  
7 avril Drummondville  
8 avril Trois-Rivières  
12 avril Québec  
13 avril Sainte-Foy  
14 avril Sainte-Foy  
15 avril Sainte-Foy  
17 avril Repentigny  
20 avril Sherbrooke  
21 avril Saint-Jérôme  
23 avril Chicoutimi  
25 avril Saint-Jérôme  
29 avril Rouyn-Noranda  
30 avril Val d'Or  
1<sup>er</sup> mai Amos  
7 mai Gatineau  
8 mai Valleyfield

Mise en scène: Martine Beaulne

Traduction: Yves Sauvageau et Robert Rippas

Décor: Richard Lucroix  
Costumes: Jean-Yves Cadieux  
Éclairages: Jocelyn Proulx  
Musique: Vincent Beaulne

Profil de l'œuvre

Le Théâtre populaire de Québec

Inter-Canadian

DISQUES

# CARTIER / Le meilleur et le pire de Charlebois

MARIE-CHRISTINE BLAIS  
collaboration spéciale

Je regardais Charlebois chanter un pot-pourri de ses succès au gala MétroStar, dimanche dernier, et je ne pouvais m'empêcher de me dire: «C'est quand même Charlebois». C'est lui qui a changé la face de la musique au Québec. C'est lui qui a écrit, composé et/ou interprété certaines des plus grandes chansons de notre patrimoine musical. J'aimerais

tellement, tellement ça, aimer — au moins accepter — ce qu'il est devenu au fil des ans. C'est dire que j'abordais avec bien des appréhensions son dernier album, l'«opérock» *Cartier*, écrit en collaboration avec son cousin Jean Charlebois.

Résultat des courses: c'est à la fois pire et mieux que je ne le pensais.

Situons d'abord la chose. *Cartier* est une oeuvre commandée par Radio-Canada, diffusée sur toutes les radios de la francopho-

nie le 11 octobre 1992. Le disque comprend les onze chansons originales de cet opérock et on peut lire des extraits des dialogues dans le livret accompagnant l'album.

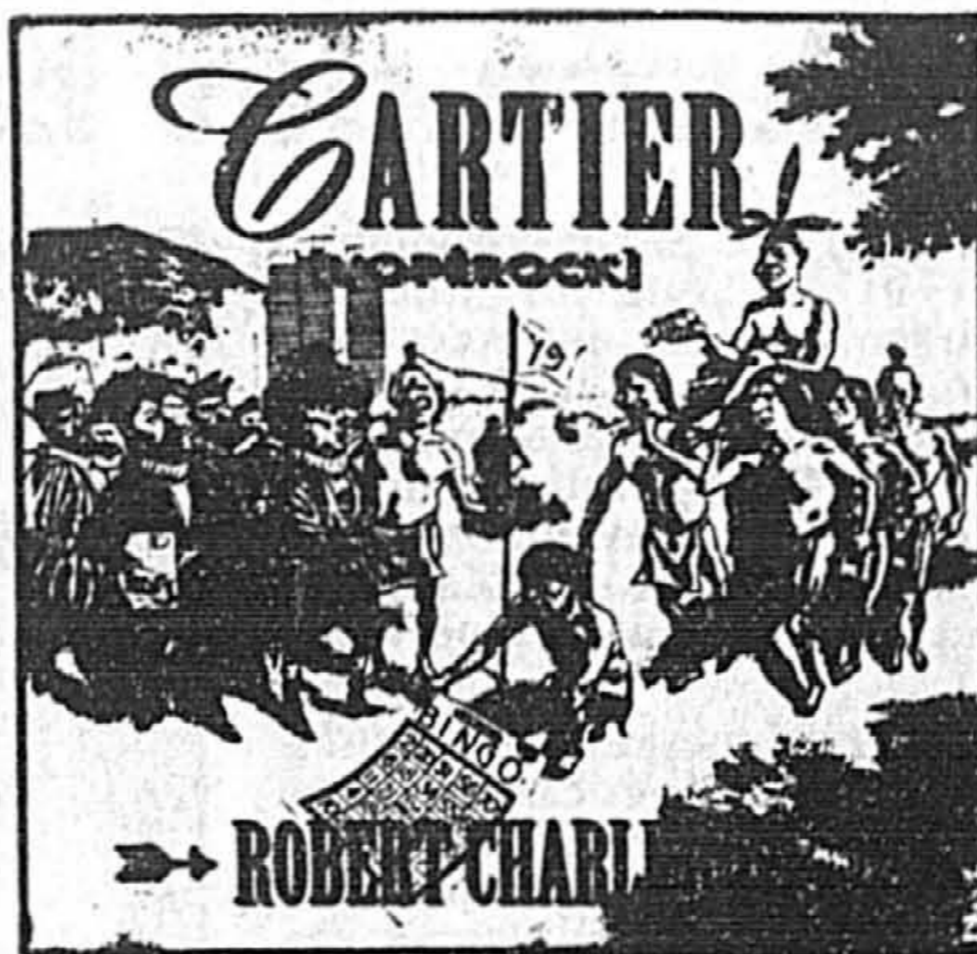
En fait, le pire nous a peut-être été évité: les dialogues, justement. Écrits par Pierre Légras et Martin Fournier, ils constituent à eux seuls un chef-d'oeuvre de mauvais goût. Jacques Cartier se prend pour Elvis Gratton, rien de moins. Pour ma part, je trouve ça aussi «out» que la Bible adaptée en Québécois. Et je préférerai toujours le vrai Elvis Gratton à tous ses dérivés.

Désse merci, les chansons ne semblent pas toutes dans le même travers. Je dis bien «pas toutes». Car le problème avec ces chansons, c'est le problème que nous sommes nombreux à avoir avec le répertoire de Charlebois depuis une dizaine d'années: la musique, signée Robert Charlebois, est généralement réussie ou à tout le moins intéressante; c'est l'espèce de style «calembours-à-tout-prix» des textes, principalement dus à la plume de Jean Charlebois, qui nous tue. Comme disait si bien Mister Victor Hugo, «le calembour est la fiente de l'esprit qui vole». Bien dit, Victor.

Dans le cas de *Cartier*, cela donne des trucs comme *Islambada* (Islambada!!!), un hymne anti-Saddam Hussein qui «shake and bake sa bombe à comique»... Ou *It's a rap*, chanté par Norman et Richard Groulx dans la peau des deux fils du chef indien Donnacona, qui nous vaut des lignes impérissables comme «Moi vouloir Oka qui sent les bas-golf». Misère...

Il y a quand même d'heureuses surprises sur l'album. Par exemple, les ballades *Sur le quai* — chantée en duo par Jo Lemaire et Charlebois — ou *La cantilène de Catherine*, toujours par Jo Lemaire. La délirante *O cannabis* rappelle (de très loin) la glorieuse époque d'*Engagement* et a le mérite de parler de drogue... tout ça subventionné par l'État. *Zap* (duo Charlebois-Pauline Martin) ondule du bassin sur des rythmes de zouk.

Hôtel Central nous ramène



Charlebois dans un des ses meilleurs rôles, celui du chic «pianoman» Joe Finger Ledoux. Enfin, la très belle *Peau de chagrin* est dans la veine de *Le Piano noir* ou *Ordinaire*, déchirante, lucide et résumant peut-être sans le vouloir le difficile rapport entre Charlebois et son public: «J'suis qu'un p'tit capitaine / Sur un océan d'amour et de haine».

CARTIER, L'OPÉROCK, Robert Charlebois. GSI / SRC / Musicor SNC 806, compact + cassette.

## Eddie Murphy s'est marié

Agence France Presse

NEW YORK

L'acteur américain Eddie Murphy 31 ans — qui a notamment joué dans *Le Flic de Beverly Hills* et dans *48 heures* — vient d'épouser sa compagne de toujours Nicole Mitchell, qui est également la mère de ses deux enfants, Bria, 3 ans, et Myles, 4 mois. La cérémonie nuptiale, qui a eu lieu jeudi à New York, a réuni 500 invités prestigieux dans un grand hôtel de New York.



## SI TU MEURS Je te tue

Texte et mise en scène: CLAUDE POISSANT

Avec: FRANÇOIS CHÉNIER, SUZANNE LÉMOINE, GUY MIGNAULT, DANIELLE PANNETON, JEAN-FRANÇOIS PICHETTE et CHRISTIANE PROULX

Assistent à la mise en scène: SERGE CARON • Régie: RICHARD BÉLANGER • Décor: RAYMOND MARIUS BOUCHER

Éclairage: YVON BARIL • Costumes: MARC SÉNÉGAL • Musique: CHRISTIAN THOMAS

théâtre PETIT À PETIT 15<sup>e</sup> anniversaire

DÈS LE 16 MARS À 20 H 30 AU GESÙ

1200, rue de Bleury, Montréal

Gesù

ADMISSION (514) 710-1245 1-800-361-4595

Les Arts du Maurier Ltée

présentent

Du 24 mars au 8 mai

Une production de la Société de la Place des Arts de Montréal

# Les Meilleurs Amis

de Hugh Whitmore

Adaptation de Pol Quentin

Mise en scène de Jean Faucher

Avec Françoise Faucher, Gabriel Gascon, Gérard Poirier

Scénographie de Véronique Borboën

Éclairages de Michel Beaulieu • Bande sonore de Richard Soly

Du mardi au vendredi à 20 h, samedi 16 h 30 et 21 h.

Théâtre du Café de la Place

Place des Arts

Reservations téléphoniques: 514 842 2112. Frais de service.

Redevance de 1,25 \$ (+ taxes) sur tout billet de plus de 10 \$.

DUCEPPE et Bell Québec présentent

# Les Belles-Sœurs

de Michel Tremblay  
Mise en scène de Denise Filiatrault

Du 9 au 20 novembre au Théâtre Maisonneuve

AVIS AUX DÉTENTEURS DE BILLETS DU 14 MARS

Les billets du 14 mars (14h30) seront valides pour la représentation du dimanche 21 mars à 20h00 seulement.

La Fondation Jean Duceppe remercie Pratt & Whitney Canada Inc. et Hydro-Québec pour leur contribution aux spectacles des 23 et 24 mars.

La Presse cjm 1280 Bell

Participez au concours «Bonne fête Les Belles-Sœurs»

À GAGNER: des oeuvres de Tremblay dédiées par l'auteur, dix appareils téléphoniques sans fil... et peut-être même un souper en compagnie de Michel Tremblay si vous possédez votre passe-partout au moment du tirage: Carte d'appel de Bell.

Une promotion de Bell Québec. Détails du concours et bulletins de participation à l'entrée de la salle.

Théâtre Maisonneuve Place des Arts

Reservations téléphoniques: 514 842 2112. Frais de service.

Redevance de 1,25 \$ (+ taxes) sur tout billet de plus de 10 \$.

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS  
100, AVE DES PINS EST MTL  
Du 22 mars au 17 avril 1993

## L'HOMME LAID

de BRAD FRASER  
mise en scène de Derek Goldby  
traduction de Maryse Warda

avec Jean-François Beaupré, James Hyndman, Stéphane Jacques, Micheline Lanctôt, Macha Limonchik, Marie-Chantal Perron, Mario Saint-Amand  
et les comédiens Marie Bernard, Jean-Yves Cadieux, David Gaucher, Claude Lemelin, Stéphane Mongeau et Olivier Xavier

Du mardi au samedi 20 h, dimanche 15 h.

RÉSERVATIONS : 845-7277 ADMISSION : 790-1245

PROFITEZ D'UN BON SPECTACLE

AVERTISSEMENT  
Ce spectacle contient des scènes susceptibles de choquer certains spectateurs.

## CARBONE 14

PROLONGATIONS du 13 au 17 avril

“krieg”

COMPLET les 23, 25, 26, 27 mars et 2, 3 avril

ESPACE LIBRE DU 23 MARS AU 10 AVRIL NOMBRE DE PLACES LIMITÉ ADMISSION : 790-1245 ESPACE LIBRE : 521-3391

PROFITEZ D'UN BON SPECTACLE

“On rit, mais on rit jaune aussi. L'équipe montréalaise (...) a transposé avec habileté l'atmosphère drôle et amère voulue par les deux auteurs (...). Marie-France Léger, La Presse”

“Louise Bombardier fait crouler la salle.” Paul Toutant, Radio-Canada

“Très bons gags... comédiens excellents, admirablement bien dirigés par Germain Houde. Jeu époustouflant de Louise Bombardier: bref, tordante.” Valérie Letarte, TVQ

# C'EST LA VIE DÉPENDANCE

UNE FURIEUSE COMÉDIE de AGNÈS JAOUÏ et JEAN-PIERRE BACRI

mise en scène de GERMAIN HOUDE

avec MICHELINE BERNARD, LOUISE BOMBARDIER, JACQUES GIRARD, ROBERT MARIEN et CLAUDE PRÉSENT

décor et costumes de ANDRÉ BARBE, éclairages de CLAUDE ACCOLAS  
conception sonore de CHRISTIAN THOMAS

DU 9 AU 27 MARS 1993 AU THÉÂTRE ST-DENIS 2 À 20 H

THÉÂTRE ST-DENIS 2 • 1594, RUE ST-DENIS • TÉL.: 849-4211 • TICKETMASTER • TÉL.: 790-1111

GROUPES (20 et plus) 845-2322

CFGL 105,7 FM

## EXPOSITIONS

## Home, Sweet Home: au Musée des beaux-arts et au Musée McCord



JOCELYNE LEPAGE

Alors que les revues de décoration proposent de plus en plus des idées d'aménagement descendant en ligne droite du XIX<sup>e</sup> siècle — pensons aux «jetés» déposés avec une négligence étudiée sur les bras de fauteuils en velours, ou de chaises en rotin, ou encore aux lourdes tentures trois fois cintrées et aux amoncellements de bibelots et autres choses charmantes sur le manteau des cheminées — deux musées montréalais consacrent

des expositions à la vie canadienne, ses meubles, ses robes, sous le règne victorien (1837-1901).

Le revival victorien n'est pas limité à des détails décoratifs. Il touche aussi l'état des esprits, semble-t-il. Les ressemblances entre cette époque corsetée et puritaine, et celle de la fin du XX<sup>e</sup> siècle où les corsets, justement, de même que la chasse aux fumeurs et aux images pornos sont revenus à la mode, ont de quoi faire réfléchir.

L'époque victorienne qui découvre les plaisirs du confort au foyer et des règles de bienséance, est aussi celle des *Misérables* de Victor Hugo, misérables qui se multipliaient en ces années de chômage et de changements sociaux comme les pauvres à Mont-

réal en 1993. Serait-ce pour les fuir et les oublier que les bourgeois se sont enfermés dans leurs quartiers et leurs salons? Serait-ce pour cacher et oublier la réalité de la prostitution galopante qu'ils sont devenus si puritains? Autrement dit, Léa Cousineau serait-elle notre reine Victoria?

Voilà quelques réflexions suscitées par les expositions en cours au Musée des beaux-arts et au Musée McCord. Mais on pourrait multiplier les ressemblances entre les victoriens et nous: la mode de la maladie, par exemple, surtout chez les femmes riches pour qui l'évanouissement était d'un chic incommensurable (aujourd'hui, qui n'a pas son psy?), l'amour de la nature et des petits oiseaux — il y a d'ailleurs dans l'exposition au MBA des vitrines remplies d'oiseaux empaillés, oiseaux d'époque puisqu'un bon nombre sont aujourd'hui disparus — l'étalage des bons sentiments et des objets ramenés de voyages, le retour au passé, à ses pompes et à ses oeuvres.

## Le victorien made in Québec

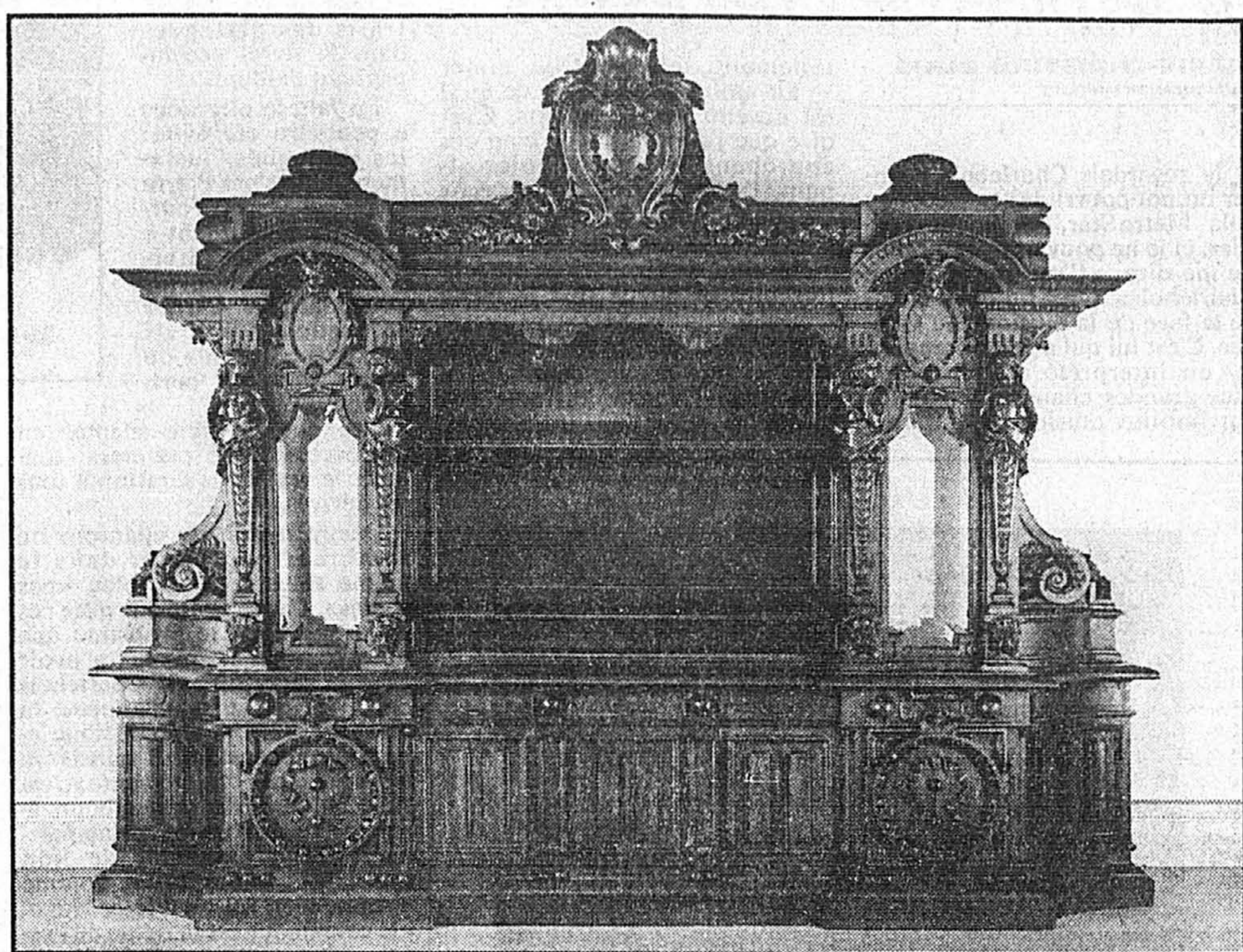
La première exposition, celle que l'on peut voir au Musée des beaux-arts de Montréal, est à vrai dire un événement. On peut y voir les plus beaux meubles (il y en a 114) qui restent de l'époque: buffets imposants garnis de fruits sculptés, de roses et de têtes d'animaux, fauteuils aux pattes courbes et griffées dont certains ont été expressément conçus pour que les femmes, en robes à volants, puissent se reposer près du feu, miroirs dans leurs encadrements tellement chargés que chacun s'y regardant devait se prendre pour la reine d'Angleterre ou le roi de France, etc.

Ce sont des meubles qui ont le sens du théâtre et qui «citent» le passé. On les dits néo-Renaissance, néo-rococo, néo-gothique et autres néos comme il y en a plein aussi dans l'art de la fin du XX<sup>e</sup> siècle. Ils étaient faits pour que leurs propriétaires se donnent en représentation.

Mais ce qui fait de l'exposition un événement, c'est que ces meubles ont été fabriqués au Québec, appelé alors Dominion du Canada puis Bas-Canada, et ça, il paraît que nos historiens ne le savaient pas.

## Découverte

Cette découverte est le résultat d'une recherche menée ces dernières années par une équipe de spécialistes dirigée par John Porter, historien de l'art devenu ré-



Buffet d'hôtel en chêne, oeuvre de l'architecte Omer Marchand et des sculpteurs Bouthillier et Proulx.

comment conservateur en chef du MBA. Avant que l'on ne fasse ces recherches, selon M. Porter, on croyait que les meubles de l'époque victorienne trouvés ici avaient été fabriqués en Angleterre ou aux États-Unis, et en usine plutôt que d'une manière artisanale, ce qui leur enlevait tout intérêt. Il semble bien que, dans leurs ardeurs nationalistes, les historiens d'art québécois aient mis cette période de côté. Elle était trop anglaise. Conséquence: ces meubles qui ont été fabriqués par des artisans bien souvent canadiens-français et que l'on retrouvait chez les bourgeois autant français qu'anglais, sont passés en grand nombre aux États-Unis.

Conséquence par contre de l'exposition en cours: les meubles victoriens qui restent viennent de connaître une hausse intéressante de leur valeur marchande, grâce au Musée des beaux-arts de Montréal et au Musée de la civilisation à Québec pour qui la recherche a été faite, et grâce à l'université Laval, qui a prêté ses chercheurs appartenant à diverses disciplines. L'immense catalogue qui accompagne l'exposition est donc

un ouvrage de référence précieux, qui traite aussi bien d'histoire, de politique, de société que d'architecture, d'art et d'art de vivre. Mais son prix est bien bourgeois: 95 \$. L'exposition se poursuit jusqu'au 16 mai.

## Une robe pour chaque heure du jour et de la nuit

La deuxième exposition, beaucoup plus petite et qui occupe la salle des costumes du nouveau Musée McCord, s'intéresse, elle, à un phénomène de l'époque: la prolifération des codes de conduite, guides de bienséance et autres livres d'étiquette. Ce phénomène est attribuable au désir de la classe bourgeoise et de la classe moyenne de savoir comment se comporter pour avoir l'air d'avoir toujours été riches.

Le Musée McCord a choisi des extraits dans ces guides pour accompagner une trentaine de robes d'époque correspondant aux règles décrites.

Au XIX<sup>e</sup> siècle, il était très

épuisant d'être une femme riche: on devait changer de robe à toutes les deux heures ou presque, comme le montre une amusante série de gravures, françaises celles-là.

Intéressant aussi de découvrir dans l'exposition un des rares livres de bienséance rédigés par une Canadienne française qui avait choisi de signer du pseudonyme très révélateur de Mme Nitouche.

Selon la conservatrice Jacqueline Beaudoin-Ross, la grande différence entre l'étiquette canadienne-française et l'étiquette anglaise, c'est que les femmes c.f. pouvaient, si elles ne pouvaient faire autrement, amener leurs enfants avec elles dans leurs visites officielles. Pour les c.a., il n'en était pas question.

Quant à l'étiquette française, made in Paris, elle était la plus snob, la plus aristocratique. L'anglaise made in London était plutôt sévère, l'américaine, plus libérale. L'exposition se poursuit jusqu'au 13 janvier 1994.



Costume d'équitation, conçu vers 1887, en drap, satinette et coton.

*Théâtre jeune public*

**2 DERNIÈRES** aujourd'hui, demain

# Le Pain de la Bouche

inspiré d'Hansel et Gretel

Une production du THÉÂTRE de QUARTIER

Jusqu'au 21 mars

samedi et dimanche à 15 h

PROFITEZ D'UN BON SPECTACLE

MAISON théâtre

ALCAN

La Presse

SunLife

255, rue Ontario Est (Métro Berri-UQAM)

Renseignements et réservations: 288-7211

**LE PETIT BOIS**

PROFITEZ D'UN BON SPECTACLE

MISE EN SCÈNE: RENÉ GAGNON, AVEC YVES SOUTIÈRE

ESPACE GO THÉÂTRE

# DURIF

DU 2 MARS AU 3 AVRIL 1993 • 5066, RUE CLARK, RÉSERVATIONS 271-5301 OU RÉSEAU ADMISSION 790-1245

SunLife

tv HEBDO

PRÉSENTENT

# JAMAIS DEUX SANS TOI

ANGÈLE COUTU • JEAN BESRÉ

WIDEMIR NORMIL • PATRICIA PÉREZ

TEXTE ORIGINAL DE GUY FOURNIER

MISE EN SCÈNE DE CÉLINE HALLÉE

Soleil! Maudit soleil!

NOUVELLES REPRÉSENTATIONS DU 13 AU 16 MAI EN VENTE AUJOURD'HUI À 10 H

PROFITEZ D'UN BON SPECTACLE

DU 28 AVRIL AU 16 MAI

THÉÂTRE OLYMPIA

1004 RUE SAINTE-CATHERINE EST. RÉSERVATIONS 790-1245

PRIX SPÉCIAUX POUR LES GROUPES DE 30 PERSONNES ET PLUS RÉSERVATIONS 1-800-561-6150

RADIO 730AM

UNE PRODUCTION DE JACQUES OUMETTE ET MICHEL S'HOURLIN

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

YVETTE BRIND'AMOUR • MERCEDES PALOMINO

À 11 H

COMPLET DIMANCHE 21 MARS

JUSQU'AU 27 MARS

# LE TEMPS DES LILAS

PROFITEZ D'UN BON SPECTACLE

MARCEL DUBE

MISE EN SCÈNE: ANDRE BRASSARD

GISELE SCHMIDT • GILLES PELLETIER • GILLES RENAUD

SOPHIE CLEMENT • PASCALE MONTPETIT • ROGER LARUE

GILBERT TURP • DENYS PARIS • MARCEL GIRARD

DÉCOR: ANDRE BARBE • COSTUMES: FRANÇOIS BARBEAU

Bell ÉCLAIRAGES: MICHEL BEAULIEU

DU MARDI AU VENDREDI 20H • SAMEDI 16H ET 21H • DIMANCHE 15H

RÉSERVATIONS: 844-1793 4664, RUE ST-DENIS

THÉÂTRE

L'HOMME LAID

Micheline Lanctôt y voit une occasion de satisfaire son goût de la démesure et des défis

JEAN BEAUNOYER

■ Quand Micheline Lanctôt met les pieds sur scène, c'est un vieux rêve d'enfance qui se réalise. Quand elle interprétera le rôle de la mère dans *L'homme laid* de Brad Fraser au Quat'Sous, à compter du 22 mars, ce sera comme une nouvelle vie, de nouveaux défis qui surgiront. À 16 ans, elle rêvait musique et théâtre. Son père a d'ailleurs été membre fondateur du Théâtre Club. Tout la poussait vers le théâtre mais, si on se souvient bien, au début des années 60, le théâtre n'était pas ce qu'il est devenu aujourd'hui.

«C'était très fermé, très académique, se souvient Micheline Lanctôt, et je ne me voyais pas dans le théâtre de répertoire. De plus, je n'avais pas la voix d'une jeune première.»

C'était avant le théâtre de Tremblay et l'émergence d'un théâtre national. On jouait encore les boulevards avec l'accent pointu, les classiques non révisés et j'imagine qu'il n'y avait pas beaucoup de place pour les initiatives et les créations. Micheline Lanctôt me corrige en me parlant des Apprentis Sorciers et de l'Egrégore.

Démesure et défis

Mais il n'y avait sûrement pas beaucoup de place pour une jeune femme qui recherchait la démesure et les défis. À l'époque, les créateurs logeaient à l'ONF et c'est là qu'on retrouve Micheline Lanctôt qui travaille au film d'animation pendant près de dix ans. Elle fera par la suite la carrière qu'on connaît au cinéma et s'affirmera surtout dans *La vraie nature de Bernadette* de Gilles Carle.

«Le personnage de Bernadette n'a pas été suivi par un autre grand rôle, dira-t-elle. Je crois que j'ai été mal utilisée au cinéma.»

Elle a donc entrepris une carrière de réalisatrice et de scénariste remportant des prix pour *Sonatine* et pour l'ensemble de son oeuvre du Palmarès canadien, en 1981. Elle a d'autres projets en tête et a récemment produit avec ses propres sous *Deux actrices*, un film sur le jeu, qu'on devrait voir avant peu (la notion de temps n'étant pas la même au théâtre qu'au cinéma). Mais le théâtre prend de plus en plus de place dans sa vie et elle aimerait bien jouer plus souvent.

«J'aimerais bien faire une chose à la fois mais, au Québec, il faut croire que nous sommes condamnés à la polyvalence. Disons qu'avec l'âge, ça me paraît de plus en plus difficile. Il n'y a aucune possibilité de rentabiliser le cinéma au Québec. Je ne suis pas intéressée aux films à gros budgets et je préfère l'artisanat, parce que ça nous force à la création. C'est mieux de perdre 450 000 \$ que

quatre millions. Le cinéma c'est un risque énorme à chaque fois.»

Le monde des audaces

Le théâtre est de toute évidence encore plus près de l'artisanat. C'est le monde des audaces, des créations, des folles entreprises qui s'avèrent parfois géniales. Un monde qui correspond mieux, à mon avis, à celui de Micheline Lanctôt que je verrais à la mise en scène ou à la direction d'un théâtre, tout en se permettant de jouer.

«Le théâtre me plaît à cause de l'instant présent, parce qu'il est éphémère. Je n'ai pas perdu mes illusions au théâtre et j'ai le même enthousiasme que les jeunes qui jouent dans *L'homme laid*. J'ai déjà dirigé des acteurs et je suis d'autant plus tolérante, compréhensive face au travail du metteur en scène. Je me refuse l'ombre d'une idée de mise en scène quand je joue. Plus tard, je penserai peut-être à signer un spectacle.»

«C'est ma deuxième expérience en théâtre. J'ai joué pour la première fois dans *Les trompettes de la mort* et j'ai eu tout un baptême le soir de la première. Je devais parler au téléphone et on devait entendre une voix sur bande magnétique. Personne n'a entendu la voix enregistrée parce que la machine ne fonctionnait pas. J'ai improvisé pendant qu'on réparait les dégâts. Après ça, rien ne pou-

vait m'arriver de pire et j'ai oublié mon trac. Heureusement, c'était dans la petite salle du Café de la Place. Au fond, l'art c'est l'art, que ce soit au cinéma ou au théâtre. La différence dans le jeu, c'est la projection de la voix. Et j'y arriverai.»

Puis Micheline Lanctôt parle d'un drame élisabéthain, de la sombre histoire de vengeance que nous propose Brad Fraser, d'un drame policier sanglant, d'un théâtre physique et populaire dans le bon sens du terme, d'un théâtre de la rue... Et la passion l'emporte encore une fois.

C'est elle qui disait que les gens qui vieillissent sont ceux qui ne travaillent pas. En ce sens, elle n'a jamais vieilli.

A chaque fois qu'elle met les pieds sur scène, Micheline Lanctôt réalise un rêve de jeunesse. Avec «L'homme laid», elle en est à sa deuxième expérience au théâtre.

PHOTO JEAN GOUPIL, La Presse



ORCHESTRE DE CHAMBRE MCGILL  
CONCERTS VITRAUX  
Chef d'orchestre: BORIS BROTT

CONCERT VIVALDI  
Gloria, Concerto Grosso,  
Concerto pour hautbois  
LES PETITS CHANTEURS DU MONT ROYAL  
LISE BEAUCHAMP, hautbois  
LE LUNDI 29 MARS A 20 H  
Billets: 25 \$, étudiant 12 \$  
En vente à la Place des Arts (842-2112)  
et à la cathédrale Christ Church, 1444, rue Union.  
Renseignements: 487-5190  
HOECHST CANADA INC. / CELANESE CANADA INC.  
CHRIST CHURCH CATHEDRAL  
Angle rues Union et Ste-Catherine

Opéra McGill  
présente  
*A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM*  
Opéra en trois actes  
d'après Shakespeare  
de BENJAMIN BRITTEN  
Orchestre symphonique de McGill  
Timothy Vernon, chef

le samedi 27 mars  
le mardi 30 mars  
le jeudi 1<sup>er</sup> avril  
le samedi 3 avril, 1993  
19h30

Salle Pollack  
555, rue Sherbrooke Ouest  
Métro McGill  
15 \$ / 10 \$  
Visa / MasterCard  
398-4547

McGill

CRÉATION MONDIALE DE L'OPÉRA  
**LE PRIX**

MUSIQUE DE JACQUES HÉTU  
LIVRET DE YVES BEAUCHEMIN  
DANS LES RÔLES PRINCIPAUX  
JOSEPH ROULEAU  
COLETTE BOKY

En collaboration avec:  
La Presse  
Université de Québec à Montréal

Drame lyrique contemporain pour 8 solistes, 16 choristes et 36 musiciens  
Mise en scène: Larry Tremblay • Direction musicale: Miklós Takács  
SALLE PIERRE-MERCURE, CENTRE PIERRE-PÉLADÉAU,  
300 BOUL. DE MAISONNEUVE EST (MÉTRO BERRI-UQAM)  
Les 30, 31 mars, 1, 2, 3, avril 20 heures et le 4 avril 14 heures 30  
Matinées de l'Atelier d'Opéra de l'UQAM les 6, 7, 8, avril à 14 heures 30  
Billetterie Salle Pierre-Mercure : 987-6919 Renseignements : 987-4174

ESSEO L'Impériale nrt northern restaurant Bell Hydro-Québec Omer DeSerres

Conseil des arts du Canada SRC BANQUE NATIONALE

**IVO POGORELICH**  
RÉCITAL DE GALA  
ÉVÉNEMENT UNIQUE!  
SOYEZ-Y!

Lundi 22 mars 1993 à 20 h  
Événement bénéfique  
présenté par le Festival  
international de piano de  
Montréal et l'Association  
québécoise de l'Épilepsie,  
sous la présidence  
d'honneur de M. André  
Bérard, président du conseil  
et chef de la direction de la  
Banque Nationale du  
Canada.

Au programme: D. Scarlatti: Douze Sonates  
Brahms: Capriccio, opus 76 n°1; Intermezzo, opus 118 n°2  
Liszt: Sonate en si mineur

Billets de gala: 125 \$, avec reçu de 100 \$ pour usage fiscal, en vente au  
F.I.P.M.: (514) 866-2662, (514) 342-6877

Autres billets: 15 \$, 25 \$ et 40 \$ (taxes en sus), étudiants 10 \$  
en vente aux guichets de la Place des Arts (514) 842-2112

ADMISSION 12 \$ (13 \$ hors taxes)  
Festival international de piano de Montréal

Salle Wilfrid-Pelletier  
Place des Arts

Réservations téléphoniques:  
514 842 2112. Frais de service.  
Redevance de 1,25 \$ (11 taxes)  
sur tout billet de plus de 10 \$

PRO MUSICA  
STEVEN ISSERLIS  
VIOLONCELLISTE  
RENA SHARON  
PIANISTE  
Le lundi 29 mars 1993, 20 heures  
Salle Maisonneuve de la Place des Arts  
AU PROGRAMME  
Schumann, Britten, Ernest Bloch et Mendelssohn  
Billets: 20\$, 15\$ (étudiants 10\$) taxes incluses  
Place des Arts: 842 2112 / PRO MUSICA: 845 0532  
UNE PRÉSENTATION

Théâtre Maisonneuve  
Place des Arts

DANS LE CADRE DES FEUX DE LA DANSE BANQUE ROYALE

LE BALLET NATIONAL DU CANADA  
Reid Anderson, Directeur artistique

**DON QUIXOTE**

Chorégraphie de Nicolas Beriozoff  
d'après M. Petipa et A. Gorsky  
Musique de Ludwig Minkus

«Le National resplendit dans Don Quixote»  
The Globe and Mail

Les 1<sup>er</sup>, 2 et 3  
avril à 20 h

Salle Wilfrid-Pelletier  
Place des Arts

En collaboration avec:  
Danse O2

DANS LE CADRE DES FEUX DE LA DANSE BANQUE ROYALE

«Voit Hubbard Street Dance Company, c'est mourir et aller au paradis de la danse. On a envie d'hurler de plaisir.»  
The Gazette, 1990

Dès jeudi  
3 soirs  
seulement!

Lou Conte, Directeur artistique  
**HUBBARD STREET DANCE**  
Chicago

Les 25, 26 et 27 mars à 20 h.

Salle Wilfrid-Pelletier  
Place des Arts

Réservations téléphoniques:  
514 842 2112  
Également en vente chez  
ADMISSION: 514 790 1245

En collaboration avec:  
Danse O2

## GALERIES D'ART

## Pour l'homme d'affaires Pierre Henry, la peinture n'est plus un exutoire

RAYMOND BERNATCHEZ

■ Puisque tout le monde ou presque, au Québec, regarde la télésérie *Scoop* à Radio-Canada, vous êtes tous plus ou moins familiers avec le personnage d'Émile Rousseau, le financier qui possédait *L'Express*, récemment encore, et qui s'adonne à la peinture dans ses temps libres.

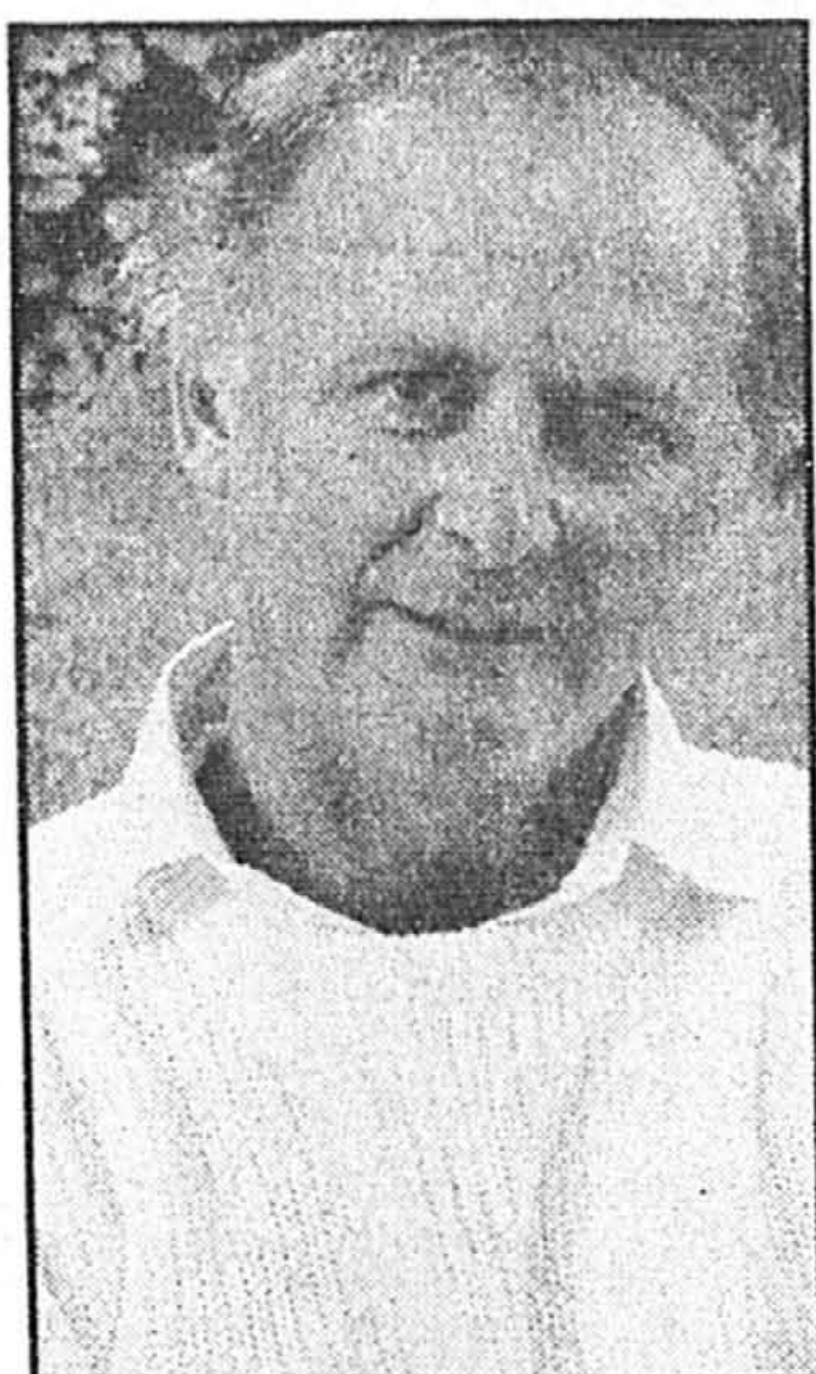
Émile Rousseau n'est pas un phénomène. Des hommes d'affaires qui rêvaient d'être artistes il y en a eu précédemment et il y en aura toujours. Gauguin était du nombre. Et Churchill, qui était un homme d'État, passait ses beaux dimanches devant un chevalet.

Pierre Henry n'est pas un inconnu dans notre milieu des affaires. L'an dernier, il était vice-président communications chez Pratt & Whitney. Il ne l'est plus. Agé de 60 ans, Pierre Henry prend de plus en plus ses distances avec le monde des affaires et se rapproche chaque jour davantage du monde des arts visuels. La preuve: la galerie d'art contemporain Lacerte, Palardy & Associés expose actuellement une trentaine de ses œuvres créées en 1992 et 1993.

## Un exutoire

En entrevue téléphonique (il siégeait sur un conseil d'administration à Québec lorsque nous avons conversé), Pierre Henry a précisé qu'il peint depuis toujours. Il peignait le soir et durant les fins de semaines et l'art servait en quelque sorte d'exutoire au stress subi dans les bureaux.

«L'estime qu'il est important



Pierre Henry, passionné d'art et de finance.

pour toute personne d'avoir au moins deux passions, a-t-il dit. La passion pour le travail c'est une chose, mais il faut se passionner pour autre chose si nous voulons atteindre une certaine forme d'équilibre. On ne peut pas faire fonctionner uniquement son cerveau gauche. Le cerveau droit doit être sollicité également.»

Durant plusieurs années, il lui suffit, pour atteindre l'équilibre recherché, de peindre des œuvres figuratives, des paysages de la région de Charlevoix par exemple. Puis il se rend compte un jour que cela ne le satisfait plus. «Je regardais le paysage et je me disais:

qu'est-ce que je peux bien faire avec ce paysage qui n'a pas été fait déjà par quelqu'un d'autre? Et comme je ne trouvais plus de réponse, j'ai entrepris de créer mes propres choses.»

Les œuvres exposées à la Galerie Lacerte, Palardy & Associés témoignent d'une démarche qui s'effectue à une vitesse fulgurante. En 30 tableaux exécutés en un an à peine, nous pouvons discerner deux courants distincts et l'amorce d'une direction pour les tableaux à venir.

## Oeuvres abstraites

Fondamentalement, Pierre Henry a peint d'abord des œuvres abstraites. Des œuvres «sombres», constituées de taches de couleurs encadrées de noir. «Je n'avais aucun contrôle sur tout cela. J'étais engagé dans une recherche de la couleur et pour mieux la comprendre, l'apprivoiser, je l'ai isolée en l'encerclant de noir, comme on fait lorsqu'on regarde quelque chose à travers une lunette. Les noirs faisaient ressortir les masses de couleur.»

Puis en trois tableaux, *Ma muse t'amuse*, *Dubitement* et *Autobiographie-Tome 1*, créés dans les derniers mois, le talent de Pierre Henry éclate. Exit les noirs, l'artiste puisque c'est d'un artiste qu'il s'agit, se révèle coloriste. Un coloriste qui n'hésite pas à puiser dans la palette des tons chauds pour constituer des huiles qui sont précisément chaleureuses. La plus attrayante à notre avis, *Ma muse t'amuse*, est à la fois abstraite et figurative, abstraite puisque des masses de couleur apparaissent sur le tableau mais l'espace est également occupé ou par-



PHOTO PIERRE MCCANN, La Presse

«Ma muse t'amuse», huile sur toile, 1993, 132 cm X 91,5 cm.

tagé par des personnages, esquissés en quelques traits, comme des enfants le feraient.

La nouvelle direction de ce peintre lumineux apparaît clairement dans ces trois tableaux. «Je vais poursuivre cette démarche sérieusement, dit-il, et continuer à évoluer. Je veux apprivoiser la couleur, simplifier davantage en-

core car mes tableaux sont très chargés.»

À 60 ans, Pierre Henry, qui fait tout à contresens, découvre l'art contemporain et entreprend de s'imposer dans ce champ d'action. Parviendra-t-il à démontrer que l'art est d'abord une affaire de passion et qu'il n'y a pas d'âge pour s'engager pleinement dans une nouvelle voie? La prochaine

exposition nous permettra de le déterminer.

Les œuvres de Pierre Henry sont exposées jusqu'au 30 mars à la Galerie Lacerte, Palardy & Associés, 307 ouest, rue Sainte-Catherine, 5<sup>e</sup> étage, de 11 h à 18 h, du mardi au samedi. Exceptionnellement, la galerie est ouverte au public demain de 13 h à 16 h.

Une voix exceptionnelle.  
Une occasion à ne pas manquer.

Montréal accueille



Jessye Norman

accompagnée au piano par Phillip Moll

Le dimanche 16 mai 1993 à 18h30

Un récital organisé au bénéfice de La Guilde de L'Opéra de Montréal

Rendu possible grâce à la générosité de :

Remerciements spéciaux à :



GLOBAL

La Presse

Les du Maurier Ltée

et le soutien exceptionnel d'un comité international :  
Mr. and Mrs Gustavo A. Cisneros, Venezuela  
Mr. and Mrs Donald R. Keough, U.S.A.  
Mr. and Mrs Henry R. Kravis, U.S.A.

MERIDIEN  
MONTREAL



Place des Arts

Prix des billets 50 \$, 35 \$ et 15 \$ en vente dès lundi

Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts

Réservations téléphoniques:  
514 842 2112. Frais de service.  
Redevance de 1,25 \$ (+ taxes)  
sur tout billet de plus de 10 \$.

ADIEUX  
JEAN PIERRE PERREAULT

DU 10 AU 28 MARS 1993  
À L'AGORA DE LA DANSE

REPRÉSENTATIONS DU  
MERCREDI AU SAMEDI 20 H  
MATINÉES LES DIMANCHES 15 H

UNE PRÉSENTATION DE LA  
FONDATION  
JEAN PIERRE PERREAULT

EN COLLABORATION  
AVEC LE  
Festival  
danse

COMPLÉT  
26 MARS

L'AGORA DE LA DANSE 840, CHERRIER EST  
MÉTRO SHERBROOKE  
525-1500  
ADMISSION 790-1245

PSSST...  
JUSQU'AU 31 MARS, OBTENEZ  
DES BONS-SPECTACLES À L'ACHAT  
DE VOS BILLETS DE SPECTACLES.  
VOUS POURRIEZ AINSI GAGNER  
20\$ DE RABAIS SUR VOTRE  
PROCHAIN BILLET DE SPECTACLE  
DU PRINTEMPS.

RECHERCHER CETTE SIGNATURE  
POUR CONNAÎTRE LES  
SPECTACLES INSCRITS  
À CETTE PROMOTION.

PROFITEZ  
D'UN  
BON  
SPECTACLE

PROFITEZ D'UN  
BON SPECTACLE

Au printemps, c'est le temps!

La Coalition québécoise des arts de la scène en collaboration avec le ministère de la Culture du Québec.

**LIVING COLOUR**  
 AVEC INVITE SPECIAL **BAD BRAINS**  
**LUN 19 AVRIL 20H30**  
**METROPOLIS**  
 BILLETTS 22.50\$ + TAXES & SERVICE AU METROPOLIS (788-7020) & ADMISSION. RES. 790-1245  
 EN VENTE CE MATIN A 10H A TOUS LES COMPTOIRS ADMISSION. RES. 790-1245  
 chgm 97.7 fm

"C'est vraiment très bon, c'est super bien écrit, c'est même très bien joué..."  
 ROCK ET BELLES OREILLES

"De savoureuses observations sur les petites choses du quotidien et les grands fous rires de la vie"  
 Denis Gagné, CITE-ROCK DÉTENTE

"Show subtil, efficace, intelligent"  
 Johanne Despins, SALUT BONJOUR

"L'occasion rêvée de se tordre les boyaux!"  
 Mannon Guilbert, JOURNAL DE MONTRÉAL

"Un humoriste sophistiqué, un comique dont la vision du monde est drôlement plus articulée"  
 Jocelyne Lapage, LA PRESSE

**légéré 2**  
**CE SOIR 20H30**  
 MER 17  
 VEN 19  
 SAM 20 MARS  
**CLUB SODA**  
 BILLETTS AU CLUB SODA 270-7848 & ADMISSION. RES. 790-1245

**ÉCOLE NATIONALE DE L'HUMOUR**  
 Inscriptions Année 1993-94  
 Programme HUMORISTE et programme SCRIPTEUR

- DIPLÔME: Attestation d'études collégiales (AEC)
- Reconnu par le Gouvernement du Québec, Ministère de l'Enseignement supérieur et de la science (No de permis: 749 995)


INSCRIPTIONS: du 1er mars au 15 avril 1993  
 AUDITIONS: en mai 1993

ANNÉE SCOLAIRE 1993-1994  
 Session 1: 7 septembre au 21 décembre  
 Session 2: 17 janvier au 29 avril  
 Session 3: stage

ÂGE MINIMUM: 18 ans

SÉANCES D'INFORMATION:  
 les 1er et 8 avril 1993 à 17h.  
 63, rue Prince Arthur est, 4e étage, Montréal (Québec) H2X 1B4

Renseignements: (514) 849-7876



**Lorraine KLAASEN**  
 Musique en noir et blanc  
**CHAUD, CHAUD, CHAUD**  
 La voix d'Afrique du Sud  
 Chant, musique et danses traditionnelles et populaires du spectacle haut en couleurs  
**Dim. 28 mars 20 h 30**  
 CLUB SODA, billets: 12 \$ (taxes inc.) au Club Soda (270-7848) & Admission. Rés.: 790-1245  
 CONSEIL DES ARTS DU CANADA

ENFIN LA REINE DU SOUL  
**ARETHA FRANKLIN**  
 Théâtre du FORUM  
**LUNDI 5 AVRIL - 19H30**  
 BILLETTS 35.50\$ 25.50\$ EN VENTE AU FORUM. V.I.P. également disponible.  
 ADMISSION OU AU 790-1245 (+ FRAIS DE SERVICE) une production donald k. donald

L'interurbain Bell présente  
**LES GRANDS EXPLORATEURS**  
 ÉGYPTE • MER ROUGE  
**16 au 22 MARS**  
 Lun. Mar. Mer.: 20h Jeu.: 19h Ven. Sam.: 19h-21h30 Dim.: 13h30-16h  
**24-25-26 MARS**  
 Mer.: 20h Jeu. Ven.: 19h  
**L'OLYMPIA**  
 1004, Sainte-Catherine est  
**521-1002**  
 ÉGALEMENT EN VENTE CHEZ ADMISSION  
**tritorium**  
 Cégep du Vieux-Montréal  
 255, rue Ontario est

Fondation de la greffe de moelle osseuse  
 Pour guérir la leucémie et autres cancers  
**Grand Concert bénéfique**  
 suivi d'un cocktail avec les artistes

**DÉDUCTIBLE D'IMPÔT**  
 IL NE RESTE QUE 200 BILLETTS HÂTEZ-VOUS!

**M. Joseph Rouleau**  
 Basse

**Mme Colette Boky**  
 Soprano

Avec la participation du magicien **Alain Choquette**

Animatrice de la soirée **Mme Danielle Proulx**

Ensemble, on peut faire de la Magie!  
**jeudi 15 avril 1993 à 20 heures**  
 cocktail à 22 heures  
 Billet: 100\$ (taxes incluses)

(reçu d'impôt de 75\$ sur remise du talon de billet)  
 Information: Fondation de la greffe de moelle osseuse (514) 255-5367  
 En collaboration avec la Société Interculturelle Québec/CBI

Cinquième salle Place des Arts  
 Réservations téléphoniques: 514-842-2112 Frais de service Redevance de 1.25 \$ (+ taxes) sur tout billet de plus de 10 \$

un nouveau Musée ... pour rire  
 PRÉSENTE  
**HISTOIRE DRÔLE**

**OUVERTURE 1ER AVRIL**  
 BILLETTS EN VENTE DÈS MAINTENANT SUR LE RÉSEAU ADMISSION 790 1245 ★ 1 800 361 4595

UNE EXTRAVAGANTE ÉPOPÉE DE L'HUMOUR  
 Les plus grands comiques de tous les temps réunis dans quatorze mises en scène audacieuses grâce à une technologie ultra-sophistiquée!  
 Un voyage de deux heures trente à travers l'histoire de l'humour.

D'APRÈS UNE IDÉE ORIGINALE DE GILBERT ROZON  
 CRÉÉE PAR DANIELLE ROY - FRANÇOIS FORGET  
 FRANÇOIS CONFINO [CRÉATEUR DE CITÉS-CINÉS]  
 DES TEXTES DE SERGE GRENIER EN COLLABORATION AVEC DANIEL LEMIRE

MUSÉE INTERNATIONAL DE L'HUMOUR-MONTRÉAL-INTERNATIONAL MUSEUM OF HUMOUR  
 2111 BOULEVARD SAINT-LAURENT  
 ST-LAURENT ou 24 - SHERBROOKE

POUR ALLER AU MUSÉE, PRENDRE LE MÉTRO ET L'AUTOBUS, C'EST INTELLIGENT. STCUM



Radio Québec PRÉSENTE  
**100 WATTS**  
 SOUHAITEZ-VOUS BONNE FÊTE? 939-6207  
 14\$ REDEVANCE ET TAXES  
 à la Place des Arts  
**15-16-17 AVRIL 19H30 ET 18 AVRIL 15H00**  
**THÉÂTRE MAISONNEUVE**  
 BILLETTS EN VENTE AU GUICHET DE LA PLACE DES ARTS. REDEVANCE DE 1.25\$ (+TAXES) SUR TOUT BILLET DE PLUS DE 10\$.

RÉSERVATIONS TÉLÉPHONIQUES **842-2112**  
 FRAIS DE SERVICE  
 Cinq ANS  
 Radio Québec, L'Interurbain, Thrifty

ROCK

# Sylvie Paquette: un premier album réussi

ALAIN BRUNET

■ Sylvie Paquette flottait sur un nuage. Transportée par l'émotion, elle enfilait les chansons de *Soul propos* devant ce public d'amis et de journalistes.

Elle regardait derrière: le guitariste Rick Haworth, peinture s'il en est une, l'accompagnait avec tout un band — Mario Légaré à la basse, Claude Castonguay aux claviers, Dominik Messier à la batterie. Elle regardait devant: ses amis l'acclamaient, les kodaks étaient braqués sur elle, les journalistes affichaient une curiosité certaine.

Un peu plus et elle nous demandait qu'on la pince.

Sylvie Paquette, cette auteur-compositeur-interprète dont la voix chaude affiche une singularité certaine, celle qui en avait intrigué plus d'un lors d'apparitions à la télé il y a quelques années, brûlait de commettre un premier album. C'était dans l'air depuis des lustres.

Ce qui, enfin, s'est concrétisé: *Soul Propos*, sur étiquette Gamma, était lancé la semaine dernière.

«J'étais due depuis trois ans pour faire cet album. Mais fallait peut-être que les choses se passent comme ça. Je n'étais peut-être pas prête», laissait-elle tomber, quelques heures avant son lancement.

**Nervosité**

Paquette était évidemment sur le gros nerf mardi dernier. Premier album, un lancement avec tous les médias, un disque de chanson rock avec comme directeur musical Rick Haworth.

«Je ne croyais pas que cela pourrait être possible, disais-je à Rick. Et il me répondait: Ben non. Tu le mérites. Je n'accepte pas de travailler avec n'importe qui.»

Paquette n'est effectivement pas n'importe qui. Autrefois comparable à celle de Geneviève Paris, sa voix a trouvé sa couleur propre. Une couleur identifiable au premier coup d'oreille, ce qui n'est pas peu dire.

Et le son? Nous ne qualifierions certainement pas cette production de modeste. Réalisé par un certain Daniel Bouliane, *Soul Propos* annonce une enfilade bien sentie de chansons rock. Un travail de moine, question production.

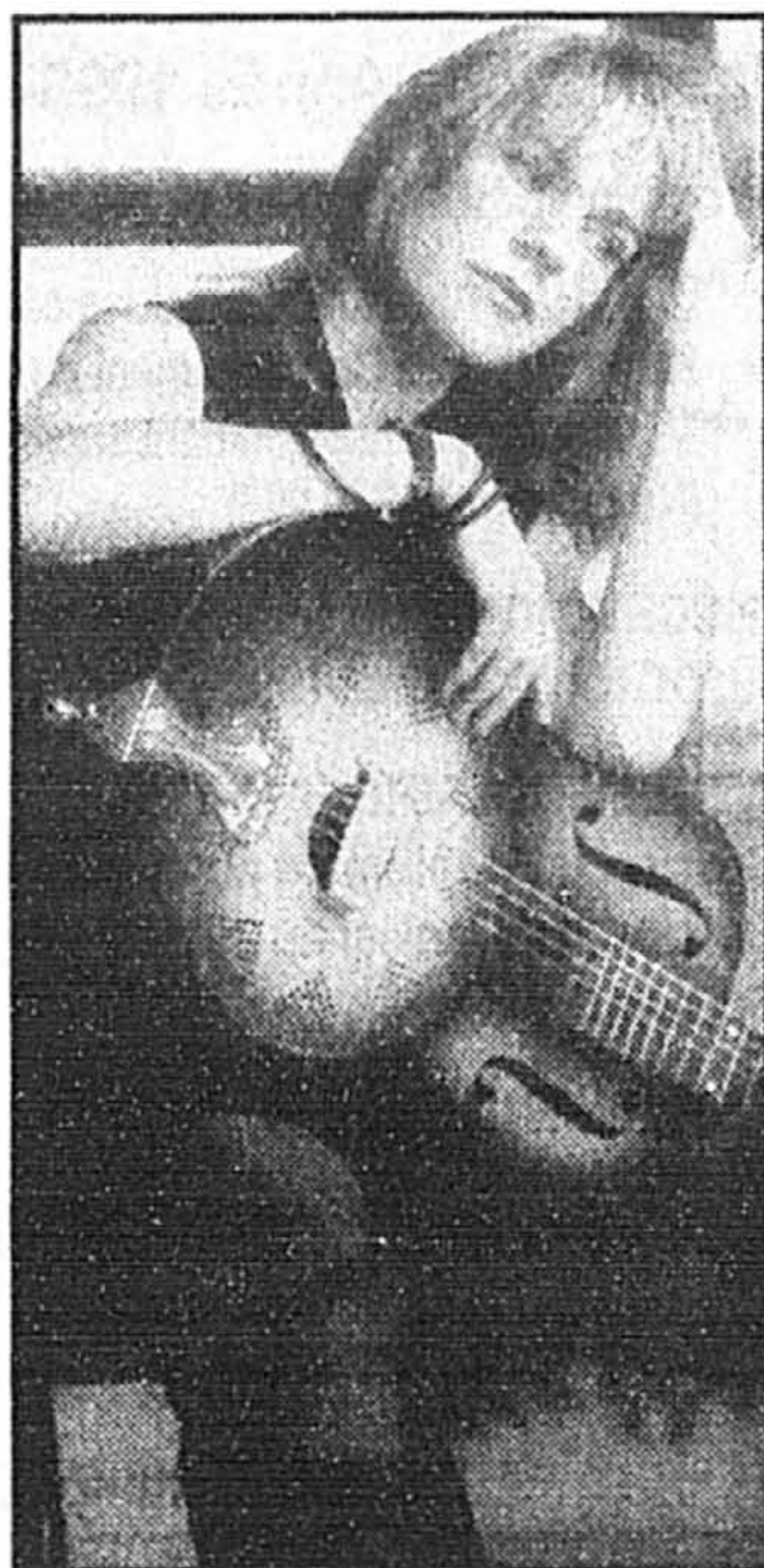
Encore Rick Haworth à la direction musicale, soupirerons les mauvaises langues, qui y verront d'entrée une surutilisation du guitariste dans les enregistrements québécois. Comment ne pas se répéter, après avoir brillé auprès des Michel Rivard, Paul Piché, Carole Laure ou Vilain Pingouin?

«Je sentais qu'il pourrait jouer de façon plus rebelle, plus sale», répond Sylvie Paquette, avec conviction.

«Puis il m'a proposé son groupe. Comme tu vois, ça ne sonne pas comme Rivard. J'ai un son personnel, même si ce band a joué avec d'autres.»

**Haworth le talentueux**

Indeed, Mme Paquette. L'espace sonore y est vaste, les guitares



Sylvie Paquette aurait aimé qu'on la pince pour bien réaliser que son succès n'était pas feint.

inspirées, les coulées de clavier incandescentes, la chimie des sons. Haworth a ce talent incroyable, celui de faire ressortir différentes facettes de son art lorsqu'il assume une direction musicale.

Et Sylvie Paquette qui n'en revient pas d'avoir cette chance... «Moi je ne suis pas un personnage», tient à préciser cette femme au regard fébrile, un tintinet timide... L'aube de la trentaine, mince, pas très grande, pas particulièrement sexuée d'allure, froque de rockeuse sur le dos, bottes de moto... Ses yeux affichent un bleu-gris des plus particuliers, son teint pâlichon révèle une fébrilité certaine. On la comprendra; le jour de son premier album...

«Je suis d'une nature insécure, mais j'ai une confiance de fond», laisse-t-elle tomber, discrètement.

Sylvie Paquette n'était pas une boie à l'école. Discrète, dans les moyennes... En sciences humaines au cégep, pas en musique. Son principal truc depuis qu'elle a 13 ou 14 ans? La chanson. Un univers qu'elle a façonné dans sa chambre d'adolescente.

«J'avais une guitare et plusieurs des cordes étaient brisées. Je composais quand même. J'ai suivi des cours de musique, mais j'étais paresseuse sur le plan technique. Je n'ai donc pas la prétention d'être une bonne technicienne», se rappelle Paquette.

«Je ne me donnais pas cette permission d'étudier en musique en me disant: je vais devenir musicienne. J'avais pas la chanson dans la tête, je l'avais dans le cœur.»

**Low profile**, Sylvie Paquette. L'éclat et le geste flamboyant, très peu pour elle.

«Je suis vraiment auteur-compositeur-interprète, soutient-elle. Je ne prétends pas être une poète de grand talent, ni de bousculer l'ordre des choses dans le monde musical.»

On lui donnera raison: bien que correcte (et renforcée par la collaboration de complices tels Luc De Larochellière et Patricia Lamontagne), l'écriture poétique n'est pas la force principale de Sylvie Paquette. Le verbe est certes musical, mais cette recherche formelle n'a rien d'impressionnant.

«Ma force à moi, c'est l'émotion, tient à souligner la principale intéressée. «J'ai eu la chance d'obtenir une incroyable reconnaissance des gens depuis que je chante. C'est vraiment à cause d'eux que je suis restée.»

Fort bonne décision, Mme Paquette.

# Les Années lumières: Francine Raymond de plus en plus autonome

MARIE-CHRISTINE BLAIS collaboration spéciale

**■ Unique.**

Francine Raymond est unique en son genre.

Imaginez un amalgame de l'expérience professionnelle d'une Nanette Workman, l'énergie d'une Marjo en spectacle et la tête dure d'un Michel Pagliaro, vous aurez peut-être une petite idée. C'est ce qu'on appelle avoir une classe à part.

Francine Raymond lançait justement cette semaine son troisième album, intitulé *Les Années lumières*. Un troisième album qui témoigne de l'autonomie de plus en plus grande — et ce, à tous les niveaux — de la grande blonde à la casquette noire. D'abord, comme auteur-compositeur. Sur le premier, «Francine Raymond» (1987), elle signait deux textes et la majorité des musiques avec ce que j'appellerai son «frère de musique», le guitariste Christian Pélouin (qu'on a vu notamment aux côtés de Paul Piché, Daniel Lavoie, Edith Butler et Roch Voisine).

Pour *Souvenirs retrouvés* (1989), elle poussait l'idée un peu plus loin: elle écrivait tous les textes et, toujours avec Pélouin, prenait en charge la composition des musiques, les arrangements, la réalisation et la production.



Francine Raymond: une fille unique, qui sait où elle s'en va.

Cette fois-ci, Francine Raymond réalise et produit seule *Les Années lumières*. Elle a participé en tout ou en partie à l'écriture et à la composition des dix pièces de l'album. Et elle a créé sa propre étiquette de disque, les productions Deauville.

**Deux ans d'écriture**

«Pendant deux ans, j'ai écrit, explique Raymond. Cette fois-ci, j'avais décidé de faire les textes avant les musiques. Au départ, je pensais concevoir les chansons avec Christian, comme pour *Souvenirs retrouvés*. Mais il est parti en tournée pendant plus d'un an et je me suis retrouvée seule. Ça m'a forcée à prendre ma guitare et à écrire, assumer le fait de créer toute seule. Bon, j'ai mon chum, c'est pas ça le problème. Mais j'étais seule pour composer, pour décider de ce que je voulais faire.»

«Quand je suis revenue, relate de son côté Christian Pélouin, Francine avait écrit un

cartable ça d'épais, avec des textes, des indications. Elle avait aussi réuni des extraits de piano, de guitare, etc., pour me montrer ce qu'elle voulait. C'est une fille très organisée, qui savait exactement ce qu'elle voulait. C'est vraiment elle qui a dirigé le projet et on l'a suivie. Je me suis simplement chargé du côté plus technique, par exemple trouver des musiciens qu'il nous fallait.»

Si *Souvenirs retrouvés* traitait de l'enfance et de l'adolescence («c'était un cri primal», explique Raymond), *Les Années lumières* aborde plutôt l'âge adulte, avec ses passions, ses désillusions et ses prises de conscience. De prime abord, c'est la douleur se dégageant de certaines pièces qui frappe: «C'est vrai, mais cette douleur était surtout celle des gens de mon entourage, qui vivaient des choses vraiment difficiles. Cette douleur, c'est pas tant la mienne que la leur. Comme j'étais très disponible, je captais ces angoisses, je recevais cette peine et elle s'est intégrée aux textes sans que je le réalise.»

«Mais tu sens aussi qu'il y a un vide qui plane, un «si»: s'il arrive ceci, s'il arrive cela. Je changeais de maison de disque, je changeais d'équipe et j'avais décidé de tout assumer. J'étais calme, mais en même temps c'était freakant.»

**L'île veuve**

Parmi ces chansons douloureuses, il en est une remarquable tant par le texte que par la musique, *L'île veuve*, qui relate la vie incroyablement dure et solitaire des femmes de l'île d'Ouessant. Toute une chanson...

Cela étant dit, Francine Raymond est quelqu'un qui rit beaucoup, l'humour est donc dans le décor, notamment avec *Tu peux t'en aller*: «Je voulais faire un blues, mais un blues drôle, «slack», qui raconte l'histoire d'une fille qui décide que ça va faire et qui met son chum dehors, carrément. Sauf que, même les gars trouvent la chanson drôle parce que la fille chante *Tu pourrais aller chez Parez* — C'est qui ça anyway? Celles qui ne le savent pas vont l'apprendre.» A tout hasard, précisons que chez Parez est certainement un des plus célèbres bars de danseuses de Montréal, connu dans tout le Québec. A tout hasard...

Musicalement, Francine Raymond n'a jamais dissimulé qu'elle est une «die-hard fan» des Beatles, indépendamment de l'actuelle vogue des années 60 et 70: «Le soir où ils sont passés au Ed Sullivan Show, en 1964, c'était également le soir où passait le premier épisode en français de «Ma sorcière bien-aimée» à la télé. Je me suis engoulee avec ma grand-mère parce que je voulais regarder les Beatles. J'ai gagné...»

Sur *Souvenirs retrouvés*, le concept était clairement de reproduire le son des années 60 et 70. *Les années lumières* témoigne encore de cette passion, mais de façon plus naturelle, plus intégrée. «Je suis une fille loyale. A mes amis, à mes goûts aussi. Et je sais où je m'en vais. Qui m'aime me suit.»

Elle est unique.



Dans son vidéo, Sonia Chatouille Côté devient une étrangère parlant un faux arabe. PHOTO ROBERT MAILLOUX, La Presse

# «Clown dans les os», Chatouille veut étendre son art au cinéma

Et le *Cyrane* de Bergeron qu'elle réalisera n'aurait pas grand-chose à voir avec Depardieu

JOCELYNE LEPAGE

■ «Si je suis poète ou acteur, ce n'est pas pour écrire ou déclamer des poésies, mais pour les vivre...». Cette déclaration de principe, empruntée à Antonin Artaud, est affichée au mur du salon double qui sert d'atelier de travail à Sonia «Chatouille» Côté.

La déclaration convient magnifiquement à cette clownesse unique, qui se situe à mi-chemin du cirque et de la poésie, de l'acrobatie et du théâtre, et qui vit en état de clown depuis son adolescence à Rivière-du-Loup alors qu'elle récitait du Baudelaire, grimpée sur un banc de neige. «C'est dans mes os», dit-elle.

Les temps sont durs pour les artistes comme Chatouille mal à l'aise dans le showbusiness. Selon ses mots à elle, Sonia Chatouille Côté est, dans le monde de l'humour, ce qu'est René Lussier (*Le Trésor de la langue*) dans celui de la musique: une aventurière.

Les temps sont durs pour les aventuriers de l'art. Il n'y a plus de petites salles pas chères à louer, et de moins en moins d'argent pour ceux et celles qui font de la création, pas assez en tout cas pour produire des spectacles et en faire la promotion.

La création, selon Chatouille, c'est quand on fait avancer le langage d'un art, quand on le pousse plus loin. C'est compliqué parce que les gens préfèrent généralement s'entendre dire ce qu'ils savent déjà. Dans son cas à elle, c'est encore plus compliqué. Comme il n'y a pas de tradition de clown au Québec, on ne connaît pas le langage, on ne sait pas où la situer.

On ne sait même pas ce qu'est un clown, imaginez une clownesse! On confond avec les politiciens. La preuve, quand Chatouille s'est présentée, en blague de

Rhinocéros, aux avant-dernières élections fédérales, elle a failli être élue. Elle n'a pas encore décidé si elle se présentera aux élections qui viennent.

En Europe, où il y a une tradition du clown, on sait où caser Chatouille, on sait ce qu'elle apporte de neuf à l'art.

**«Tic, Tac, Teur» et «Imagine l'étrangère»**

La clownesse est triste? Allons donc. Chatouille a plein de tours dans son sac et plein de projets dans ses multiples chapeaux. Et elle veut faire du cinéma. Elle écrit actuellement le scénario de *Cyrane de Bergeron*. *Cyrane*, c'est elle. Pas grand-chose à voir avec Depardieu. Elle s'apprête à donner son dernier spectacle, *Tic Tac Teur*, en Europe dans les circuits pour ça. Une scène de ce spectacle la montre en fille portant jupe à volants et haut talons, ses jambes croisées devenant les ailes d'un cadran. Il y a quelques ressemblances entre Chatouille, qui a plein d'idées visuelles et qui est très engagée socialement, et Chaplin. *Tic Tac Teur* a été présenté un peu partout au Canada anglais.

Pour le moment, si on veut voir la clownesse à Montréal, on n'a qu'à assister à la présentation d'un vidéo qu'elle a réalisé et dans lequel elle joue le rôle d'une réfugiée, sortant d'un container et parlant un faux arabe. La projection aura lieu au Goethe Institut, les 30 et 31 mars, dans le cadre de la Semaine interculturelle.

Le vidéo s'intitule *Imagine l'étrangère* et a été conçu à des fins pédagogiques. C'est une fiction comique, une satire sociale qui malmène joyeusement bien des symboles, dont le drapeau canadien, mais qui finit mal, c'est-à-dire avec beaucoup de réalisme. Chatouille accompagnera le vidéo d'un court spectacle d'une demi-heure.

# JEAN-MARC PARENT

UNE VRAIE FOLIE, IL FAUT LE VOIR!

Parent rejoint le grand public dans une complexité rarement vue depuis les beaux jours d'Yvon Deschamps.

■ **Paul Toutant / MONTRÉAL CE SOIR**  
Jean-Marc Parent, c'est le gars sympathique, attachant comme tout le monde aime... Il a intégré beaucoup de musique et des éclairages superbes.

■ **Denis Synnott / NOUVELLES T.V.A.**  
On peut dire que c'est un grand sociologue.

■ **Marie-Ange Barbancourt / MUSIQUE PLUS**  
Jean-Marc Parent n'a pas seulement le vent dans les voiles, il a le verbo-moteur surchauffé.

■ **Jocelyne Lepage / LA PRESSE**  
Il va faire quelque chose de très très très important au Québec dans l'humour. Sur scène, cet homme là est magnifique.

■ **Jean Barbo / LA BANDE DES SIX**  
J'ai braillé, pas pleuré, braillé!... Il ne se passe pas 10 secondes sans punch.

■ **Serge Béland / VEDETTE EN DIRECT CKVL**  
J'ai un faible pour lui... des numéros où on se retrouve, comme si on avait été élevé à côté de chez lui.

■ **Valérie Letarte / NOUVELLES TQS**  
Jean-Marc Parent, vous nous amenez au bout de l'émotion.

■ **Marie-France Basse / ET QUOI ENCORE**

J'aime son corps, j'aime l'allure qu'il a.  
■ **Suzanne Lévesque / LA BANDE DES SIX**  
Écoute, je savais plus comment applaudir. Ça gars là fait un show à tomber sul' dos.

■ **Michel Barrette / CKOI**  
Un spectacle chaleureux plus drôle que jamais, qui monte en crescendo.  
■ **Paul-Henri Goulet / JOURNAL DE MONTRÉAL**  
Il a le sens de l'observation d'une justesse affolante.

...Les éclairages sont magnifiques, à ne pas manquer.  
■ **Francine Grimaldi / CBF BONJOUR**  
Encore une fois, on sent et on sait que Jean-Marc Parent n'a pas fini de nous étonner.

■ **Pierrette Roy / LA TRIBUNE SHREBROOKE**  
Il ne se gêne pas pour décapiter tous les tabous.

■ **Marie Labrecque / VOIR**  
Jean-Marc Parent est tout à fait splendide. Le système de son et les éclairages sont à vous couper le souffle!

■ **Johanne Lussier / ALLO VEDETTES**  
Son show est un «HIT» à tous les niveaux. Aucune faille... Bravo aux éclairages de Yves Aucoin, absolument génial!

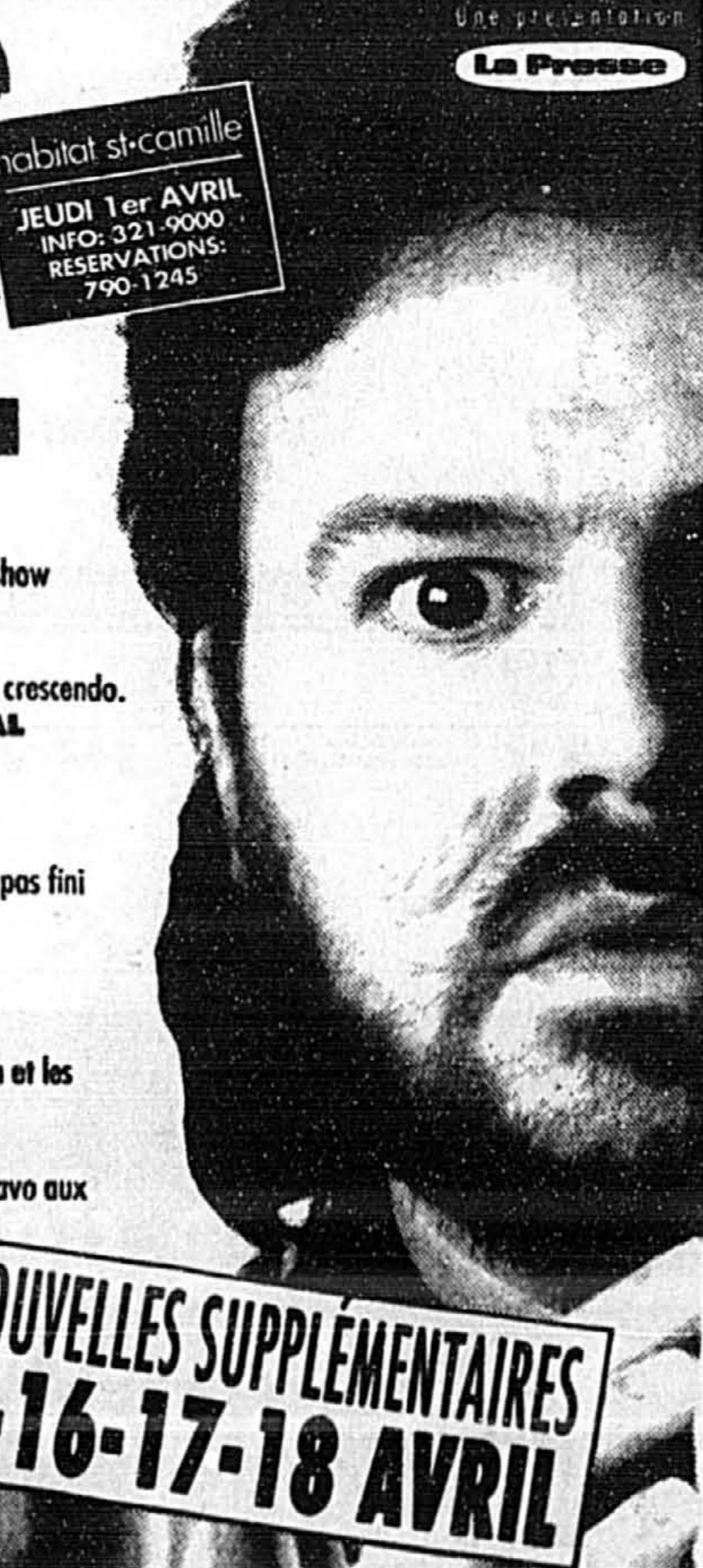
■ **Roger Sylva / HEBDO VEDETTES**  
Jean-Marc Parent : rires assurés!

■ **Danielle Desbiens / ÉCHO VEDETTES**

THÉÂTRE ST-DENIS 1 ► 2 ET 3 AVRIL

Info: 849-4211 Achats carte de crédits: 790-1111

CKOI 96.9 FM TVR



NOUVELLES SUPPLÉMENTAIRES 4-16-17-18 AVRIL

EN CONCERT

# ELTON JOHN

ET SES MUSICIENS

13 ET 14 AVRIL

## FORUM

REPRÉSENTATIONS: 10H • BILETS: 32,50\$ DISPONIBLES AUX GUICHETS DU FORUM À TOUTES LES COULEURS

ADMISSION DU 11 AU 17-18-19

EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL: 1 800 381-4335 (4 FRAIS DE SERVICE)

DISQUES

# Pour réentendre le Trio d'Amsterdam

CLAUDE GINGRAS

Le Trio d'Amsterdam, qui jouait cette semaine à Québec, à Montréal et en banlieue avant d'aller se produire à New York, se spécialise dans la musique de la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle et du début du XIX<sup>e</sup>. Sa combinaison déjà peu courante — clarinette-violoncelle-piano — offre un intérêt additionnel: les instruments sont de l'époque même des œuvres jouées.

Le premier et unique disque réalisé à ce jour par l'ensemble hollandais fondé en 1986 comprend le Trio en mi bémol majeur, op. 38, de Beethoven (il s'agit d'une transcription que fit le compositeur de son Septuor pour vents et cordes op. 20 de 1800), et le Trio pathétique, en re mineur, de Glinka, composé en 1832.

Ces œuvres sont donc jouées ici sur des instruments identiques à ceux que connurent les compositeurs. Le clarinettiste, Erich Hoepfich, qui est aussi musicologue et facteur d'instruments, utilise deux clarinettes: pour le Beethoven, un instrument original à cinq clefs daté de 1780; pour le Glinka, une copie qu'il a lui-même fabriquée d'un instrument à dix clefs, de 1810. La violoncelle Tanya Tomkins joue sur un instrument de 1811 muni de cordes de boyau dont deux sont filées d'argent. Et le pianiste Stanley Hoogland alterne à deux pianofortes, copies d'instruments de 1795 (pour le Beethoven) et de 1818 (pour le Glinka).

Ce sont ces mêmes instruments que les visiteurs utilisaient pour leurs concerts de cette semaine, à l'exception du pianoforte, loué sur place. L'acoustique de l'église Erskine and American, où le groupe jouait mardi soir, est certes convenable, mais la prise de son du disque rend avec beaucoup plus de vérité le timbre des instruments et la richesse de la

sonorité collective. De même, le programme du disque est plus substantiel et inspire davantage les musiciens.

Détail intéressant: mardi soir, l'ensemble jouait en rappel le Menuet du Trio op. 38, entendu ici intégralement. Son prochain disque comprendra les œuvres jouées au concert.

TRIO D'AMSTERDAM (clarinette classique, violoncelle et piano): Trio en mi bémol majeur, op. 38 (Beethoven); Trio pathétique, en re mineur (Glinka) (Koch International, 3-7015-2 HI).

## Les adieux de Bernstein

Deutsche Grammophon a pris plus de deux ans à sortir l'enregistrement du tout dernier concert dirigé par Leonard Bernstein et, sans doute par manque de curiosité, j'ai attendu deux mois avant d'écouter le disque...

L'événement s'est déroulé au Festival de Tanglewood le dimanche après-midi 19 août 1990. Le choix de Tanglewood pour les adieux de Bernstein n'était pas un hasard: le fameux musicien américain y avait étudié, y avait enseigné et y avait dirigé maintes fois. Bernstein aurait eu 72 ans la semaine suivante; il mourut deux mois plus tard. Très malade, il avait dû céder la baguette à un jeune collègue pour ses propres *Arias and Barcarolles*, qui ouvraient le concert, se limitant à l'heure de musique préservée ici et comprenant les *Four Sea Interludes* de l'opéra *Peter Grimes*, de Britten, et la septième Symphonie de Beethoven.

La prestation est celle d'un orchestre extrêmement aguerri. À la direction, l'énergie est concentrée sur les effets importants; l'équilibre est laissé au hasard et la pensée est déjà vacillante par endroits. Quelques bruits d'auditoire dérangent aussi. Un document certes émouvant mais à peu près nul musicalement.

**KURT BROWNING**    **KRISTI YAMAGUCHI**    **BRIAN ORSER**

# ÉTOILES SUR GLACE

SUNLIFE

Une production Jada

La représentation de l'événement de l'équipe est assurée par Jada Association Canadienne de patinage artistique

Air Canada

Cartes

SunLife

La Presse

CMF 94.3

cjms 1280

HOTEL INTERCONTINENTAL MONTREAL

Fondation canadienne de la fibrose kystique

Également en vedette des champions du Canada et du monde et des champions olympiques.

EKATERINA GORDEEVA ET SERGEI GRINKOV  
BARBARA UNDERHILL ET PAUL MARTINI  
TOLLER CRANSTON  
JOSÉE CHOUINARD  
MICHAEL SLIPCHUK  
CHRISTINE HOUGH ET DOUG LADRET

Participation spéciale de **ELVIS STOJKO**

Sous la direction de SANDRA BEZIC

**VENDREDI 23 AVRIL, 19 H 30 AU FORUM DE MONTRÉAL**

**PRIX DES BILLETS : 29,50 \$, 24,00 \$ et 16,00 \$**   
ACHAT DE BILLETS AU GUICHET DU FORUM, À TOUS LES COMPTOIR ADMISSION, OU PAR TÉLÉPHONE (CARTE DE CRÉDIT SEULEMENT) AU 514-790-1245 OU 1 800 361-4595.

Pour tout renseignement sur les achats de groupe, composez le 1 800 361-2567. Réservez une place de choix grâce à Avant-première de American Express. Composez le 514-790-1245 et mentionnez le programme «Avant-première».

**JESUS JONES**  
INVITÉ SPÉCIAL STEREO MC'S  
LUN. 12 AVRIL AU LE SPECTRUM  
BILLETS 13,50\$ + TAXES + SERVICE AU SPECTRUM (861-5851) & ADMISSION. RES 790-1245

**Évadez-vous aux HEURES DE LA PLACE**

**Le dimanche 21 mars, de 11 h à 12 h**  
**AMAGI**  
Trio de clarinettes  
André Moisan  
Gilles Plante  
Mark Simons  
De la contrebasse au piccolo, un programme d'œuvres de Mozart à nos jours.  
Animatrice: Lise Daoust

**Sons et Brioches**  
20<sup>e</sup> anniversaire  
Billet: 4 \$  
(Brioche, jus et café servis gratuitement entre 10 h 20 et 11 h)  
Piano noble  
Salle Wilfrid-Pelletier  
Place des Arts

JUENESSES MUSICALES DU CANADA  
Une coproduction des JMC et de la Société de la Place des Arts de Montréal grâce à une subvention du CACUM et des commandites de ZURICH CANADA JACARA

# LOANIDO

**10 SUPPLÉMENTAIRES DU 15 AU 26 JUIN**  
**Réservez vos billets maintenant.**

(...) Lemire espérait se démarquer de la journée d'humoristes...  
**Mission accomplie!** - Paul Toutant, Montréal ce soir  
**Lemire, l'humoriste de l'heure au Québec.** - Doris Synnett, Le TVA  
**En stand-up, Lemire est au Québec dans une classe à lui tout seul.**  
- Sylvain Cormier, Le Devoir  
**Lemire, le comique le plus polyvalent de l'heure donne une performance éblouissante.** - Jocelyne Lepage, La Presse

**JUS COMPLET 27 MARS**

THÉÂTRE ST-DENIS 1 • 1594 ST-DENIS • TÉL.: 849-4211 • TICKETMASTER • TÉL.: 790-1111

PROFITEZ D'UN BON SPECTACLE

MISE EN SCÈNE: DENIS BOUCHARD

ROZON 94.3

**Venez patiner tous les jours!**  
Du dimanche au vendredi, de 11h30 à 22h00 et le samedi jusqu'à minuit, l'Amphithéâtre Bell vous invite à enfiler vos patins et laisser aller votre fantaisie...sur glace!

**Profitez du 2 pour 1**

Sur présentation de cette annonce, obtenez un billet gratuit à l'achat d'un billet adulte à prix régulier pour une séance de patinage libre à l'Amphithéâtre Bell

Valide du lundi au vendredi jusqu'au 30 juin 1993.  
Pour renseignements: 395.0555

(\*sauf en cas d'événements spéciaux)  
Ce coupon ne peut être jumelé à aucune autre offre en cours. Non-monnayable. Reproduction mécanique interdite.

LE 1000 DE LA GAUCHETTIÈRE

Une présentation de **DIET PEPSI** La Boutique **BAUER** La Presse

DISQUES

# Quatre heures et demie de Garant



CLAUDE GINGRAS

Né en 1929, Serge Garant aurait aujourd'hui 64 ans. Il est mort en 1986, il y a donc sept ans. Sans attendre d'anniversaire, les Éditions Diöberman-Yppan et la Société Radio-Canada viennent de lui consacrer un coffret de quatre compact où sont réunies 23 œuvres écrites entre 1951 et 1981, donc sur une période de trente ans (DO 133).

Précision: il ne s'agit pas d'une reprise systématique du coffret de quatre 33-tours que Radio-Canada, dans le cadre de son *Anthologie de la musique canadienne*, consacrait à Garant en 1978. Seuls quelques enregistrements y ont été repris. L'essentiel du coffret au laser est constitué soit de nouvelles interprétations d'œuvres figurant déjà dans le coffret 33-tours, soit d'œuvres qui n'y fi-

guraient tout simplement pas. Six sont d'ailleurs dirigées par Walter Boudreau, qui a pris la succession de Garant à la direction de la Société de Musique contemporaine du Québec et donc de l'Ensemble de la SMCQ.

Sauf pour les essais des années 50, influencés par Messiaen, cette rétrospective englobant trente ans de création et totalisant quatre heures et demie d'audition confirme la position de Garant comme le compositeur le plus marquant produit par le Québec. Aujourd'hui encore, cette musique paraît très nouvelle. C'est-à-dire qu'elle reste, pour le mélomane moyen, d'un accès très difficile, pour ne pas dire impossible, en particulier celle qui fait appel aux voix. Une réalisation majeure, certes, mais pour spécialistes.

Des mêmes co-producteurs nous vient un disque soulignant les 25 ans de la SMCQ et confié à l'Ensemble dirigé par Boudreau. Pour des raisons sans doute légitimes mais non explicitées, les compositeurs qui fondèrent la SMCQ, dont Garant, ont été écartés ici au profit de Denis Gou-

geon, Michel Longtin, John Rea et d'un compositeur étranger, Varèse. Le Gougeon, *Heureux qui, comme...*, est un amusant morceau de virtuosité vocale. L'humour caractérise aussi *Offenes Lied* de Rea à deux voix, l'une chantée, l'autre parlée. Et *Pohjatuuli*, l'hommage à Sibelius de Longtin, malgré sa longueur, contient des passages qui dégagent une réelle atmosphère. Tout cela — et même *Intégrales*, de Varèse — paraît presque rétrograde, mais certainement rafraîchissant, après quatre heures et demie de Garant. Excellentes prestations des sœurs Parent, sopranos, et du clarinetiste Gilles Plante (DO 135).

• Kopernikus •

Il y a dix ans ce mois-ci mourait Claude Vivier. Son œuvre la plus ambitieuse est sans doute l'opéra *Kopernikus*, créé en 1980. Les Disques SRC (pour «Société Radio-Canada», encore) viennent d'en sortir un enregistrement, réalisé en 1991. On y retrouve les sœurs Parent, Pauline Vaillancourt, quelques autres encore, sous la direction de l'incondition-

nelle créatrice de l'œuvre, Lorraine Vaillancourt. Deux éléments, l'absence du visuel et l'inclusion du texte, permettent maintenant à l'auditeur de se concentrer sur la musique qui, malgré son hermétisme, est indiscutablement originale et séduisante (MVCD 1047).

Deux autres compositeurs québécois se voient consacrer un disque chacun: Denys Bouliane, musicien de Grand-Mère œuvrant en Allemagne, et José Evangelista, Espagnol établi ici et récemment nommé «compositeur en résidence» de l'OSM.

Bouliane coiffe ses œuvres des titres les plus farfelus: *Le cactus rieur* et *la demoiselle qui souffrait d'une soif insatiable*. *Douze tiroirs de demi-vérités pour aller votre descente...* Il ne faut pas s'y attarder. Ces étiquettes donnent une fausse idée du contenu, qui reste abstrait, stravinskyen par moments, et témoigne de la plus libre fantaisie d'écriture et d'instrumentation. Ce «volume 2» de «La Musique du réalisme magique» (je n'ai pas reçu le premier et je ne veux pas le recevoir) réunit des exécutions de l'Orchestre Symphonique de Québec, de l'Orchestre du Centre National

des Arts, avec Marc-André Hamelin au piano, et du Quintette à vent Calamus, de Cologne (Société Nouvelle d'Enregistrement, SNE-567-CD).

Quant au disque d'Evangelista, il est le fait d'un musicien qui n'a pas encore trouvé sa personnalité. Ses expériences d'auditeur y sont trop évidentes: il a entendu Falla, il répète ces sons d'Orient qui le fascinent, il imite John Adams et les minimalistes. Trois des cinq œuvres groupées ici bénéficient du jeu spectaculaire de la pianiste Louise Bessette (Sala- bert / Actuels, SCD 9102).

JOCELYNE MONTPETIT DANSE

PRÉSENTE

**LETRE À UN HOMME RUSSE**

CORÉALISATION DU THÉÂTRE DE LA CITÉ INTERNATIONALE, PARIS

**DU 31 MARS AU 4 AVRIL À 20 H**

«... l'œuvre de Montpetit est chargée d'une extrême émotion. Du déjà senti, du déjà vécu, ou à vivre un jour. On aura tous écrit cette lettre.»  
- VICE VERSA

**NOUVELLE DANSE**

À venir dans la série Nouvelle Danse

**WILLIAM DOUGLAS DANSE**  
du 28 avril au 1<sup>er</sup> mai  
WE WERE WARNED/APPOLON

**SYLVAIN ÉMARD DANSE**  
du 20 au 22 mai et du 26 au 29 mai  
TERRAINS VAGUES

**LE CARRÉ DES LOMBES**  
du 3 au 6 juin  
EX-VOTO

L'AGORA DE LA DANSE

600, CHEMIN DE LA SÉRIÉ  
MONTREAL H3T 1R6  
525-1500  
ADMISSION 200-1245

20% DE RÉDUCTION SUR L'ACHAT DE BILLETTS POUR DEUX SPECTACLES OU PLUS

## LES ÉLECTIONS LÉGISLATIVES EN FRANCE EN DIRECT

1<sup>er</sup> tour, le dimanche 21 mars à partir de 13 h 30  
2<sup>e</sup> tour, le dimanche 28 mars à partir de 13 h 30

C'est l'avenir politique de la France qui se joue en direct.

Serons-nous témoins du retour en force de la droite? Le vote accordé aux partis écologistes pèsera-t-il lourd sur le scrutin? Des journalistes de France 2 et de France 3 présenteront prévisions, résultats, analyses et entrevues avec des personnalités politiques des partis en lice.

Un match à ne pas manquer à TV5, câble 15\*



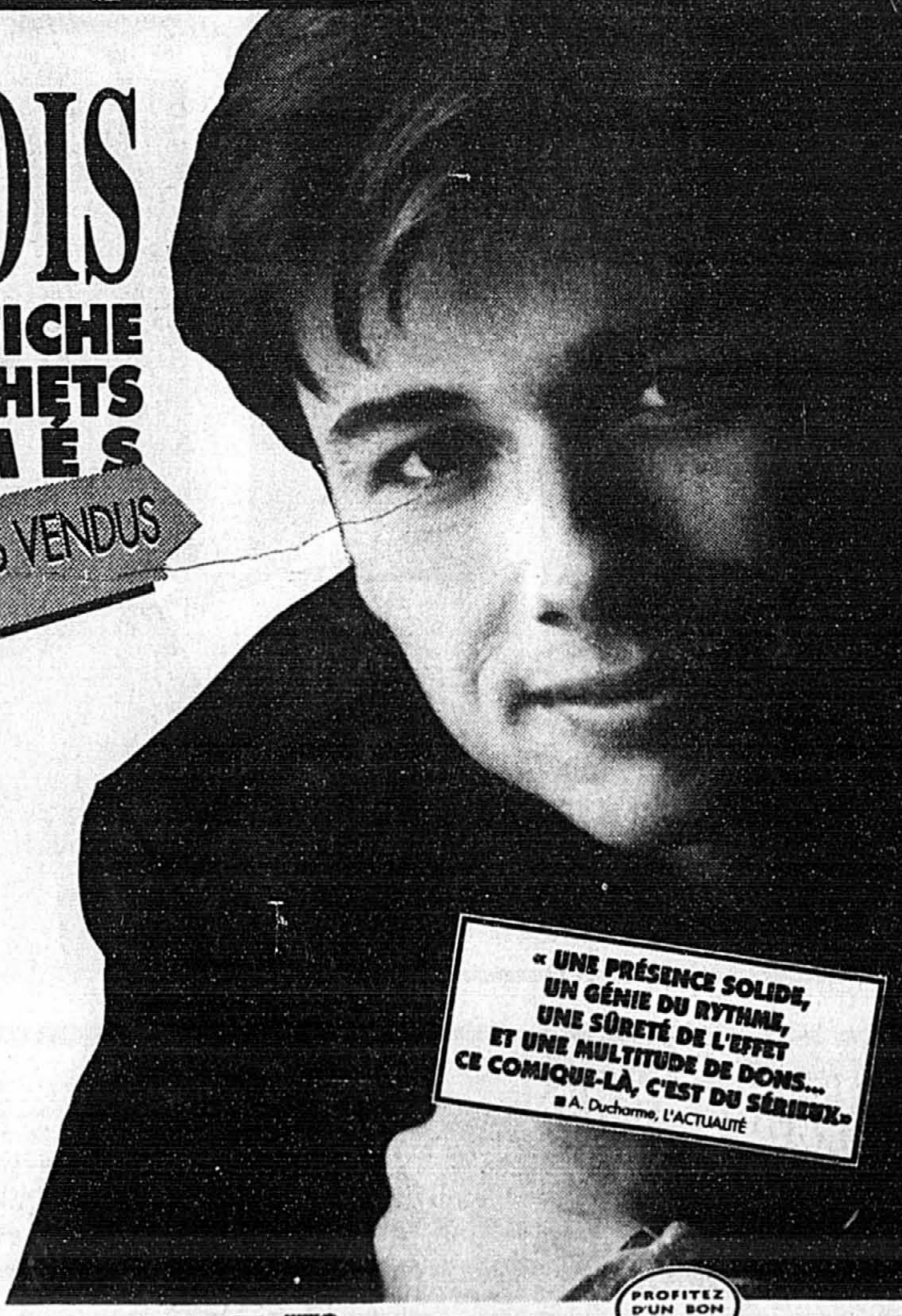
Peut varier. Consultez votre câblodistributeur.

TOUT UN MATCH!

# ROUSSEAU

7 MOIS À L'AFFICHE À GUICHETS FERMÉS

80 000 BILLETTS VENDUS



«UNE PRÉSENCE SOLIDE, UN GÉNIE DU RYTHME, UNE SÛRETÉ DE L'EFFET ET UNE MULTITUDE DE DONNS... CE COMIQUE-LÀ, C'EST DU SÉRIeux.»  
- A. Ducharme, L'ACTUALITÉ

OLYMPIA 1001 Ste Catherine est (tél: 286-7884) ACHAT PAR TÉLÉPHONE ADMISSIION 790-1245 24 AU 28 MARS • 2 AU 18 AVRIL

ST-DENIS 1 1590 rue St-Denis (tél: 849-4211) ACHAT PAR TÉLÉPHONE TICKETMASTER 790-1111 23 AU 25 AVRIL • 22 ET 23 MAI

## 5 REPRÉSENTATIONS EXCEPTIONNELLES DU 31 MARS AU 4 AVRIL 1993

U.S. QU'ON S'EN VA?

**Un triomphe**  
LA CRITIQUE EST UNANIME

**"Il triomphe"**  
- Daniel Daignault, CKAC et Le Lundi

**DERNIÈRE CHANCE DE VOIR**  
Yvon Deschamps dans "U.S. qu'on s'en va?"  
**SUPPLÉMENTAIRE**  
Dimanche, le 4 avril 1993 à 20h

Mer., jeu. 28,50 \$ - 24,50 \$ - Balcon 8 \$  
Ven., sam. 32,50 \$ - 28,50 \$ - Balcon 8 \$

"Avec Yvon Deschamps, on ne peut pas ne pas rire; c'est irrésistible. Il est adorable. Allez en courant voir Yvon Deschamps."  
- Monique Giroux, Montréal Express, CBF

"Il n'a rien perdu de son mordant. On rit beaucoup, on s'essuie des larmes de bonheur."  
- Daniel Guérard, CITÉ FM

"J'ai pleuré, tellement j'ai ri."  
- Annie Lessart, CITÉ FM

**YVON DESCHAMPS**

Théâtre Maisonneuve Place des Arts

Reservations téléphoniques: 514 842 2112 Frais de service: Retour enca de 1,25 \$ (+ taxes) sur tout billet de plus de 10 \$.

PROFITEZ D'UN BON SPECTACLE

cjms 1230

À L'AFFICHE CETTE SEMAINE

EXPOSITIONS

**MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL** (185, Ste-Catherine o.) - Expositions «Joseph Brancu» et «La Collection second tableau». Du mar. au dim., de 11 h à 18 h; merc., de 11 h à 21 h.

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL** (1379, Sherbrooke o.) - Pavillon Jean-Noël Desmarais: expositions «Construire: un art», «Figures dans l'espace», «Toucher du bois» et «Un art de vivre: le meuble de goût à l'époque victorienne au Québec». - Pavillon Benaiah Gibb: Auj. et dem., de 11 h à 18 h, dessins d'anciens maîtres italiens de la collection de Jeffrey E. Horvitz. Exposition «Grand Siècle»: peintures françaises du XVIIIe siècle dans les collections publiques françaises. Du mar. au dim., de 11 h à 18 h; merc., sam., de 11 h à 21 h.

**MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS DE MONTRÉAL** (angle Pie 1x et Sherbrooke) - Retrospective Armin Hofmann. Du merc. au dim., de 11 h à 17 h. Jusqu'au 27 mars.

**MUSÉE MARC-AURÉLE FORTIN** (118, St-Pierre) - Œuvres de Madeleine Taillier et Marc-Aurèle Fortin. Du mar. au dim., de 11 h à 17 h.

**MUSÉE McCORD** (690, Sherbrooke o.) - Expositions «Boîtes et soufflets», «Les premières nations du Canada», «1900: le Québec à un tournant», «L'art du savoir-vivre: les règles vestimentaires au XIXe siècle» et «Avec Amour du McCord». Mar., merc., ven., de 10 h à 18 h; jeu., de 10 h à 21 h; sam., dim., de 10 h à 17 h.

**MUSÉE DAVID M. STEWART** (Vieux Fort de l'île Sainte-Hélène) - Exposition «Au fil des collections» et collection Gordon T. Howard d'armes anciennes. Tous les jours de 10 h à 17 h, sauf mar.

**POINTE-À-CALLIÈRE - MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE ET D'HISTOIRE DE MONTRÉAL** (350, Place Royale) - Expositions «Du wampum à la carte de crédit», «Des couchés et des couchés d'histoire». Du mar. au dim., de 10 h à 17 h; merc., de 10 h à 20 h (gratuit de 17 h à 20 h) et en tout temps pour les enfants de 12 ans et moins.

**ATELIER A** (796 A, Champagneur) - Dessins et peintures de P. Tsakpinis. Jusqu'au 27 mars.

**ATELIER CIRCULAIRE** (40, Molière, 4e étage) - Auj. et dem., de 13 h à 18 h, gravures de Lucie Jolicoeur Côté et gravures et peintures de Majo Vallée.

**ATELIER-GALERIE LES ÉDITEURS D'ART ASSOCIÉS** (113, Laurier o.) - Estampes et gravures de Derouin, Alchinsky, Laliberté, Patry, Bergeron, Montoya, Martineau, Pelan, Pelletier, Riopelle et Zao-wou-Ki. Du mar. au sam., de 10 h à 18 h.

**ATELIER LES DOIGTS SALES** (4878, Henri-Julien) - Dem., de 14 h à 18 h, exposition «Intentions partagées», de Gerald Potvin et Pascale Bouchard.

**B-312** (372, Ste-Catherine o., Suite 312) - Peintures de Geneviève Rocher. Du mar. au sam., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 27 mars.

**MIREILLE BRISSET ART-ARTISTES** (1640, Sherbrooke o.) - Œuvres de Louisa Nicol.

**CAFÉ LE PÉLERIN** (330, Ontario o.) - A compter de dem., illustrations de Philippe Béha.

**LA CENTRALE - GALERIE POWERHOUSE** (279, Sherbrooke o.) - Œuvres de Laura Baird. Du merc. au dim., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 28 mars.

**CENTRE CANADIEN D'ARCHITECTURE** (1920, Balle) - Expositions «Apprendre de toutes pièces», «Images de villes idéales: les expositions universelles». Merc., ven., de 11 h à 18 h; jeu., de 11 h à 20 h; sam., dim., de 11 h à 17 h.

**CENTRE D'EXPOSITION CIRCA** (372, Ste-Catherine o.) - Exposition «En transit», de Indira Nair. Du merc. au sam., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 3 avril.

**CENTRE COPIE-ART** (813, Ontario o.) - Œuvres des étudiants et étudiantes en arts plastiques de l'Université du Québec à Trois-Rivières. Jusqu'au 3 avril.

**CENTRE DE DESIGN** (Université du Québec, 200, Sherbrooke o.) - Œuvres de Étienne Delester. Du merc. au dim., de 12 h à 18 h. Jusqu'au 11 avril.

**CENTRE D'ART DENIS GAGNON** (650, Crémazie o.) - A compter de dem., exposition «Colores chilenos en Québec», de Santiago Arancibia, Héctor Arroyo, Marta Concha, Fidel Gonzalez, Ana Leyton et Mauricio Sanhueza.

**CENTRE INTERCULTUREL STRATHEARN** (3680, Jeanne-Mance) - Auj. et dem., de 12 h à 17 h, exposition «Les pierre qui parlent», photographies de Edward Hillel.

**EDIFICE BELGO** (572, Ste-Catherine o., Suite 424) - Exposition «Même et autre», de Christian Barré et Reynald Tremblay. Jusqu'au 28 mars.

**ESPACE 424** (372, Ste-Catherine ouest) - Exposition «Même et Autre», de Christian Barré et Reynald Tremblay. Du mar. au sam., de 12 h à 18 h. Jusqu'au 28 mars.

**GALERIE ART ET ARTE** (3886, St-Hubert) - Exposition «Sol Inca», de Juan Schneider. Jusqu'au 27 mars.

**GALERIE ARTS TECHNOLOGIQUES** (813, Ontario o.) - Installation infographique de Richard Garneau et œuvres de Gregory P. Garvey. Du mar. au dim., de 12 h à 18 h. Jusqu'au 3 avril.

**GALERIE CHRISTIANE CHASSAY** (372, Ste-Catherine o., Salle A18) - Œuvres de Laurie Walter. Du mar. au sam., de 12 h à 18 h. Jusqu'au 27 mars.

**GALERIE CLARK** (1591, Clark, 2e étage) - Œuvres de Pierre Lamarche et Mark Vatsdal. Du jeu. au dim., de 12 h à 18 h. Jusqu'au 11 avril.

**GALERIE COLBERT** (1596, Paré) - Œuvres de R. Briansky, P. G. Dubois, C. Hébert, C. Segal, P. Soulikias, L. Tiengo, U.E. Prawdizik, E. Wertheimer, C. Lorain et Maurice Dominique. Mar., merc., de 10 h 30 à 18 h; jeu., ven., de 10 h 30 à 21 h; sam., de 10 h 30 à 17 h; dim., de 13 h à 17 h.

**GALERIE DARE-DARE** (279, Sherbrooke o.) - Exposition «Calendes galesques», de Suzanne Maurice. Du merc. au dim., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 28 mars.

**GALERIE DE LA VILLE** (12001, de Salaberry, Dollard-des-Ormeaux) - Exposition «Voyage», de Sarah Singer. Du mar. au ven., de 14 h à 17 h; merc., de 18 h à 21 h; dim., de 13 h à 16 h. Jusqu'au 18 avril.

**GALERIE DU SAC** (Université de Montréal, Salles A-4302 et B-4402, pavillon J.A. DeSeve, 2332, Édouard-Montpetit, 4e étage) - Exposition «Bruxelles à l'U. de M.». Du mar. au ven., de 12 h à 18 h; sam., de 14 h à 17 h. Jusqu'au 1er avril.

**GALERIE ESPACE CARABE** (417, St-Pierre, Suite 408) - Photographies de Pierre D'Amours. Du lun. au ven., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 12 avril.

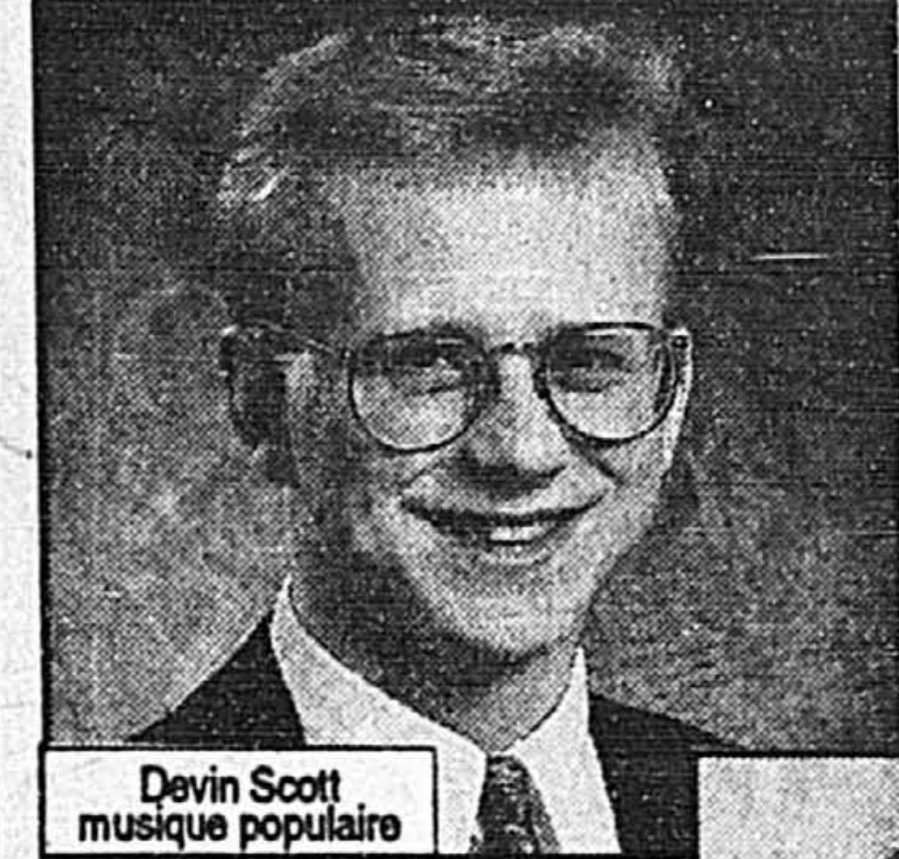
SUITE À LA PAGE E16

ACHÈTE ET VEND AU MEILLEUR PRIX  
**L'ÉCHANGE**  
DISQUES, LIVRES, CASSETTES ET DISQUES COMPACTS  
NEUFS ET USAGÉS  
CHOIX ET QUALITÉ  
3694, ST-DENIS, MTL. MÉTRO SHERBROOKE 849-1913  
713, MONT-ROYAL EST, MTL. MÉTRO MONT-ROYAL 523-6389

**ARCHAMBAULT**  
MUSIQUE  
LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE AU QUÉBEC

**MINI-CONCERT**

**GRATUIT** Dimanche le 21 mars à 14 h



Devin Scott  
musique populaire

ORGUES YAMAHA  
et  
Pédaliers  
Syncordia



Marc-André Doran  
musique classique

1000 \$ de produits Yamaha  
gratuit au premier acheteur  
d'orgue Yamaha Electone

502 EST, STE-CATHERINE



**DÉCOMPTE**  
**CKOI**  
**96,9 FM**  
La Presse  
cette semaine

**TOP 20 FRANÇAIS**

- |    |                               |                      |
|----|-------------------------------|----------------------|
| 1  | JULIE                         | LES CO-LOCS          |
| 2  | COMME ON L'A CHOISI           | JULIE MASSE          |
| 3  | BÊTE HUMAINE                  | DAN BIGRAS           |
| 4  | MONA LISA                     | BRUCE HUARD          |
| 5  | TOUS LES JOURS JE PENSE À TOI | FRANCIS MARTIN       |
| 6  | LE COEUR À CÔTÉ DU LIT        | LES B.B.             |
| 7  | Y FAIT DUR DUR MON CD         | FRANÇOIS PÉRUSSE     |
| 8  | JE M'ENVOLE AVEC TOI          | COLLAGE              |
| 9  | SÈCHE TES PLEURS              | DANIEL BÉLANGER      |
| 10 | AILLEURS                      | FRANCE D'AMOUR       |
| 11 | POUPÉE VAUDOÙ                 | MANGE L'OURS MANGE   |
| 12 | SI TU DORS                    | CLAUDIA PHILLIPS     |
| 13 | CACHER LA FORÊT               | NOTRE DAME           |
| 14 | À MA FAÇON                    | MARIE CARMEN         |
| 15 | PLEURS DANS LA PLUIE          | MARIO PELCHAT        |
| 16 | CLAIRE                        | LES PARFAITS SALAUDS |
| 17 | COMME UN CAVE                 | POSSESSION SIMPLE    |
| 18 | DUR DUR D'ÊTRE BÉBÉ           | JORDY                |
| 19 | À CHAQUE SECONDE              | JOËL LEGENDRE        |
| 20 | LE TEMPS                      | MARTINE CHEVRIER     |

**TOP 20 ANGLAIS**

- |    |                                |                       |
|----|--------------------------------|-----------------------|
| 1  | I'M EVERY WOMAN                | WHITNEY HOUSTON       |
| 2  | BED OF ROSES                   | BON JOVI              |
| 3  | ORDINARY WORLD                 | DURAN DURAN           |
| 4  | SWEET THING                    | MICK JAGGER           |
| 5  | STAND                          | POISON                |
| 6  | REACH OUT I'LL BE THERE        | MICHAEL BOLTON        |
| 7  | EASY WAY OUT                   | PRAISE                |
| 8  | IF I EVER LOSE MY FAITH IN YOU | STING                 |
| 9  | LITTLE BIRD                    | ANNIE LENNOX          |
| 10 | HOPE OF DELIVERANCE            | PAUL MCCARTNEY        |
| 11 | IT'S GONNA BE A LOVELY DAY     | S.O.U.L. S.Y.S.T.E.M. |
| 12 | MAN ON THE MOON                | R.E.M.                |
| 13 | HEAL THE WORLD                 | MICHAEL JACKSON       |
| 14 | THAT'S WHAT LOVE CAN DO        | BOY KRAZY             |
| 15 | SLEEPING SATELLITE             | TASMIN ARCHER         |
| 16 | TWO PRINCES                    | SPIN DOCTORS          |
| 17 | SMILE                          | ROBERT DOWNEY JR.     |
| 18 | INFORMER                       | SNOW                  |
| 19 | CATS IN THE CRADLE             | UGLY KID JOE          |
| 20 | I DON'T CARE                   | SHAKESPEARS SISTER    |

**CAMP DE JOUR DES CHAMPIONS**  
GARÇONS ET FILLES 4-14  
ANIMATION EN ANGLAIS, ANIMATEURS BILINGUES  
SPORTS, BEAUX-ARTS, HOCKEY, GYMNASTIQUE, NATATION  
TERRAIN SPACIEUX DU COLLÈGE NOTRE-DAME, PRÈS DU MONT-ROYAL, OUTREMONT  
9H À 16H LUN. AU VEN. - JUILLET ET AOÛT  
739-3721 ACCUEIL ET SURVEILLANCE DE 8H À 18H. 739-3423

**ÉCOLES**

**CONFÉRENCE**  
MÉDIATION et HARMONISATION  
avec Frédéric-André Hurteau  
M.A. en psychologie transpersonnelle  
Soirée pour se donner un temps d'arrêt, renouer avec son sage intérieur, écouter son intuition et s'harmoniser par la musique et la visualisation.  
DATE: mardi 23 mars à 19 h 30  
ENDROIT: Château Royal à Laval  
3500, boul. du Souvenir  
Réservations nécessaires:  
383-6550  
À venir  
Guerrier intérieur et estime de soi  
Conférence: 31 mars  
Atelier: 3 et 4 avril

**FORMATION D'ACTEUR**  
Yanick AUER  
L'ATELIER du Théâtre d'Art de Montréal  
AMATEURS  
PROFESSIONNELS  
ADOLESCENTS  
ENFANTS  
Printemps 93  
inscription maintenant  
843-8439

**L'ÉCOLE D'ARTS PLASTIQUES**  
PRINTEMPS 1993  
Cours d'art pour adultes, enfants et adolescents  
DESSIN: Aquarelle, PASTEL, Peinture, Portrait  
SCULPTURE: Sculpture sur pierre, PHOTOGRAPHIE  
JOAILLERIE: Imprimer sur tissu, Eau-forte  
Lithographie, Arrangement Floral, CÉRAMIQUE  
Trompe l'oeil, DESSINS ANIMÉS, Calligraphie  
• Cours pour niveaux débutant, intermédiaire et avancé  
• Aucun prérequis nécessaire  
• Cours le jour et le soir, en semaine et le dimanche  
• Prix des cours déductible pour fins d'impôts  
• Ouvert le dimanche  
BROCHURE GRATUITE & INSCRIPTIONS  
739-2301  
CENTRE SAIDYE BRONFMAN  
5170, chemin de la Côte Ste-Catherine  
Côte Ste-Catherine

**MUSÉE**  
**L'ART DU SAVOIR-VIVRE:**  
les règles vestimentaires au XIX<sup>e</sup> siècle  
Jusqu'au 30 janvier 1994  
Aussi présenté dans nos salles: Avec amour, du McCord  
Musée McCord  
D'HISTOIRE CANADIENNE  
690, rue Sherbrooke ouest, Montréal  
Métro McGill, Autobus 24  
Renseignements: (514) 398 7100  
Heures d'ouverture:  
mar mer ven 10h-18h  
jeu 10h-21h (entrée libre 18h-21h)  
sam dim 10h-17h  
Fermé le lundi sauf les jours fériés  
Visites commentées: mar jeu 11h et 14h

**CKOI 96,9 FM**  
S A M E D I  
D I M A N C H E  
9 à 13h  
DIMANCHE

**SUPER WEEK-END**  
**CKOI**  
**96,9 FM**  
S A M E D I D I M A N C H E  
6h à 9h  
Y'É TROP D'BONNE HEURE  
EN WEEK-END  
avec Christian Hamel  
6h à 8h  
Y'É TROP D'BONNE HEURE  
EN WEEK-END  
avec Christian Hamel  
8h à 9h  
L'HEURE DES  
2 MINUTES DU PEUPLE  
avec Christian Hamel et François Pérusse  
9h à 10h  
CKOI TON CHOIX  
avec Catherine Vachon  
Toutes vos demandes spéciales  
Tél.: 790-CKOI Fax: 768-0-96-9  
9h à 13h  
LE DÉCOMPTE CKOI  
avec Paul Sarrasin et Catherine Vachon  
10h à 12h  
LES MEILLEURS MOMENTS  
DES MIDIS FOUS!  
12h à 16h  
SUPER WEEK-END MUSICAL  
avec André "Superson" Liboiron  
13h à 17h  
SUPER WEEK-END MUSICAL  
avec André "Superson" Liboiron  
17h à 21h  
DENIS FORTIN  
AVEC LE 6 À 6  
dès 18h  
18h30 à 21h  
LE DÉCOMPTE TOP 30  
FRANCOPHONE  
avec Denis Fortin

# L'ART

ça se lit...  
ça se voit...



Les 7<sup>e</sup> Molières : le  
5 avril, avec Rich,  
Serrault et Feuillère

Agence France Presse  
PARIS

**LE CERCLE DES ARTISTES PEINTRES ET SCULPTEURS DU QUÉBEC**  
Une invitation pour tous les artistes  
**PEINTRES / SCULPTEURS / GRAVEURS / AQUARELLISTES**  
à présenter leurs oeuvres dans des endroits de prestige et très visités  
au **COMPLEXE GUY-FAVREAU** - à l'AÉROPORT INT'L DE MTL, Mirabel  
INSCRIPTION DES MAINTENANT Renseignements: (514) 662-0271

**Jean-Pierre  
LAFRANCE**

GALERIE  
*Michel-Ange*  
430, rue Bonsecours, Vieux-Montréal 875-5281  
Du mardi au dimanche 11 h à 17 h  
ACHAT • ÉVALUATION • LOCATION

**VENTE ANNUELLE**

Du mardi 23 mars jusqu'au samedi 3 avril  
**ENCADREMENTS  
MATÉRIEL D'ARTISTES**

**gemst**  
INC.

5380, Sherbrooke ouest. Tél.: (514) 488-5104

Mar. à ven.: 9 h à 6 h. Sam.: 9 h à 5 h. Fermé dim. et lundi

PLEINS FEUX SUR  
**LITTORIO DEL SIGNORE**  
AU CENTRE D'ART MORENCY

jusqu'au dimanche 21 mars.

Rencontre avec l'artiste les samedi 20 et dimanche 21 mars.

Heures d'ouverture : dimanche de  
11 h à 17 h, mardi et mercredi de  
10 h à 18 h, jeudi et vendredi de  
10 h à 20 h et samedi de 10 h à 17 h.  
Fermé le lundi.

2180, rue de la Montagne  
Montréal H3G 1Z7  
(514) 845-6442

CENTRE D'ART  
**MORENCY**  
DEPUIS 1906

PARCE QUE  
**c'est  
beau  
la vie**

**DONNEZ!**



La Société canadienne  
de la Croix-Rouge  
Division du Québec

**Armin  
Hofmann,**

une  
rétrospective  
de l'oeuvre  
graphique  
du grand  
designer  
suisse



du 5 février au 28 mars 1993  
du mercredi au dimanche  
11 h à 17 h

Musée des Arts décoratifs de Montréal  
angle Pie IX et Sherbrooke  
Renseignements : (514) 259-2575

# GRAND SIÈCLE



Peintures françaises du XVII<sup>e</sup> siècle  
dans les collections publiques françaises

116 tableaux d'une époque glorieuse qui conserve,  
derrière son faste, une large part de mystère et de poésie.  
L'âge d'or de la peinture française.

du 21 janvier au 28 mars 1993

**M**

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL

Pavillon Benaiah Gibb, 1379, rue Sherbrooke ouest INFO : 285-1600  
Le Musée est ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h et jusqu'à 21h le mercredi et le samedi

La Presse

21

cjms 1280

CIAD

AIR FRANCE



**LA NOSTALGIE DU CONFORT**

Un art de vivre

Le meuble de goût à l'époque victorienne au Québec

Les plus beaux meubles réalisés au Québec  
entre 1840 et 1900 : une véritable fenêtre  
sur un art de vivre, où se croisent élégance  
et raffinement, innovations et confort.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS  
DE MONTRÉAL

Du 4 mars au 16 mai 1993

Dix

21

cjms 1280

CIAD

CBC SRC

La Presse

**Un Rubens volé  
il y a sept ans  
retrouvé à Londres**

Associated Press  
LONDRES

Deux tableaux de Rubens et de  
Palmadez, dérobés en Irlande voi-  
ci sept ans, ont été retrouvés par  
les autorités britanniques, a an-  
noncé la police hier.

La Partie de musique, d'Antoine  
Palmadez, qui était enveloppé  
dans un sac en plastique, a été re-  
trouvé hier aux objets trouvés de  
la gare d'Euston de Londres.

Judi, c'est le Portrait d'un  
moine de Peter Paul Rubens qui a  
été découvert par les policiers  
dans un domicile de Boreham  
Wood, à 20 km au nord de Lon-  
dres. Deux personnes, un homme  
et une femme, ont été inculpés de  
recel.

Ces tableaux avaient été déro-  
bés, en même temps que 16 au-  
tres, en mars 1986 au domicile ir-  
landais de l'ancien député Sir Al-  
fred Beit. Valeur estimée du  
butin : 30 millions de livres (60  
millions CAN \$).

Les voleurs avaient toutefois  
abandonné sept des tableaux les  
moins « précieux » près d'un ré-  
servoir situé à quelques kilomè-  
tres de Dublin. Parmi les 11 au-  
tres, figuraient des oeuvres de  
Vermeer, Rubens et Gainsbo-  
rough.

## SPECTACLES

## Couple en tout, visuels comme leur nom, les deux anglos de Gogh Van Go ont fait leur nid dans Montréal la francophone

ALAIN BRUNET

■ Ce couple est de ceux qui fonctionnent 24 heures sur 24: Symbiose amoureuse, création et production.

Gogh Van Go, tandem anglo-montréalais, s'imisce tout naturellement dans l'espace francophone. Mine de rien, ça flotte: joli contrat chez Audiogram (le seul band anglo-saxon sur cette étiquette), premier album réalisé avec grand soin, solides attaches montréalaises.

À la cafétéria de *La Presse*, la paire débarquait avec l'agent de promo et le bébé, la petite Esmé. Granoles, ces bonnes gens, ai-je été tenté de diagnostiquer au moment du débarquement.

Résultat prévisible lorsqu'on donne dans l'excès symbiotique: la mère, moins loquace et moins solide en français, devait s'occuper davantage de sa progéniture... et le conjoint causait en solo au journaliste. Comme quoi les soi-disant nouveaux rôles peuvent soudainement se transformer en stéréotypes...

Trêve de moquerie, le tandem finira par se montrer futé. Un papa-compositeur articulé, le radar bien en marche. Et les peu de mots de la maman-chanteuse, ses regards énigmatiques, ses phrases-clés traduisent une capacité certaine à créer des mystères fort séduisants.

En voici justement, une phrase-clé: «Cet album est la continuation logique d'un mode de vie. Dan est très visuel et moi je suis artiste visuelle. On n'avait pas le choix, c'était notre destinée.»

Décidément, nous avons affaire à une belle paire.

Ex-Hodads, parmi les pionniers du renouveau country-rock dans le Montréal souterrain des années 80, Sandra Luciantonio et Dan Tierney ont décidé de repartir à neuf, forts d'un nouveau concept (seules deux chansons des Hodads auraient été rescapées de l'ancien concept).

«Un changement de son, d'esprit», dit Dan, qui n'a rien à rajouter là-dessus. Les artistes ne sont pas là pour vous servir des justifications longues comme ça sur la façon dont ils cheminent. C'est connu, le cheminement du créateur parle de lui-même!...

## Le Montréal-Est de l'Ontario

Avant de devenir chanteuse à temps plein, Luciantonio, jeune rêveuse de Sarnia (le Montréal-Est de l'Ontario), était devenue artiste visuelle sur Montréal. Elle l'est toujours, mais a évidemment dû modérer ses transports, surtout lorsque la carrière musicale et la petite Esmé sont devenues des priorités. C'est évidemment elle qui a pensé le design de la pochette du premier album de Gogh Van Go, évoquant une silhouette de femme enceinte. Tiens donc...

Luciantonio est la voix du tandem, sa figure de proue. Tierney en est l'architecte. «Mon travail de compositeur est axé sur la voix de Sandra, sur les images auxquelles elle pouvait s'identifier», souligne-t-il. Biologiste de formation, Dan a écrit son mémoire de maîtrise sur... les problèmes de santé des femmes enceintes! Tiens donc...

Tierney parle un excellent français. Après avoir terminé son bac à Guelph, il s'est volontairement inscrit à l'UQAM de façon à maîtriser parfaitement la principale langue de sa ville. Il a même fait un an d'immersion à Québecville! «Faut faire des efforts si tu veux rester ici», laisse-t-il tomber. Rien à rajouter là-dessus, mon Dan.

Puis ce fut la démarche créatrice avec Sandra, cette femme qui a changé sa vie. Après les hypothèses et les démonstrations, voici l'inspiration et les rimes... Et, bien sûr, une petite Esmé.

Le répertoire de Gogh Van Go a d'ailleurs été conçu aux côtés d'Esmé. «Lorsque j'ai préparé les chansons du disque, mon studio était dans ma cuisine. Je gardais le bébé et je composais des chansons: j'invitais même des amis à jammer quotidiennement.»

## Pas de casse-tête

Dan a, de toute évidence, une vision claire de son approche: «Je n'écris pas des casse-tête. Je suis de ceux qui, comme Elvis Costello, croient qu'une chanson arrive vite. Lorsque tu retournes ça de tout bord tout côté pendant des semaines, ce n'est généralement plus très bon.

«Je veux que chaque couplet t'emmène dans un monde que tu puisses imaginer en fermant les yeux. Je veux que ça roule, comme la séquence d'un film.»

Souvenirs d'enfance baignés dans la superficialité à gogo des sixties (*Bed Where We Hide*), angouilles du malé pogné qui ne sait toujours pas dire les choses du cœur (*Where You Will*), impressionnisme environnemental (*Tunnel of Trees*), etc. Dan aime aussi façonner des univers sen-

suels sans thématiques précises. «qui t'emmènent quelque part, qui permettent de l'oublier pour quelques instants». C'est le cas de *Vinyl*.

Un dénommé Pierre Marchand (ne pas confondre avec le patron de Musique Plus) a réalisé le tout. Comme ces bonnes gens de Gogh Van Go, Marchand trippe sur Eno, Gabriel, Lanois. On sait qu'il a réalisé les fort bons disques de Sarah McLachlan et des soeurs McGarrigle. «Je voulais collaborer avec un producteur, j'étais débutant là-dedans. Pierre a un très beau studio dans les Laurentides. Lorsque nous nous sommes retrouvés là, je n'avais plus le choix. Les chansons me sont sorties de la tête», raconte Dan.

Selon l'interviewé, Pierre Mar-

chand est de cette tendance qui peut associer sacré à musique pop. Le genre à disposer des bougies autour de la chanteuse pour faire en sorte qu'elle puisse décoller davantage au moment de l'interprétation! Pas étonnant que l'on retrouve une version d'*Instant Karma* sur cette galette...

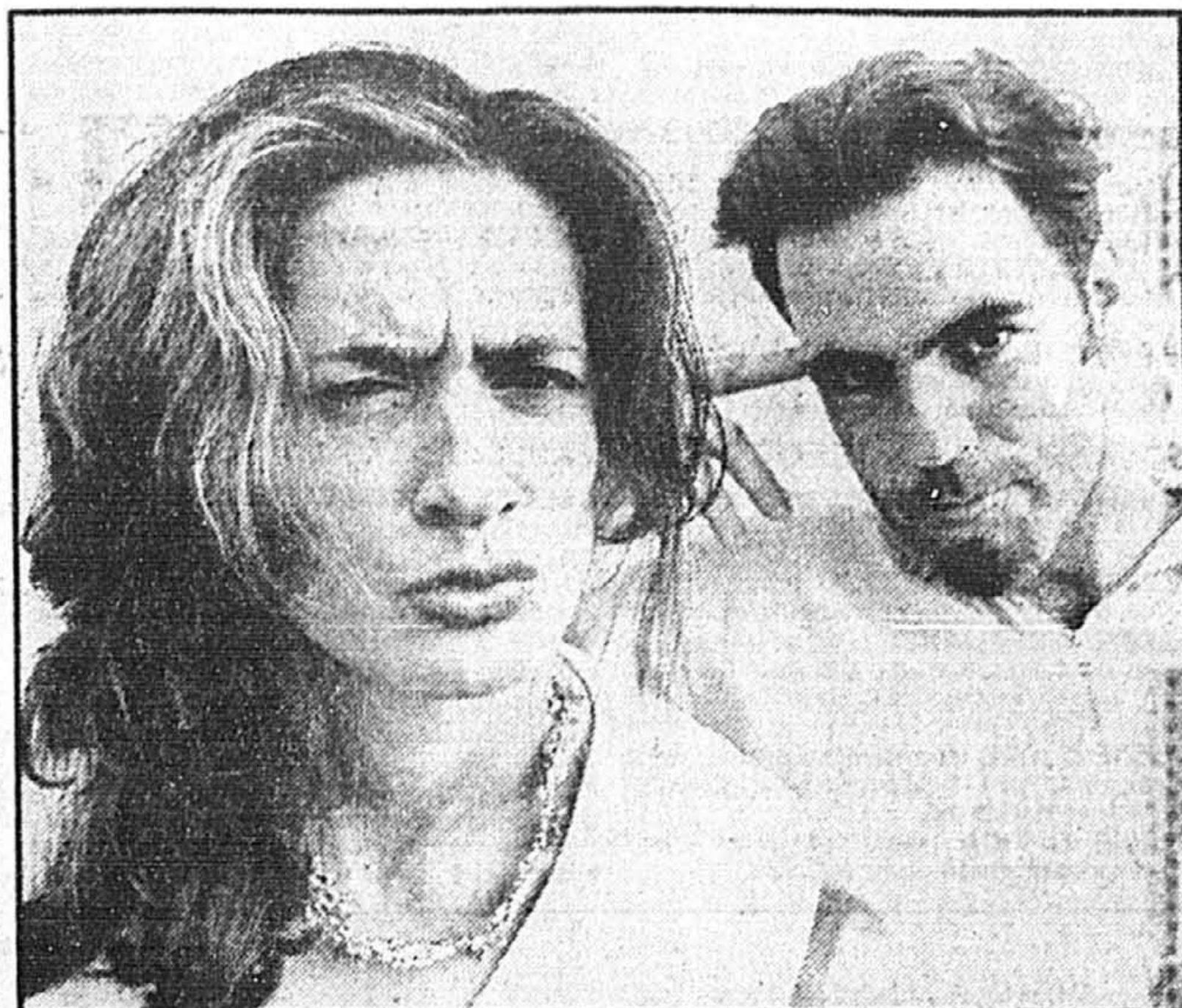
Avant de plonger dans le concept Gogh Van Go, Sandra et Dan avaient livré sur disque une version du classique *Quand le soleil dit bonjour aux montagnes*. Sur Audiogram, un label foncièrement francophone, qui endosse également Gogh Van Go.

Des Anglais chez Audiogram? «Une bonne affaire», laisse tomber Dan. Pour la paire de Gogh Van Go, l'affaire est ketchup, tout simplement. «On a embau-

ché une équipe de promotion à Toronto, on va bien voir ce qui va se passer. Et puis c'est bien d'être les seuls anglophones chez Audiogram; nous ne sommes pas perdus parmi des dizaines d'autres», soutient l'artiste.

Il n'en demeure pas moins que l'étiquette québécoise risque d'en apprendre long sur le marché anglo en tentant de faire percer Gogh Van Go. Une bonne affaire pour tout le monde...

Gogh Van Go (Sandra Luciantonio et Dan Tierney) se produit au Spectrum mercredi, en première partie du groupe torontois The Pursuit of Happiness.



# «KMF»

## 94,3



# JORDY DANS LE ZOO

LUNDI 22 MARS DE 6H À 9H

«C'est dur, dur d'être bébé»

À L'AFFICHE CETTE SEMAINE

SUITE DE LA PAGE E 13

**GALERIE JOCELYNE GOBEL** (2154, Crescent) - Oeuvres d'artistes internationaux. Du mar. au ven., de 11 h à 18 h; sam., de 11 h à 17 h. Jusqu'au 8 mai.

**GALERIE GRAFF** (963, Rachel e.) - Oeuvres de Louise Robert. Du merc. au ven., de 11 h à 18 h; sam., dim., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 11 avril.

**GALERIE KASTEL** (1368, Greene) - Oeuvres de Serge Brunoni, Herman Heimlich, Norbert Lake-maker, Louise Morin, Jori Smith, Jean-Paul Riopelle et Rose Wiselberg.

**GALERIE LACERTE ET PALARDY** (307, Ste-Catherine o.) - Oeuvres de Pierre Henry et Robert Savoie. Jusqu'au 27 mars.

**GALERIE D'ART LEONARD & BINA ELLEN** (1455, de Maisonneuve o.) - Photographies d'époque provenant de dépôts d'archives montréalaises. Du lun. au ven., de 10 h à 20 h; sam., de 10 h à 17 h. Jusqu'au 17 avril.

**GALERIE LIEU QUEST** (372, Ste-Catherine o., local 523) - Oeuvres de Thomas Renix. Du mar. au sam., de 11 h 30 à 17 h 30. Jusqu'au 27 mars.

**GALERIE MME ALONZO** (219, Prince-Arthur e.) - Auj. et dem., œuvres de Nathasha Wrangle.

**GALERIE MICHEL-ANGE** (430, Bonsecours) - Oeuvres de Aytte, Barbeau, Bellefleur, Dallaire, Fortin, Gagnon, Lemieux et Riopelle. Du mar. au dim., de 11 h à 17 h.

**GALERIE C.JORO** (400, Berri, Suite 301) - Auj. et dem., de 12 h à 17 h, exposition «Fleurs secrètes», de Mike MacDonald.

**GALERIE OPTICA** (3981, St-Laurent, Suite 501) - Exposition-encan. Jusqu'au 3 avril.

**GALERIE RELAIS DES ÉPOQUES** (234, St-Paul o.) - Oeuvres de Monique Bedard, Gérard Castonguay, Liliane Fournier, Georges Dedyard, Marcel Delorme, Lynda Schneider Granatstein, Albric Soly, Marie Versailles Choquet et Anne Van Mierlo. Du mar. au ven., de 11 h à 18 h; sam., de 12 h à 17 h; dim., de 13 h à 17 h.

**GALERIE ROCHEFORT** (372, Ste-Catherine o., local 502) - Oeuvres de Raymond Gervais. Du merc. au sam., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 3 avril.

**GALERIE SKOL** (279, Sherbrooke o., Suite 311 A) - Oeuvres de Chantal Bélanger. Du merc. au dim., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 28 mars.

**GALERIE STORNWAY** (1069, Bleury) - Auj., de 13 h à 17 h, œuvres de Charles Campbell.

**GALERIE TROIS POINTS** (307, Ste-Catherine o., local 555) - Oeuvres de Kai Chan et Yves Louis-Seize. Jusqu'au 27 mars.

**GALERIE UOAM** (Salle J-R120 du pavillon Judith-Jasmin, 1400, Berri) - Exposition «Parti pris peinture». Tous les jours de 12 h à 18 h. Jusqu'au 28 mars.

**GALERIE WADDINGTON** (2155, Mackay) - Oeuvres de Laliberte. Jusqu'au 1er avril.

**GALERIE BRENDA WALLACE** (372, Ste-Catherine o.) - Oeuvres de John Heward et Ginette Legare. Du mar. au sam., de 11 h à 17 h. Jusqu'au 24 avril.

**GUILDE CANADIENNE DES MÉTIERS D'ART DU QUÉBEC** (2025, Peel) - Exposition «Les Oiseaux du Ressac», de Jon C. Jones. Jusqu'au 23 avril.

**GUILDE GRAPHIQUE** (9, St-Paul o.) - Gravures au carborundum de Henri Baviera et monotypes de Mireille Morency. Du mar. au ven., de 10 h à 18 h; sam., dim., de 12 h à 18 h. Jusqu'au 15 avril.

**MAISON D'ART FRA ANGELICO** (1320, Wolfe) - Oeuvres de Guy et Andre Benoit. Mar., merc., de 12 h à 18 h; jeu., ven., de 12 h à 21 h; sam., de 11 h à 17 h; dim., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 26 mars.

**MIREILLE BRISETT ART-ARTISTES** (1640, Sherbrooke o.) - Oeuvres de Louisa Nicol.

**OCURRENCE** (911, Jean-Talon e., Bureau 039) - Oeuvres de Pierre Bourgaud. Du mar. au dim., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 28 mars.

HORS MONTREAL

**LE BALCON D'ARTS** (650, Notre-Dame, St-Lambert) - Oeuvres de Rene Richard et Nérée de Grace.

**CAISSE POPULAIRE DE GRANBY** (30, St-Antoine sud, Granby) - Dessins de Jasmin McNICOLL. Jusqu'au 1er avril.

**CENTRE D'EXPOSITION DU VIEUX PALAIS** (185, du Palais, St-Jerome) - Dessins de Giuseppe Di Leo, Annie Paquette et celine Allard. Du mar. au ven., de 12 h à 17 h; dim., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 18 avril.

**CENTRE D'ART OZIAS LEDUC** (1090, Chemin de la Montagne, Mont-St-Hilaire) - Oeuvres de P.E. Borduas, L. Bellefleur, M.A. Fortin, O. Leduc et J.P. Riopelle. Du merc. au dim., de 12 h à 20 h.

**GALERIE ACTION** (190, Laurier, St-Jean-sur-Richelieu) - Oeuvres d'Odette Theberge. Du lun. au ven., de 13 h à 21 h; sam., dim., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 4 avril.

**GALERIE MYRKA BEGIS** (211, Woodstock, St-Lambert) - A compter de dem., œuvres de Marcel Delorme.

**GALERIE D'ART DE L'ILE-DES-MOULINS** (Terrebonne) - Oeuvres de Diane Arduin. Sam., dim., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 28 mars.

**GALERIE DU CENTRE** (250, St-Laurent, St-Lambert) - Exposition «Sortir du cadre», de Carol Bernier, Louise Lefebvre, Christine Marchand, Julie Pelletier et Sylvie Raquer. Mar., merc., ven., de 12 h à 17 h; jeu., de 12 h à 21 h; dim., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 11 avril.

**GALERIE D'ART DU COLLEGE MONTMORNCY** - A compter de mar., exposition «Concours Prix Duchamp-Villon 1993». Du mar. au ven., de 12 h à 17 h; merc., de 18 h 30 à 21 h; dim., de 14 h à 17 h.

**GALERIE HORACE** (74, Albert, Sherbrooke) - Oeuvres de Joëlle Morosoli et Colette Genest. Du mar. au ven., de 12 h à 17 h; sam., dim., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 28 mars.

**GALERIE LADOUCEUR** (3995, boul. Levesque e., St-Vincent-de-Paul) - Auj. et dem., de 12 h 30 à 17 h, œuvres d'Anne-Julie Hynes.

**GALERIE MONTCALM** (25, Laurier, Hull) - Exposition «Convergence», de Ghislaine Fauteux-Langlois et Daniele Bourassa. Du mar. au ven., de 10 h à 17 h; jeu., de 10 h à 20 h; sam., dim., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 11 avril.

**GALERIE D'ART JOSETTE TILMANT** (400, rue Principale, St-Sauveur-des-Monts) - Oeuvres de A. Rousseau, F. Iacurto, U. Bruni, J. Giunta, G.

Pfeiffer, L. Ayotte, V. Lapiere, P. Soulikias, A. Besse, Y. Breton, G. Castonguay, A. Soly, R. Ricard, Missakian, M. Bedard, I. Piccoli, M. Fleau, Y. Provost, M. Delorme, G. Dedyard, L. Fournier, C.D. Valois, M. Fecteau et L.P. Tremblay. Sam., dim., de 11 h à 17 h.

**GALERIE VERTICALE** (1897, boul. Dagenais, Laval) - Sculptures et dessins de Laurent Pilon. Du merc. au dim., de 12 h à 18 h. Jusqu'au 18 avril.

**HAUT 3e IMPERIAL** (164, Cowie, Granby) - Exposition «Morceaux de vie», de Lorraine Tanguay. Du mar. au ven., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 26 mars.

**LA GALERIE** (75, St-Antoine, Trois-Rivières) - Exposition «Suite parisienne», de Louis-Pierre Bougie. Du lun. au dim., de 14 h à 17 h; jeu., ven., de 19 h à 21 h. Jusqu'au 28 mars.

**L'EMBUSCADE** (1571, Place Badeaux, Trois-Rivières) - Collages de Maurice Trepanier. Jusqu'au 3 avril.

**MAISON DES ARTS DE LAVAL** (1395, boul. de la Concorde o.) - Peintures de Louis-Paul Perron. Du mar. au sam., de 14 h à 20 h; dim., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 28 mars.

**MAISON DES ARTS DE PIEDMONT** (136, Chemin de la Gare, Piedmont) - Oeuvres de Riopelle, P.V. Beaulieu, M. Barbeau, M. Maltais, Surrey, Hudon, Edmon et Villeneuve.

**MAISON LOUIS-H.-LAFONTAINE** (514, Marie-Victorin, Boucherville) - Acryliques, pastels et peintures de Claude-Antoine Lafreniere, pastels, aquarelles et peintures de Sylvie Sauvageau. Jeu., ven., de 13 h à 15 h et de 19 h à 21 h; sam., dim., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 28 mars.

**MUSEE PIERRE BOUCHER** (859, Lavolette, Trois-Rivières) - Exposition «Art thérapeutique,

art brut». Du mar. au dim., de 13 h 30 à 16 h 30 et de 19 h à 21 h. Jusqu'au 13 avril.

**MUSEE CANADIEN DES CIVILISATIONS** (100, Laurier, Hull) - Expositions «Design 1935-1965: Ce qui fut moderne», «L'art inuit - la tradition et la relève», «Opus - la facture instrumentale au Canada», «L'art populaire au Canada - les gens, leur pays», «Oeuvre d'amour - la lingerie nuptiale de Mademoiselle Madeleine Stuart Casseles» et «Les animaux heraldiques royaux».

**MUSEE DE LACHINE** (110, Chemin LaSalle, Lachine) - Exposition «L'ange et le fantôme», de Gerardo Brisson, tableaux religieux de Georges Delfosse et sculptures de Jocelyne Tremblay. Du merc. au dim., de 11 h 30 à 16 h 30.

**MUSEE DE LA CIVILISATION** (85, Dalhousie, Quebec) - Expositions «Le Saint-Laurent, attention fragile!», «Nomades», «La Saga viking», «Droles de zèbres» et «Le langage de l'amour».

**MUSEE DES BEAUX-ARTS DU CANADA** (350, Promenade Sussex, Ottawa) - Expositions «La crise de l'abstraction, les années 1950», «Les estampes en couleurs de Mary Cassatt», et «Au fil du regard. Photographies contemporaines de 1975 à 1993».

**MUSEE DU QUEBEC** (1, Ave. Wolfe-Montcalm, Parc des Champs-de-bataille, Quebec) - Oeuvres de Françoise Sullivan. Exposition «Parcours photographique», de Serge Toussignant. Mar., jeu., ven., sam., dim., de 10 h à 17 h 45; merc., de 10 h à 21 h 45.

**MUSEE DU SEMINAIRE** (9, de l'Université, Quebec) - Expositions «Souvenirs d'Egypte», «Sous la loupe du géologue», «Marc-Aurèle de Foy Suzor-Côté», «Le patrimoine religieux» et «La bibliothèque oubliée», Objets d'orfèvrerie. Du mar. au dim., de 10 h à 17 h.

**MUSEE MARSH** (349, Riverside Drive, St-Lambert) - Exposition «Grande tenue». Du mar. au ven., de 11 h à 16 h; sam., dim., de 13 h à 16 h. Jusqu'au 28 mars.

**RIVERIN-ARLOGOS** (197, Chemin du Lac d'Argent, Eastman) - Peintures de Jean-Pierre Sargent et sculptures de Morton Rosengarten. Du jeu. au dim., de 13 h à 17 h 30. Jusqu'au 13 avril.

**TOULOUSE** (260, St-Jean, Longueuil) - Oeuvres d'Helene Blondin. Jusqu'au 3 avril.

ARCHAMBAULT

MUSIQUE

LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE AU QUÉBEC



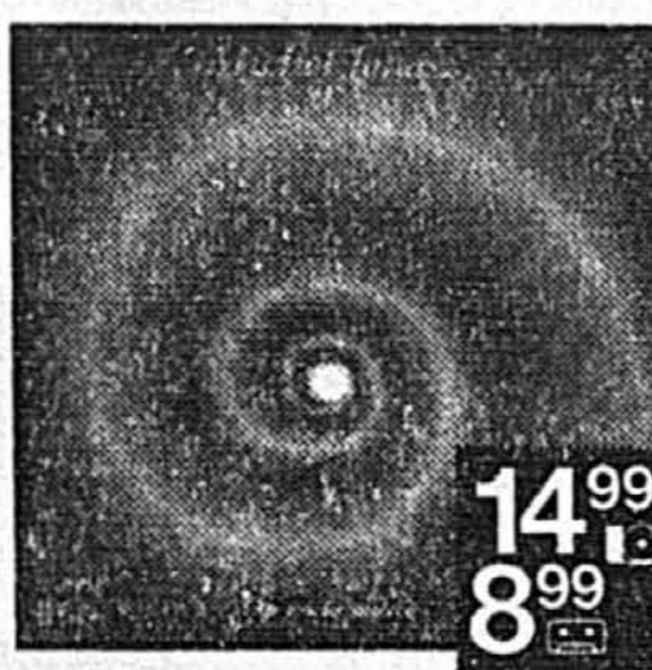
FRANCINE RAYMOND  
Les Années lumières



PAUL SARRASIN  
Sarrasin



ALAIN CARON  
Le Band



MICHEL JONASZ  
Où est la source



CRASH VEGAS  
Stone  
En spectacle:  
27 mars: Université McGill  
28 mars: Au Bar d'Auteuil (Québec)



GILLES VIGNEAULT  
Le Chant du portageur



ELTON JOHN  
The One



PETER GABRIEL  
US

Promotion en vigueur jusqu'au 28 mars

TROIS-RIVIÈRES • SHERBROOKE • 500 EST, STE-CATHERINE • BERRI UOAM • COMPTOIR ADMISSION • COMPLEXE DESJARDINS • PLACE DES ARTS

Maintenant ouvert le mercredi soir et le dimanche (12h à 17h)

DIMANCHE SEULEMENT le 21 mars de 12h à 17h

25%

de réduction sur tous nos disques compacts et cassettes CLASSIQUES.

(étiquettes rouges non comprises)

THÉÂTRE

**CAFÉ DE LA PLACE** (Place des Arts) - Auj., 16 h 30, 21 h, «Celimene et le Cardinal», de Jacques Rampal. Mise en scène de Michèle Magny. Avec Andrée Lachapelle et Albert Millaire. - A compter de merc., 20 h, «Les Meilleurs Amis», de Hugh Whitmore, adapt. de Pol Quentin. Mise en scène de Jean Faucher. Avec Françoise Faucher, Gabriel Gascon et Gerard Poirier.

**THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE** (Place des Arts) - «Les Belles-Sœurs», de Michel Tremblay. Mise en scène de Denise Filiatrault. Avec Denyse Charrier, Renée Cossette, Jasmine Dubé, Sylvie Dubé, Monique Joly, Nicole Leblanc, Danielle Lecourtois, Danielle Lorain, Sophie Lorain, Pauline Martin, Beatrice Picard, Adele Reinhardt, Pierrette Robitaille, Francine Ruel et Sonia Vachon. Du mar. au ven., 20 h; sam., 16 h 30; dim., 20 h. Jusqu'au 27 mars.

**THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE** (84, Ste-Catherine o.) - «La malentendu», d'Albert Camus. Mise en scène de René Richard Cyr. Avec Kim Yaroshevskaya, Han Masson, Robert Lalonde, Louise Laprade, Jacques Galipeau. Du mar. au ven., 20 h; sam., 16 h, 21 h. Jusqu'au 3 avril.

SUITE À LA PAGE E 18

**Le Petit Logis**

Ancienne adresse, nouveau restaurant

Cuisine provençale et méditerranéenne - Table d'hôte (midi et soir)

**Spécial lundi soir 22 mars:** soirée cuisine italienne avec musique

2065, rue Bishop  
Rés.: 987-9586

Faites le Plein de Plein Air



AU SALON CAMPING, PLEIN AIR, CHASSE ET PÊCHE DE MONTRÉAL

- Aubaines imbattables sur un très grand choix d'équipements de camping, chasse, pêche et plein air.
- Voyez les nouveautés: V.T.T., véhicules récréatifs, embarcations et bateaux de pêche.
- Plus de 100 pourvoies pour réserver vos voyages de chasse et pêche ainsi que vos vacances familiales.

**EN PLUS...** Assistez à des ateliers et bénéficiez de conseils sur la chasse, la pêche et le plein air.

- Faites vos preuves aux trois stands de tir: carabine à air, tir à l'arc et simulateur de tir au pigeon d'argile.
- Perfectionnez votre technique grâce au simulateur de pêche.
- Admirez les chefs-d'œuvre du concours de sculpture d'appellants et découvrez l'art animalier à son meilleur.
- Voyez plus d'une douzaine de races de chien de chasse.
- Petits et grands pourront pêcher la truite.

PLUS DE 30 ANS DE TRADITION!

31 mars - 4 avril  
PLACE BONAVENTURE

Mer. à ven. 12 h à 22h; Sam. 10h à 22h; Dim. 10h à 18h  
Adultes 8 \$; Étudiants et troisième âge 6,50 \$; Enfants (de 6 à 12 ans) 3,50 \$; Famille (2 adultes et 2 enfants) 18 \$ (Taxes incluses)



HÉ... VOUS AVEZ UN BON-SPECTACLE GAGNANT? ÉCHANGEZ-LE DÈS MAINTENANT. OBTENEZ AINSI LES MEILLEURES PLACES AUX NOMBREUX SPECTACLES EN DANSE, MUSIQUE, THÉÂTRE ET VARIÉTÉS PRÉSENTÉS PARTOUT AU QUÉBEC JUSQU'AU 31 MAI.

RECHERCHER CETTE SIGNATURE POUR CONNAÎTRE LES SPECTACLES INSCRITS À CETTE PROMOTION.

PROFITEZ D'UN BON SPECTACLE

PROFITEZ D'UN BON SPECTACLE

Au printemps, c'est le temps!

La Coalition québécoise des arts de la scène en collaboration avec le ministère de la Culture du Québec.

# La Grille RADIO

CKAC PROVOQUE LE PRINTEMPS

## BONJOUR MONTRÉAL

De 5h15  à 9h15

Tous les matins à 8h00:  
**VOYAGES À CUBA**  
à gagner

Vendredi: En direct de  
West Palm Beach  
avec les EXPOS

Lundi: JICI LAUZON  
aux insolences  
d'un téléphone avec TEX



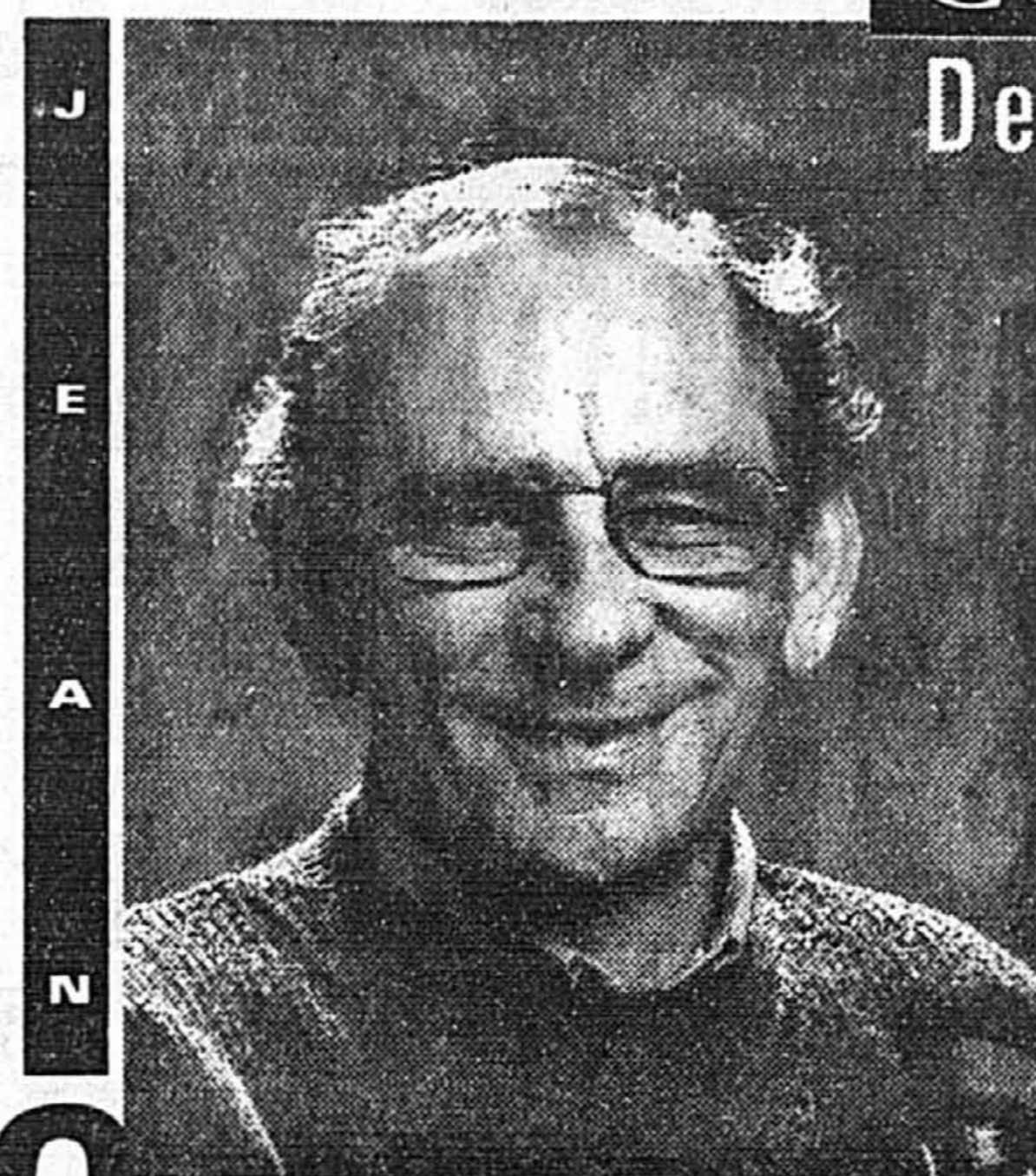
**Houde**

P  
A  
U  
L

## CONTACT COURNOYER

De 9h15  à 11h15

**LA**  
tribune  
téléphonique  
du matin  
à Montréal



**Cournoyer**

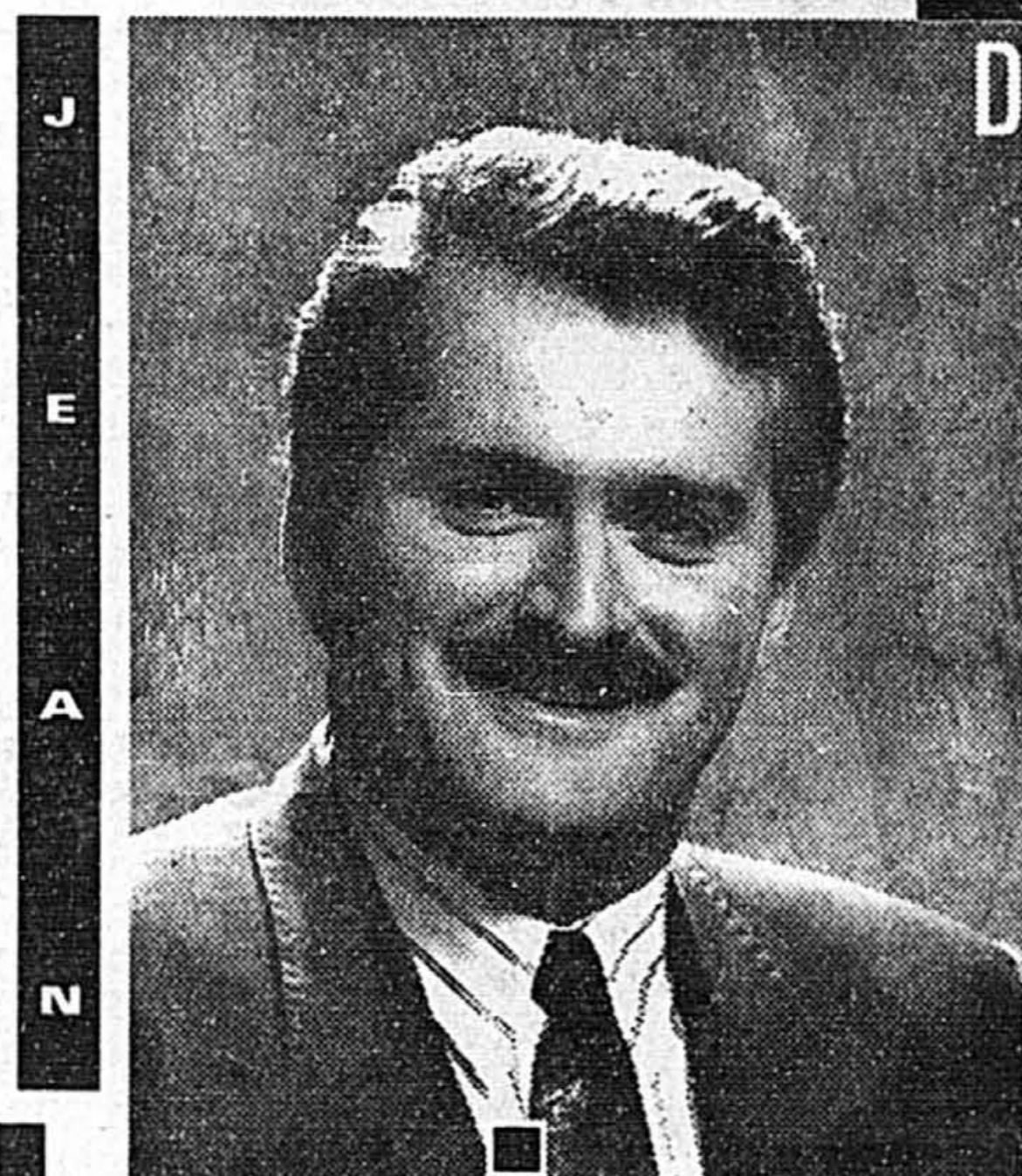
J  
E  
A  
N

## CONTACT LAPIERRE

De 11h15  à 13h00

Des  
entrevues  
**CHOCS**

849-6834:  
Jean Lapierre  
enquête pour vous



**Lapierre**

J  
E  
A  
N

## EN TOUTE FRANCHISE

De 13h00  à 15h00

Les  
tendances  
de la mode  
du printemps



**Deschâtelets**

L  
O  
U  
I  
S  
E

## ZAPPING

De 15h00  à 17h00

À 15h00,  
Jouez à  
l'impro  
de la radio

Des CADEAUX  
printemps  
à tous les jours



**Beaudry**

M  
I  
C  
H  
E  
L

## AMATEURS DE SPORTS

De 17h00  à 19h15

Samedi à 14h00:  
Bergeron  
rencontre  
Réjean Tremblay

Dimanche à 12h50:  
EXPOS vs BRAVES



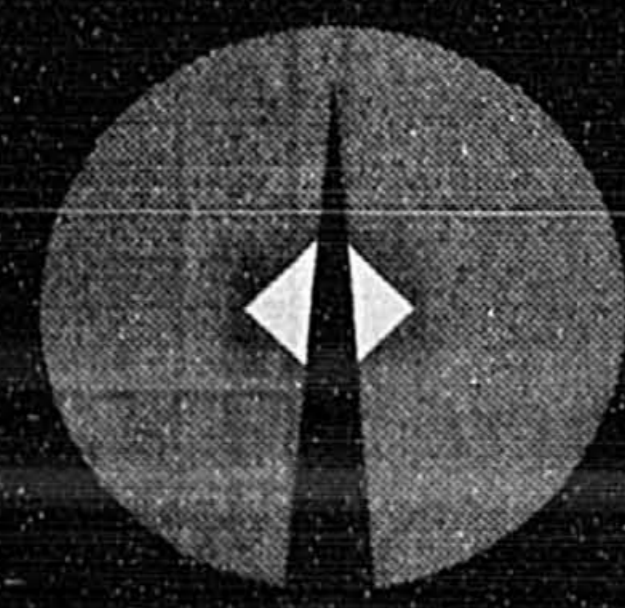
**Bergeron Gauthier**

M  
I  
C  
H  
E  
L

CHRISTIAN

# CKAC 73AM

LE # 1 DE L'INFORMATION



À L'AFFICHE CETTE SEMAINE

SUITE DE LA PAGE E 16

**THÉÂTRE DU RIDEAU VERT** (4664, St-Denis) - «Le temps des lilas», de Marcel Dube. Mise en scène d'André Brassard. Avec Gisele Schmidt, Sophie Clément, Pascale Montpetit, Gilles Pelletier, Gilles Renaud, Roger Larue, Gilbert Turp, Denis Paris et Marcel Girard. Du mar. au ven., 20 h, sam., 15 h, 21 h, dim., 15 h. Jusqu'au 27 mars.

**THÉÂTRE DE QUAT'SOUS** (1100, Ave. des Pins E.) - A compter de mar., 20 h. «L'homme laid», de Brad Fraser. Mise en scène de Derek Goldby. Trad. de Maryse Warda. Avec Jean-François Beaupré, James Hyndman, Stéphane Jacques, Macha Limonchik, Micheline Lantôt, Marie-Chantal Perron et Mario Saint-Armand.

**NCT - SALLE DENISE-PELLETIER** (4353, St-Catherine E.) - Jeu, ven., 20 h. «Caligula», d'Albert Camus. Mise en scène de Brigitte Haentjens. Avec Marc Beland, Marthe Turgeon, Robert Grouillette, Luc Picard, Jean Pettier, Pierre Collin, Luc Proulx, Marc Legault, François Papi-neau, Reynald Robinson, Wajdi Mouawad, Martin Larocque, Pierre Benoit et Sophie Wajda.

**THÉÂTRE ST-DENIS 11** - «Cuisine et dépendances», de Jean-Pierre Badri et Agnès Jaoui. Mise en scène de Germain Houde. Avec Robert Marien, Claude Prigent, Jacques Girard, Louise Bombardier et Micheline Bernard. 20 h. Jusqu'au 27 mars.

**LA LICORNE** (4559, Papineau) - «Une chambre claire comme le jour», de Tony Kushner. Trad. de José LaBossier. Mise en scène de Jean-Denis Le-

duc. Avec Eric Cabana, Michele Deslauriers, Norman Helms, Marie-France Lambert, Danielle Lepine, Monique Richard, Daniel Simard et Gylvaïne Tremblay. Du mar. au sam., 20 h 30, dim., 15 h. Jusqu'au 27 mars.

**ESPACE GO** (5066, Clark) - «Le petit bois», de Eugene O'Neill. Mise en scène de René Gagnon. Avec Yves Soutière. 20 h. Jusqu'au 3 avril.

**ESPACE LIBRE** (1945, Fillum) - A compter de mar., 20 h 30. «Krieg», de Jerry Snell, Johanne Madore et Rodrigue Proteau. d'après l'oeuvre de Rainald Goetz. Avec Raymond Brisson, Stefka Iordanova, Yves Lapointe, Johanne Madore, Rodrigue Proteau, Jerry Snell.

**ESPACE LA VEILLÉE** (1371, Ontario E.) - Jeu, ven., 20 h. «Les consciences fragiles», ou «Le Piège de Mille Julie», de André Perrier. Avec Robin Denault, Monique Cosselin, Nathalie Fremont, Christophe Rapin et Liane Simard.

**MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN** (185, St-Catherine O.) - Jeu, ven., 20 h. «Metamorphoses», de Jérôme Labbe. Avec Benoit Dagenais, Robert La-voie, Michel Leroux, Heather Mah, Remi Montesi-ni, Ndjougua Sarri et Anne-Marie Provencher. Présentation de Tess Imaginaire.

**CENTRE GUIBOURG** (1905, Cadillac) - Ven., 20 h. «En pièces recollées», collage de textes d'après l'oeuvre de Michel Tremblay, monte par Maryse Chevrier. Yves Gauthier et Michel Vaugois. Mise en scène de Yves Gauthier, assisté de Anne-Marie Grondin.

**INSTITUT GOETHE** (418, Sherbrooke E.) - Jeu, ven., 20 h. «L'Ours», de Les Méfaits du tabac et «Tragedien malgré lui», de A. P. Tchekhov.

**CENTRE SAIDYE BRONFMAN** (5170, Chemin de la Côte Ste-Catherine) - «Death and the Maiden», de Ariel Dorfman. Mise en scène de And-res Hausman. Du mar. au jeu., sam., 20 h, dim., 19 h; mat., jeu., dim., 13 h 30. Jusqu'au 28 mars.

**MAISON DE LA CULTURE FRONTENAC** (Studio 1, 2550, Ontario E.) - «Mowgli», de Patrick Quintal, d'après «Le livre de la jungle», de Rud-yard Kipling. Avec Sylvie Marchand, François Blen-veue, Jacques Routhier, France Parent, Sar-to Gendron, Lillie Bergeron, Mario Trepanier, Cin-thie Tremblay. Présentation du Theatre Dou-ble. Du merc. au sam., 19 h 30. Jusqu'au 27 mars.

**GESU** (1200, de Bleury) - «Su tu meurs - je te tue», de Claude Poissant. Avec François Chénier, Suzanne Lemoine, Guy Mignault, Daniele Pan-ne-ton, Jean-François Pichette et Christiane Proulx. 20 h 30. Jusqu'au 10 avril.

**STUDIO D'ESSAI CLAUDE-GAUVREAU DE L'UOAM** (Salle J-2020, pavillon Judith-Jasmin, 405, Ste-Catherine E.) - Jeu, ven., 20 h. «Murmures de guerre», de Nathalie Boisvert. Avec Patricia Beau-soleil, Jean-Robert Bourdages, George Cloutier, Sophie Côté, Nathalie Daigneault, Françoise Des-chênes, Stéphane Franche, Eric Jean et Francis La-zarte.

**CENTAUR** (453, St-François-Xavier) - Jeu, ven., 20 h; dim., 14 h. «Look Back in Anger», de John Osborne. - Jeu, ven., 19 h, «Arms and the Man», de George Bernard Shaw.

**THÉÂTRE DU COLLÈGE LIONEL-GROULX** (100, Duquet, Ste-Thérèse) - Jeu, ven., 20 h; dim., 15 h; merc., 13 h. «Tennessee Williams», chroniques mises en scène par Alice Romfard.

**THÉÂTRE MASSON** (5, St-Amour, Masson) - «Le Flamant Rose présente Johnny Mangan», de Michel Tremblay. Mise en scène de Louis Saia. Productions Padem. Du merc. au sam., 20 h. Jus-qu'au 27 mars.

**CECEP DE ST-HYACINTHE** (3000, Boule E.) - Jeu, ven., 20 h. «Les Bijoux de la Castafiore», d'après Herge, adaptée et mise en scène par Lor-raïne Beaudry.

**ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-FATIMA** (55, de l'Église, Longueuil) - Jeu, ven., 19 h 30; dim., 14 h. «Caviar ou lentilles». Présentation de la troupe de Théâtre Les Bourlingueurs.

**THÉÂTRE DU VIEUX-TERREBONNE** - Ven., 20 h 30. «Le désir sous les ormes», de Eugene O'Neill.

**THÉÂTRE DE L'EDEN** (Ville des Laurentides) - Jeu, ven., 20 h 30. «Parasol Club», de Gaetan Fournier.

**MAISON-THÉÂTRE** (255, Ontario E.) - Jeu, ven., 20 h. «Le pain de la bouche», de Joel da Silva. Avec Joel da Silva, Marie-Hélène da Silva et Louis-Dominique Lavigne. 16 ans et plus!

**THÉÂTRE DE L'ESQUISSE** (1650, Marie-Anne E.) - Jeu, ven., 15 h 30. «Contes du Québec» Présenta-

tion du Théâtre de la Source et du Théâtre de l'Esquisse. **AUDITORIUM LE PRÉVOST** (7355, Ave. Christophe-Colomb) - Jeu, ven., 14 h. «Conte de Jeanne-Març», de Louise Dombardier. Mise en scène de Jean-Frédéric Messier. Présentation du Théâtre des Confettis.

**DANSE**

**PLACE DES ARTS** (Salle Wilfrid-Pelletier) - Jeu, ven., 20 h. Hubbard Street Dance Chicago. Programme: «Baker's Dozen», de Twyla Tharp. «Super Straight is Coming Down», de Daniel Ezralow. «The Forgiven Ground», de Margo Sappington, et «Nine Sinatra Songs», de Twyla Tharp.

**ESPACE TANGENTE** (840, Chertier) - Jeu, ven., 20 h 30. «Modem Rituals», de Deepthi Gupta. «Femme à l'eau», de Zab Maboungou et la compagnie de danse Nyata Nyata. «Xochitl», de Maria Castello et «Bunga apifleur de feu», de Francine Aubry. Jeu, ven., 20 h 30. «Burning Skin», de Roger Sinha. «Canfiemo», de Marie Paris-sella et «Chant, dans et rythmes», avec Raffaele Artigliere, Lou Babin et Rashell Casimir. Dim., 14 h. spectacles d'improvisation avec Marie Jo Para-dis, Josée Chagnon, Lin Snelling, Andrea Davidson et Claude Cosette.

**AGORA DE LA DANSE** (840, Chertier) - «Adieux», chorégraphie de Jean-Pierre Perreault. Du merc. au sam., 20 h; mat., dim., 15 h. Jusqu'au 28 mars.

VARIÉTÉS

**THÉÂTRE DES VARIÉTÉS** (4530, Papineau) Paolo Noel chante Tino. 20 h. Jusqu'au 27 mars.

**SPECTRUM** (318, Ste-Catherine O.) - Merc., 20 h. The Pursuit of Happiness.

**CLUB SODA** (5240, Ave. du Parc) - Jeu, ven., 20 h, 20 h 30. Pierre Legare. Mar., 21 h. Empire des futures Stars. Merc., 19 h. Anxiety; 20 h 30. Tour-nage Prise 1.

**FORUM** - Jeu, ven., 19 h 30. Sade et Me Phi Me. Ven., 19 h 30. Harlem Globetrotters.

**BISTRO FLORESTA** (4670, St-Denis) - Merc., 21 h. place aux poètes avec Martin-Pierre Trem-blay et Francis-Farley Chevrier.

**CENTRE CULTUREL ET SPORTIF DE L'EST** (4375, Ontario E.) - Merc., 19 h 30. Ligue d'Improvisation Globale.

**LES DEUX PIÉROTS** (104, St-Paul E.) - Jeu, ven., 20 h. Groupes de Pierre Dumont et Poisson d'Avril.

**LE PIÉROT** (114, St-Paul E.) - Jeu, ven., 20 h. Alex Sohier et Jules Lavoie.

**L'AIR DU TEMPS** (191, St-Paul O.) - Jeu, ven., 20 h. Alain Caron.

**LA BUTTE ST-JACQUES** (50, St-Jacques O.) - Ven., 20 h. Christiane Raby.

SUITE À LA PAGE E 21

# L'ÉVOLUTION D'APRÈS LES MIDIS FOUS!



**DU LUNDI AU VENDREDI DE 11H30 À 13H**  
**NE MANQUEZ PAS LES MEILLEURS MOMENTS DES MIDIS FOUS LE SAMEDI MATIN DE 10H À MIDI**

**CKOI 96,9 FM**

La Presse

Choix d'émissions par Daniel Lemay

	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	Le Téléjournal	Scully rencontre	Métropolis		Hockey: les Blackhawks de Chicago vs le Canadien de Montréal.				Téléjournal / Sports	Télé-Sélection: L'Impasse (23h10).		
3	Basketball (12h)						Dr. Quinn, Medicine Woman	Raven			The News	Ed Sullivan Show
5	News on 5	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Almost Home	Nurses	Empty Nest	Mad About You	Reasonable Doubts		News on 5	Saturday Night Live
6	Annus Horribilis: My Horrible Year		Front Page Challenge	Jubilee Years	Hockey: les Blackhawks de Chicago vs le Canadien de Montréal.						The National	City Best (23h25)
7	Ciné-extra: Le Moment de vérité - Partie 2.						Ciné-extra: Le Moment de vérité - Partie 3.				Le TVA / Sports	Lotto / Cinéma
8	Ciné-extra: Le Moment de vérité - Partie 2.						Ciné-extra: Le Moment de vérité - Partie 3.				Le TVA / Sports	Lotto / Cinéma
8	Newsline	Regional Contact	Dr. Quinn, Medicine Woman		Almost Home	Nurses	Katts and Dog	Bordertown	Counterstrike		CTV Weekend News	Nightline
8	Eyewitness News	Broadcast N. England	Wheel of Fortune	Jeopardy!	The Young Indiana Jones Chronicles		Conquer Fort Boyard		The Commish		Eyewitness News	ABC in Concert
9	Le Téléjournal	Scully rencontre	Métropolis		Hockey: les Blackhawks de Chicago vs le Canadien de Montréal.				Téléjournal / Sports	Télé-Sélection: L'Impasse (23h10).		
10	Ciné-extra: Le Moment de vérité - Partie 2.						Ciné-extra: Le Moment de vérité - Partie 3.				Le TVA / Sports	Lotto / Cinéma
12	Pulse	Hockey World	Star Trek: The Next Generation		Katts and Dog	Bordertown	Counterstrike		The Commish		CTV Weekend News	Pulse
13	Le Téléjournal	Scully rencontre	Métropolis		Hockey: les Blackhawks de Chicago vs le Canadien de Montréal.				Téléjournal / Sports	Télé-Sélection: L'Impasse (23h10).		
17	Viséo	Omni Science	Oxygène	Ramp-arts	Avec un grand A: Femme cherche hommes.		Parler pour parler: J'ai trouvé l'amour après 40 ans.				Cinéma: Savannah.	
20	ABC News	Didn't Think That	Star Trek: The Next Generation		The Young Indiana Jones Chronicles		Conquer Fort Boyard		The Commish		WKRP in Cincinnati	Baywatch
22	Polka Dot Door	National Geographic Special		Senior Report	Movie: Shadow of a Doubt.		Conversations (21h55)			Movie: Spellbound.		
23	Rodgers & Hammerstein: The Sound of American Music.				The King and I: Recording a Hollywood Dream		The Unforgettable Nat King Cole			Elton John - Live!		In The Life (23h50)
25	Sports Plus Hockey	Les Simpson	Elle écrit au meurtre		Cinéma: Cousins.			Le Journal (22h26)	Sports Plus (22h56)	Plein Air (23h26)	Blue Hill (23h56)	
27	Movie Marathon: My Favorite Wife (18h05).				Movie Marathon: Heaven Can Wait.		Movie Marathon: Romancing The Stone (22h10).					
15	Clip postal (17h30)	Rédacteurs en chef	Journal télévisé	Visio 5 (19h35)	Thalassa		La Fête de la musique		Le Cercle de minuit (22h35)		Le français (23h40)	
20	Clip postal (17h30)	Perfecto	VoxPop		ConcertPlus: In Concert.		Musique Vidéo		Musique Vidéo			
10	The Mamba Kings (17h30)		Aces: Iron Eagle III (19h15)			Dream On	Barbarians at the Gate				Double Impact (23h15)	
RDS	Championnat universitaire de Basketball				Championnat universitaire de Basketball					Ski Mag	Sports 30	Les Héros de l'hiver
51	Mes deux vies (17h35)		Sous haute surveillance (19h20)		Arrête ou ma mère va tirer				La Légende de Koolhaas Brown (22h35)			

● Changement de dernière heure.

avis public

**Commission de reconnaissance des associations d'artistes**

Dossiers R-28-92 et R-31-92

Les 30 mai et 10 octobre 1992 la Commission donnait avis du dépôt de demandes de reconnaissance soumises respectivement par l'Association des professionnels(les) de la vidéo du Québec (APVQ) et le Syndicat des techniciennes et techniciens du cinéma et de la vidéo du Québec (STCVQ).

Par décision en date du 18 février 1993, la Commission définit comme suit le secteur de négociation recherché:

«Les personnes oeuvrant à la production de documents ou d'oeuvres audio-visuels sur support magnétoscopique dans les fonctions suivantes: Directeur de la photographie, caméraman, caméraman (baby boom, steady cam), monteur d'images hors ligne, chef décorateur, décorateur, créateur de costumes, chef maquilleur, maquilleur, assistant-maquilleur, chef coiffeur, coiffeur, maquilleur effets spéciaux, monteur sonore, photographe de plateau, technicien effets spéciaux en infographie, peintres scéniques et concepteur de marionnettes; lorsque ces personnes exécutent une production artistique et que dans le cadre de celle-ci elles exécutent d'autres fonctions pour lesquelles elles sont autrement des salariés visés par une accréditation accordée en vertu du Code du travail (L.R.Q., c. C-27) ou par un contrat collectif de travail intervenu avec le producteur, elles sont exclues du secteur de négociation pour tout le travail exécuté.»

Avis est par les présentes donné que la Commission a l'intention de procéder à la détermination de la représentativité de l'APVQ et du STCVQ et qu'à cette fin un referendum sera tenu parmi les artistes du secteur de négociation ci-haut mentionné.

Sont considérés comme des artistes habiles à voter aux fins de la reconnaissance de ce secteur de négociation les personnes qui ont accumulé au cours des trois années qui précèdent le 18 février 1993 au moins 30 crédits professionnels. L'accumulation de crédits professionnels est sujette aux règles suivantes:

- un document vidéo de 30 minutes = 1 crédit
- un reportage vidéo de 3 minutes et plus = 1 crédit
- une publicité tournée en vidéo = 1 crédit

Il ne peut être accordé plus d'un crédit par journée de tournage. La somme des crédits ne peut être accumulée sur une seule production ou série.

Les artistes qui désirent intervenir aux fins du referendum doivent le faire au moyen d'un écrit démontrant que leurs crédits professionnels correspondent aux critères déterminés par la Commission.

Les artistes et les associations d'artistes qui s'objectent au caractère majoritaire des adhérents de l'APVQ et/ou du STCVQ dans le secteur de négociation visé doivent le faire au moyen d'un écrit faisant état des motifs de leur objection.

Ces écrits doivent être adressés à la Commission, 425, boulevard de Maisonneuve ouest, bureau 910, Montréal, H3A 1L6, dans les vingt (20) jours de la publication du présent avis.

Le Secrétaire  
Me Suzanne Moro

Québec

# LaRonde

## FAITES PARTIE DU JURY DE L'INTERNATIONAL BENSON & HEDGES INC.

Le plus prestigieux concours d'art pyrotechnique au monde fait appel aux lecteurs de *La Presse* pour former un jury de 25 personnes afin de décerner les Jupiter d'or, d'argent et de bronze de sa IX<sup>e</sup> édition.

Chaque juré sélectionné recevra une paire de billets de sièges réservés pour chacun des neuf feux d'artifice de l'édition 1993, du 5 juin au 1<sup>er</sup> août à La Ronde.



**PARTICIPEZ, VOUS POURRIEZ ÊTRE MEMBRE DU JURY!**

Remplissez le bulletin de participation et retournez-le à l'adresse indiquée avant 16 heures, le 8 avril 1993. Un tirage au sort sera effectué pour la présélection et les 25 meilleurs candidats seront retenus à titre de jurés officiels. Le règlement du concours est disponible à l'AMARC. Ce bulletin de participation paraîtra tous les mercredis et samedis dans *La Presse* jusqu'au 31 mars 1993.

### BULLETIN DE PARTICIPATION

#### CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

- Avoir 21 ans et plus.
- Avoir répondu correctement aux questions 1 et 2 ci-dessous.
- Être en mesure d'assister aux neuf feux d'artifice de l'édition 1993 : les samedis 5, 12, 19 et 26 juin et les dimanches 4, 11, 18, 25 juillet et 1<sup>er</sup> août.

(COMPLÉTEZ EN LETTRES MAJUSCULES)

NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM \_\_\_\_\_ ÂGE \_\_\_\_\_ H  F

ADRESSE \_\_\_\_\_ APP. \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

TÉL. (RÉSIDENT) \_\_\_\_\_ TÉL. (TRAVAIL) \_\_\_\_\_

#### REPONDEZ A CES QUESTIONS

1 - Nommez trois des pays qui seront en compétition cette année. Écoutez **CITÉ ROCK DÉTENTE** et **CKAC 73** pour en connaître la liste.

1 \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_ 3 \_\_\_\_\_

2 - Nommez un des pays qui étaient en compétition l'an dernier.

\_\_\_\_\_

3 - Nommez trois spectacles auxquels vous avez assisté au cours des 12 derniers mois.

1 \_\_\_\_\_

2 \_\_\_\_\_

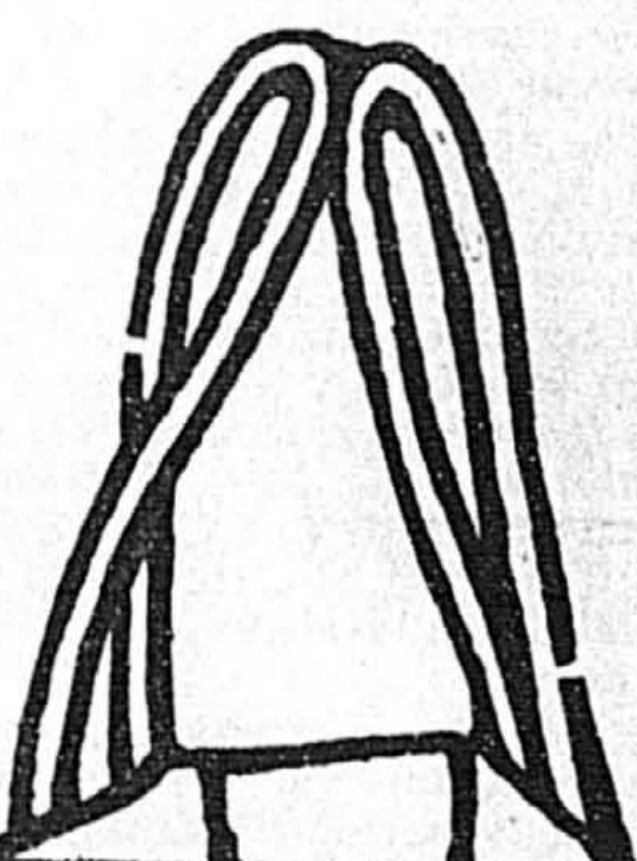
3 \_\_\_\_\_

#### RETOURNEZ À :

Promotion Jury 1993  
AMARC, Île Notre-Dame,  
Montréal (Québec) H3C 1A9



L'INTERNATIONAL  
**BENSON & HEDGES INC.**



#### UN RENDEZ-VOUS AVEC LE PRINTEMPS!

Sur la Place du Complexe Desjardins jusqu'au 27 mars, le magnifique **JARDIN DES SENS**, réalisé par des étudiants de l'Institut de technologie agro-alimentaire de Saint-Hyacinthe, invite tous les visiteurs à renouer avec la nature...

Les créateurs de ce paradis végétal ont pensé à tout: herbes aromatiques, fleurs de toutes sortes, bassins, fontaines, arbustes, gazon, pergola et patio...

Et en plein cœur de ce grandiose **JARDIN DES SENS**, des défilés de mode vous donneront un avant-goût de la belle saison, les mercredi 24, jeudi 25 et vendredi 26 mars à midi.

De plus, participez à notre promotion: vous pourriez gagner un voyage pour huit personnes sous le soleil de Cuba! (détails supplémentaires au kiosque de promotion, niveau Promenade)

Bienvenue à tous!  
Renseignements: 845-INFO

**COMPLEXE DESJARDINS**

Ça vous change du simple magasinage.

### Catherine Jalbert

## conférence

MAGAZINE LUMIÈRE

Comment vivre avec l'énergie qui nous entoure?

Date: Mardi 23 mars, 19h30  
Lieu: 630 Sherbrooke O  
Métro McGill  
Coût: 17\$ abonnés du magazine  
20\$ non-abonnés (taxes incl.)



Info:  
-1-  
800  
567  
7408

## CE SOIR 20 h



## CONCERTPLUS

Coulisses, entrevues, spectacles avec Paul McCartney, Elton John, George Michael, Roxette, Sting, Yes. Un menu varié pour boulimique de rock!



La plus télé des télé

## Du vin

## Du bon usage du plus merveilleux des digestifs...



JACQUES BENOIT

« Je la garde debout, comme on me l'a recommandé. Est-ce que c'est ce qu'il faut faire? » me demandait tout récemment un consommateur montrealais au sujet de la seule bouteille de porto millésimé qu'il ait achetée — un Calem 1980 — depuis sa découverte, il y a environ un an, de ces splendides vins du Portugal.

Bien sûr, je lui ai suggéré de coucher la bouteille. Car malgré ce qu'on peut entendre à ce sujet, les portos — quel qu'en soit le type, car il y en a plusieurs sortes — sont des vins à conserver couchés, comme tous les autres vins.

La raison, toute simple: les bouteilles restent-elles debout, les bouchons risquent de se dessécher. Auquel cas ils perdent de leur étanchéité et laissent passer trop d'oxygène, lequel oxyde le vin et le fait vieillir prématurément.

Même s'il est encore dans sa jeunesse, le vin pourra prendre alors de désagréables odeurs et saveurs de pruneaux cuits, comme s'il avait quelques dizaines d'années de plus!

Cela, peut-on ajouter, est particulièrement vrai des portos millésimés (*vintage ports*, en anglais), qui, après une période

d'élevage d'environ deux ans en barriques de 550 litres, évoluent et se bonifient en bouteilles, exactement comme les vins rouges secs tels que les bordaux, les bourgognes, etc.

L'idée — tenace — selon laquelle il faut conserver les portos millésimés debout a, semble-t-il, l'origine suivante: extrêmement colorés et jamais filtrés, ces vins produisent avec l'âge un important dépôt, de la consistance d'une pâte.

Autrement dit, c'est sans doute dans l'espoir de ne pas avoir à les décanter qu'on recommanda, à tort, de garder les bouteilles debout.

Certains consommateurs croient que les portos sont sucrés artificiellement, comme on le fait pour les apéritifs (vermouths d'Italie, Saint-Raphaël, etc.).

En fait, ce sont des vins mutés, c'est-à-dire dont on relève le degré alcoolique par l'ajout d'eau-de-vie de vin (brandy).

La méthode d'élaboration est, en bref, la suivante.

A) On laisse fermenter les raisins, qui sont d'une couleur incroyablement dense et profonde, de 24 à 48 heures seulement environ, si bien que le moût renferme encore beaucoup de sucre naturel non-fermenté après cette période.

B) Ce laps de temps passé, on écoule la cuve.

En d'autres termes, on sépare le moût des corps solides, ce qui consiste à le transvider dans une cuve propre.

En même temps, on verse dans cette cuve de l'eau-de-vie neutre (sans couleur, sans autre saveur que celle de l'alcool) d'un degré alcoolique de 77 p. cent, à raison de 110 litres d'alcool par 440 litres de moût.

Le degré alcoolique du mélange grimpe alors aux alentours de 19-20 p. cent, et la fermentation cesse aussitôt, les levures cessant de vivre à partir d'environ 16,2-16,3 degrés d'alcool.

Résultat, le vin créé de la sorte, par mutage, est naturellement sucré. Le porto est né!

La loi portugaise autorise tout près d'une cinquantaine de variétés de raisins pour l'élaboration des portos, soit 28 cépages rouges et 20 blancs.

De plus en plus, toutefois, on ne plante et n'utilise aujourd'hui, pour les portos rouges, que les cinq ou six meilleures variétés. Soit la Touriga Franca, la Touriga Nacional, le Tinto Cao, la Tinta Barroca, la Tinta Roriz (appelé le Tempranillo dans la Rioja, en Espagne) et, enfin, quoiqu'il soit jugé moins intéressant, la Tinta Amarela.

Les portos blancs?

Tantôt passablement sucrés, tantôt presque secs, ce sont des vins à boire à l'apéritif (avec un glaçon et un morceau de citron, par exemple, ou même coupés de Tonic water).

Chose certaine, et quoiqu'ils fassent de très bons apéritifs, ils n'offrent pas du tout l'intérêt des portos rouges, particulièrement des portos millésimés, parmi lesquels on trouve de très grands vins.

Il existe plusieurs types de portos, qu'on peut répartir en



trois familles: les rubies, puis les tawnies, et enfin, au sommet de la hiérarchie, les portos millésimés.

Cela peut sembler compliqué... tout en ne l'étant guère!

■ **Rubies**: ce sont de jeunes vins non-millésimés, pas particulièrement fins, très colorés, pouvant provenir de différentes années et prêts à boire au moment de la mise en bouteilles.

Appartiennent également à ce type les vins vendus sous le nom de « vintage character » (on n'en voit pratiquement jamais au Québec), mais aussi le L.B. de la maison Quinta do

Noval, le Warre's Warrior, le Bin 27 Fonseca, le First Estate de Taylor's, etc.

Enfin, les *late bottled vintage*, ou LBV, qui sont des vins millésimés et provenant donc d'une seule récolte, vieillissant quatre à six ans en fûts, entrent aussi dans cette catégorie.

■ **Tawnies**: leur nom provient du mot anglais « tawny », c'est-à-dire de couleur fauve, orangée, couleur que prennent les vins de ce type à cause de leur élevage prolongé en fûts ou en grands tonneaux.

Il y a le tawny courant, le moins cher, non-millésimé, et qui est parfois un simple mélange de porto rouge et blanc.

Puis ceux à indication d'âge (10, 20, 30 et 40 ans) formés d'assemblages de vins ayant théoriquement ces âges moyens et qui doivent posséder les caractéristiques — sur les plans de la couleur, du bouquet, du goût — résultant de séjours de cette durée sous bois.

Enfin, s'y ajoute le tawny *colheita*, qui est un tawny millésimé, d'une seule récolte donc, et élevé très longtemps dans le chêne avant la mise en bouteilles. (Exemple: le Feist 1975 dont vient d'arriver un nouvel arrivage, et qui a été embouteillé en 1992 seulement.)

■ **Porto millésimé**: c'est le roi des portos, produit, du moins théoriquement, seulement dans les meilleures années.

Vin portant un millésime et provenant donc des vendanges de l'année en question, il est élevé deux ans en barriques, après quoi, toujours bleu comme la nuit, il est mis en bouteilles.

Pour atteindre son apogée, il

lui faut au bas mot dix ans, parfois 15, parfois 17 ou plus, les meilleurs étant alors devenus des vins grandioses, d'une incroyable complexité.

Un nombre croissant de Québécois découvrent aujourd'hui les portos avec ravissement, tout en ne sachant trop, bien souvent, par lesquels commencer, la façon de les conserver ou encore avec quoi et à quel moment les boire.

Il n'est sans doute pas inutile, d'abord, de détruire le mythe voulant qu'une fois la bouteille ouverte, il faille la boire au complet! Rien de plus faux.

Au contraire, il suffit en effet de remettre le bouchon sur le goulot et de ranger la bouteille entamée au frigo, où on pourra la conserver plusieurs semaines, sans donc que le vin s'altère. Chose qui est valable, je le précise, pour tous les rubies, dont les *late bottled vintage*, mais aussi pour les tawnies.

L'exception: les portos millésimés qu'il faut obligatoirement décanter, mais qu'on peut aussi conserver au frigo par la suite, en prenant certaines précautions.

En bref, et s'il n'y a pas suffisamment de convives pour boire toute la bouteille, on en remplit une demi-bouteille bien propre, qu'on bouche hermétiquement avec un bouchon de liège ordinaire. On peut alors garder celle-ci debout, au frigo, plusieurs jours, sans que le vin perde de ses qualités.

Et puis, on peut faire de même avec le vin qui reste. Conservé également au frigo (en carafe, ou dans une autre demi-bouteille), il restera égal à lui-même deux-trois jours sans problèmes, la richesse en tanins et en alcool des portos étant un bon protecteur contre l'oxydation.

L'ordre à suivre pour se lancer à la découverte de ces si beaux vins peut être selon moi le suivant.

Si on ne connaît rien au porto, on goûte d'abord un tawny courant, peu cher. Exemple, le *Offley Rei* (13,42 \$, dans les succursales ordinaires —SO), qu'on servira assez frais, soit à environ 12 degrés Celsius.

Passer ensuite aux rubies: *Warre's Warrior* (16,33 \$, aux Maisons des vins —MV), *First Estate Taylor's* (16,24 \$, MV), *Cockburn's Late Bottled Vintage 87* (16,80 \$, SO), *Taylor's Fladgate Late Bottled Vintage 1986* (17,80 \$, MV), *Ferreira Late Bottled Vintage 1987* (21,03 \$, MV), etc., tous à servir relativement frais, environ 14-15 degrés.

Revenir aux tawnies, en allant cette fois vers les vins de qualité supérieure: *Graham's 10 ans* (26,08 \$, MV), *Calem 10 ans* (31,98 \$, MV), *Taylor's 10 ans* (30,10 \$, MV), plus riche que la plupart des tawnies 10 ans.

Ou encore, mais plus cher, le *colheita Feist 1975* (35,99 \$, MV), qui vient de nous revenir et qui est un splendide tawny, fin, subtil et à la fois généreux, tous ces vins étant à boire à température de cave, soit entre 10 et 12 degrés.

Après quoi on se risque du côté des portos millésimés, le vin que je recommanderais à l'heure actuelle, à prix très correct (31,02 \$, MV et dans de grandes succursales), mais devenu difficile à trouver étant le *Graham's Malvedos 1988*, d'une bonne concentration et qu'on peut à la fois goûter déjà ou mettre en cave pour huit à dix ans aisément. À servir, lui, à environ 15-16 degrés, en prenant pour acquis que les vins se réchauffent rapidement dès qu'ils ont été versés.

Faut-il boire les portos avec le fromage, ou bien en digestif?

À mon avis, jamais ils ne brillent autant que lorsqu'on les boit pour eux-mêmes, au digestif, et c'est de cette manière, il me semble, qu'il est préférable de s'y initier.

Mais... il ne faut pas manquer de les boire également avec des fromages, qu'ils accompagnent très bien.

Bref, le bonheur garanti en bouteilles!

Université de Montréal  
Faculté des arts et des sciences

## Améliorez votre français écrit

### Cours sur mesure

à la maison, au bureau, en vacances...

Date limite d'inscription: 30 avril 1993

Pour recevoir le dépliant d'information, appeler au (514) 343-7393 ou remplir la formule suivante et la retourner à:

Cours autodidactique de français écrit (CAFÉ)  
Université de Montréal, C.P. 6128, succursale A,  
Montréal (Québec), H3C 3J7

Nom et prénom

Adresse

Ville

Code postal

Vous êtes unique,  
nous sommes  
l'original.



**Chez BETTER**  
SAUCISSES EUROPÉENNES ET BIÈRES IMPORTÉES

Montréal	Brossard
4382, boul. Saint-Laurent	6150, boul. Taschereau
1310, boul. de Maisonneuve Est	Saint-Sauveur
1430, rue Stanley (métro Peel)	61, rue de la Gare
160, rue Notre-Dame Est	Pointe-Clair
5400, ch. de la Côte-des-Neiges	Laval
845-4554	2133, boul. Le Carrefour
525-9832	681-1727
848-9859	
861-2617	
344-3971	

Ce soir 20 h

## COUSINS

avec  
Ted Danson,  
Isabella Rossellini  
et Lloyd Bridges

Semaine des  
"Je t'aime"

le cinéma!  
TOS

Envolez-vous en Concorde.  
Déjeunez à New York  
et séjournez à Paris.  
Détails à TOS

Demain 20 h  
en PRIMEUR

## LA FIÈVRE D'AIMER

White Palace

avec  
Susan Sarandon

le cinéma!  
TOS

Envolez-vous en Concorde.  
Déjeunez à New York  
et séjournez à Paris.  
Détails à TOS

OXFAM-QUÉBEC

Donnons-leur...  
juste un peu!

OXFAM-QUÉBEC

(514) 866-1773

169, rue Saint-Paul Est  
Montréal (Québec)  
Canada H2Y 1G8

Restaurants

# Vieux quartier, nouveau petit restaurant

FRANÇOISE KAYLER

Dans ce quartier particulier, les restaurants ont le bon penchant de devenir des restaurants... de quartier. Van Horne a eu la sagesse de ne pas imiter ses grandes voisines parallèles, de conserver ses boutiques et ses magasins, qui ne sont pas toutes jolies, pas tous beaux, pas forcément soucieux de l'esthétique, mais qui ont les qualités de la vie. Ils sont colorés, différents les uns des autres, couvrant toute la gamme de ce que l'on a besoin de trouver, de l'épicerie à la pâtisserie, de la pharmacie à l'animalerie, en passant par la cordonnerie et la télécopie, le bureau de poste et le poste de taxis. Et, bien sûr, le restaurant... de la pizza à la bonne table. Le Paris-Beurre, La Hacienda, le Passiflore sont là depuis longtemps. Sans oublier cette petite maison qui abrita le

Lutèce chassé du centre ville.

Un nouvel auvent vient de la coiffer. Rouge, il attire l'attention. D'autant plus que le nom intrigue: Le Monthélie. Monthélie, pourquoi? Parce que le propriétaire est « tombé en amour » avec le vin de bourgogne qui porte ce nom. Et qu'il propose, évidemment, à sa table.

C'est un petit restaurant charmant qui a su conserver les caractéristiques de la maison où il est entré. Cela fait province, un peu village, avec une grande vitrine, juste coupée par un brise-bise, qui ouvre sur l'extérieur sans que cela gêne la salle à manger qui, elle, est bien cachée, bien protégée. Elle est petite, mais doublée d'une plus grande à l'étage au-dessus, un peu bruyante lorsque les conversations s'animent. Le décor est soigné, clair et pimpant, pensé pour effacer le côté com-

mercial des lieux et leur laisser leur cachet maison. Le blanc domine, boiseries peintes et murs tendus d'un papier doux, nappes immaculées et fleurs fraîches. Blanc des uniformes aussi, celui du service et celui du cuisinier qui est chez lui, et qui accueille comme chez lui.

La présentation de la carte est soignée, composée avec la sobriété inhérente à un début et pour correspondre à la saison. Sur l'assiette, un pointillé fin de verdure servait de fond à la terrine maison. Deux tranches servies à la bonne température, une composition de belle texture, mais trop fade, que la compote d'oignon, pourtant bien faite, ne réveillait pas. Le pain de la corbeille est, heureusement, l'un des meilleurs offerts sur nos tables de restaurants.

Le chèvre chaud, si l'on en juge par l'engouement avec le-



quel les restaurateurs le proposent, pourrait servir de tremplin à notre fromagerie caprine. Celui-là était modestement servi, sur un toast tendre et croquant, sur une belle effilochée de salade. Le fromage ne prétendait pas être du Crottin. C'était un honnête fromage.

Le boeuf bourguignon, plat généreux et savoureux, a malheureusement disparu de nos tables. Le Monthélie le propose. Mais ce n'était pas un bourguignon classique. C'était une version, sans petits oignons, faite d'une viande à fibres beaucoup trop longues et qui donnait l'impression d'être trop cuite. Cependant, la saveur particulière que donne la cuisson dans une sauce qui a du caractère, se

retrouvait. La portion était généreuse, la viande entourée de pommes de terre vapeur et de haricots verts. De gros haricots verts, bien préparés, qui correspondaient à la nature du plat.

Le confit de canard est bon toute l'année, mais surtout quand le froid donne l'excuse pour consommer du gras. Les pommes de terre étaient « sarladaises », c'est à dire cuites dans la graisse, coupées en fines tranches, dorées, bien imprégnées, saupoudrées de persil, fleurant l'ail. La cuisson de canard avait été bien réchauffée pour que la peau croustille et que la chair, un peu sèche cependant, soit savoureuse. Une salade verte accompagnait ce plat.

Au dessert, le nougat glacé était moins bien réussi que la mousse au chocolat, noire et fondante.

LE MONTHÉLIE  
1187, avenue Van Horne  
Outremont  
277-4499  
Ouverture: Du mardi au vendredi, de 11h30 à 13h30. Du mardi au samedi, de 18h à 21h.

Terrine maison  
Chèvre chaud sur toast  
Confit de canard, pommes à la sarladaise  
Boeuf bourguignon  
Nougat glacé  
Mousse au chocolat  
Cafés  
Menu pour deux, avant vin, taxes et service: 43,25 \$  
Table d'hôte: 15,50 \$

## À L'AFFICHE CETTE SEMAINE

SUITE DE LA PAGE E 18

LES BEAUX ESPRITS (2073, St-Denis) - AuJ. et dem., 22 h 30, The Crooks.  
LA BOITE A MARIUS (5885, Papineau) - AuJ. et dem., 21 h 30, Denis Deguire et Jean Gaurvau.  
LES RETROUVAILLES (1709, St-Denis) - AuJ., 20 h 30, Nekstep.  
GRAND CAFÉ (1720, St-Denis) - AuJ., des 22 h, groupe 6 AM.  
BIDDLE'S (2050, Aylmer) - AuJ., de 18 h à 21 h 30, Trio Billy George; des 22 h, Richard Parris; dem., de 18 h 45 à 23 h 45, Roy Patterson.  
P'TIT BAR (3451, St-Denis) - AuJ., Rocky Chouinard; dem., Jacques Rochon; des 21 h.  
BISTRO TIMÉNES (4857, Ave. du Parc) - AuJ., des 21 h 30, Paul Johnston, Steve Johnston et Adam Broughton.  
CHAR-B-QUE (1476, Crescent) - AuJ., des 21 h, Bang Bang Maxwell.  
BALATTOU (4362, St-Laurent) - Dem., 22 h, groupe Roro de Hati.

JAILHOUSE ROCK CAFÉ (30, Mont-Royal o.) - AuJ., Cell. Change of Heart et Bite; dem. et lun., Mathieu Cormier, Yves Nadeau et Philippe Keyser; des 21 h.  
STATION 10 (2071, Ste-Catherine o.) - AuJ., Bokomaru; dem., Anonymus; des 21 h. MAISON CHAPMAN (8225, St-Hubert) - AuJ., des 19 h, Louise et Erik.  
BISTRO LA CAVÉ DU ST-GABRIEL (424, St-Gabriel) - AuJ., 21 h 30, Guy Perreault et Denis Rainville.  
LE NEW ORLEANS (1225, St-Laurent) - AuJ., 20 h, soirée rock'n'roll des années 60.  
AUBERGE LE VIEUX SAINT-GABRIEL (426, St-Gabriel) - AuJ., des 19 h, L'Étoffe et la Dentelle, de Josee Plourde.  
LE JARDIN DU BARON FOU (5020, Notre-Dame e., tél. 257-0555) - Les aventures du Baron (isouper-spectacle); de 19 h 30 à minuit.  
LA MAISON HANTÉE (1037, Bleury, tél. 878-3555) - La Maison Hantée (isouper-spectacle); de 19 h 30 à minuit.  
CHATEAUNEUF (3655, autoroute des Laurentides, Laval) - Mar., 20 h, soirée de comédie avec Danny Poulin, Jean-Marie Corbeil, Judith Taillefer et Eric Trudel.  
THÉÂTRE DU VIEUX-TERRÉ-BONNE - Dem., 20 h 30, Marie-Lise Pilote.

## MUSIQUE

MAGASIN OGILVY (Salle Tudor) - AuJ., 14 h, Orchestre à cordes du Conservatoire. Dir. Raymond Dessaints. Oeuvres de Mozart, Telemann, Bach, Mendelssohn, Arensky et Tchaikovsky.  
CHRIST CHURCH CATHEDRAL - AuJ., 17 h, Gerald Wheeler, organiste. Oeuvres de Beethoven, Dem., 19 h, Cathedral Singers. « Vêpres » (Rachmaninov), oeuvres de Palestrina et Bach, Mer., 12 h 30, Erik Reinart, organiste. Oeuvres de Bach et Reubke.  
CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR - AuJ., 20 h, et dem., 15 h 30, « O Fortuna », Ensemble Anonymus. Mar., 20 h, Duo de guitares Polidori-Rabbi. Mer., 20 h, Denis Bonenfant, clavichiste; oeuvres de Farnaby et Bach, et Sherrif Jarosiewicz, soprano; oeuvres de Debussy et Strauss. Jeu., 20 h, Yves C. Préfontaine, clavichiste. Oeuvres de Couperin: 25e, 26e et 27e Univers.  
UNIVERSITÉ MCGILL (Redpath Hall) - AuJ., 20 h, Ensemble Arion. Oeuvres de Bach, Dem., 15 h, Trio de jazz Jan Jarczyk, Vladimir Landsman et

Blaise Magnière, violonistes, Douglas McNabney, altiste, et Antonio Lysy, violoncelliste. - Concerts gratuits: mer. et jeu., 20 h, Ensembles de musique de chambre de McGill; ven., 12 h 15, Jeffrey Reusing, organiste.  
PLACE DES ARTS (Piano Nobile) - Dem., 11 h, Trio de clarinettes Amadi. « Sons et brèches ».  
HÔTEL DE VILLE DE LACHINE (1800, boul. Saint-Joseph) - Dem., 15 h, Eric Brisson et Jimmy Briere, pianistes, et Dominique Blier, soprano. Entrée libre.  
ORATOIRE SAINT-JOSEPH - Dem., 15 h 30, Raymond Daveluy, organiste.  
COLLÈGE RACHEL (310 e., Rachel) - Dem., 16 h 30, Les Petits Violons. Oeuvres de Telemann, Bach, Mozart, Brahms.  
ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE (Chapelle, 4230, Drolet) - Dem., 17 h, Luc Beauséjour, clavichiste. Oeuvres de Arcuri, Kuhnau et Bach. « Spirituans ».  
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL (Salle Claude-Champagne) - Dem., 20 h, Les Violons du Roy et la Chapelle de Québec. Dir. Bernard Labadie. Henriette Schellenberg, soprano, Jennifer Lane, mezzo-soprano, Benjamin Butterfield, ténor, et Nathaniel Watson, baryton. « Messe en si mineur » (Bach). Pro Musica.

ÉGLISE SAINT-MARC (Rosemont) - Dem., 20 h, Orchestre à cordes du Conservatoire. Dir. Raymond Dessaints. Oeuvres de Elgar, Mozart et Vivaldi.  
UNIVERSITÉ CONCORDIA - Lun., 17 h, Concordia Chamber Choir. Dir. Marie-Claude Desloges.

PLACE DES ARTS (Salle Wilfrid-Pelletier) - Lun., 20 h, Ivo Pogorelich, pianiste. 12 Sonates (Scarlati), Capriccio op. 76 no 1 et intermezzo op. 118 no 2 (Brahms), Sonate en si mineur (Liszt).  
PLACE DES ARTS (Salle Maisonneuve) - Lun., 20 h, Orchestre de chambre McGill. Dir. Alexander Bratt. Anton Kuerti, pianiste. Oeuvres de Beethoven: Ouverture « Coriolan », Concerto pour piano no 2 et Symphonie no 2.

ÉGLISE SAINT-JOSEPH (Mont-Royal) - Lun., 20 h, Orchestre symphonique et Chœur de Mont-Royal. Dir. Jacques Faubert et Jean-François Cauchier. Symphonie no 40 (Mozart) et « Requiem » (Faure).  
OLD BRICK CHURCH (Brome-Ouest) - AuJ., 20 h, et dem., 15 h, Nouvel Ensemble Moderne. Dir. Lorraine Vaillancourt. Oeuvres de Gougeon, Bouchard, Kagel, Vivier et Garant. Entrée libre.

**NOUVEAU LE ROYER L.R.**  
VIEUX MONTRÉAL  
TABLE D'HÔTE  
TOUS LES SOIRS  
de 9,95 \$ à 12,95 \$  
Entrée - plat principal - dessert - café  
2, rue Le Royer 876-1386

**ADESSO**  
Fine Cuisine Italienne  
"Le charme d'une bonne table à prix raisonnable"  
1999, boul. Henri-Bourassa Est  
Fermé le lundi Rés.: 383-4603

**Chez Beauchesne**  
FONDUES . CRÊPES . PÂTES .  
STEAKS . FRUITS DE MER .  
"Le vrai restaurant de quartier."  
F. Keller, La Presse  
Table d'hôte midi et soir  
Bières importées  
Facilité de stationnement  
3971, HOCHÉLAGA Rés.: 257-9274

**Restaurant aux chutes de Richelieu**  
Brunch tous les dimanches  
Adultes 18,95 \$  
Enfants 9,50 \$  
12 ans et moins  
Fine cuisine italienne  
Café français  
Table d'hôte midi et soir et menu gastronomique

Autoroute 10, sortie 29  
486, 1re Rue, Richelieu  
Tél.: (514) 658-6889

**Cuisine Indienne LE PALAIS DE L'INDE**  
Maintenant Ouvert  
Rés.: 270-7402  
5125, boul. St-Laurent  
(coin av. Laurier) p0000183-729

**Le Garroche**  
Cuisine française  
faite par les patrons  
Pour les amateurs de poisson,  
spécialité: poêlée de perchons  
Vos hôtes: Patricia et  
Jean-Claude Dommenge  
2098, rue Jean-Talon (angle av. de Lorimier)  
185-4896 - A31 Tél.: 725-9077

**LA CAMPAGNOLA**  
Cuisine italienne recherchée  
Ouvert le dimanche  
• Dîner d'affaires  
12h à 18h  
• Table d'hôte  
exceptionnelle  
866-3234 1229, rue de la Montagne  
1835-482 - A31

**Cuisine espagnole typique**  
Spectacle flamenco  
les vendredis et samedis  
Ouvert le dimanche  
à compter de 17 h  
**Sancho Panza**  
3458, avenue du Parc - 844-0558  
(Coin Sherbrooke)

**Restaurant Il Campari**  
Cuisine Italienne  
Existe depuis 18 ans  
Table d'hôte du jour à  
partir de 10,50 \$  
6145, ch. de la Côte-des-Neiges  
Tél.: 735-6394  
p0000035 - 315 Stationnement gratuit après 17 h

**Le Relais Terrapin** Restaurant historique  
**BUFFET RÔTI DE BOEUF**  
ven. et dim. 12,99 \$  
sam. 15,99 \$  
AVEC CHANSONNIER  
**BRUNCH DES SUCRES**  
Dimanche 12,99 \$  
Enfants: 50% AVEC MAGICIEN  
**DIMANCHE SOIR SPÉCIAL ÂGE D'OR**  
BUFFET 8,99 \$  
avec accordéoniste  
295, rue St-Charles Ouest  
Longueuil (3 min. à l'est du pont J.-C.)  
677-6378

**Restaurant La Petite Venise**  
Gastronomie Italienne  
Table d'hôte du soir à partir de 15,50 \$  
5134, HENRI-BOURASSA EST  
MONTRÉAL-NORD  
321-7307

**La Medina**  
14 ans déjà  
SPECIALITES MARIAGÈNES AUTHENTIQUES  
DANSÈQUES AU VENTRE EN SPECTACLE  
LE NOUVEAU GRIS EST ARRIVÉ.  
Du mercredi au vendredi  
**BUFFET POUR LE LUNCH**  
Le soir, choix de 5 tables d'hôte  
Quand c'est bon, y'a pas meilleur!  
3464, rue St-Denis - Ouvert tous les soirs  
de 17 h 30 à minuit  
lundi au vendredi de 11 h 30 à 14 h • Buffet.  
Stationnement - Tél.: 282-0359

**Le Piémontais**  
Cuisines Italienne et Française  
Un rendez-vous avant  
comme après...  
le spectacle!  
1145, rue de Bullion  
361-8122 Fermé le dimanche

**Restaurant Rose des Indes**  
Haute cuisine indienne  
Table d'hôte pour 2 pers. 28,95 \$  
5014, av. du Parc Tél.: 270-6929

**SALLES de RÉCEPTION**

**Nouvellement ouvert**  
**RESTAURANT Great India**  
Cuisine indienne  
25 % de rabais  
sur présentation de cette annonce.  
Valable jusqu'au 8 avril.  
Buffet du midi 6,95 \$  
Choix de 12 variétés - Brunch du dimanche  
Rés.: 273-6515 - 5263, St-Laurent

**Solmar**  
Le Portugal à Montréal  
au CUISINE PORTUGAISE  
DINER LUSOFONO de midi à 15 heures  
SOUPER GALA AVEC VIN  
FADOS et DANSE. JES SOIRS!  
Park, privé sur Cité-Park  
boul. St-Laurent, nord de St-Paul  
111, rue Saint-Paul est 861-4562  
Stationnement - Fax: 878-4764

**ILE DE FRANCE**  
BAR - RESTAURANT - TRAITEUR  
**SOUPER DANSANT**  
LE VENDREDI ET LE SAMEDI  
NOUVEAU MENU DU CHEF FREDERIC VIBERT  
801, DE MAISONNEUVE OUEST  
STATIONNEMENT INTERIEUR  
191-4323 - 320 849-6331

**BRUNCH DU DIMANCHE**  
avec côte de boeuf, de 10 h à 15 h.  
Grand choix de mets.  
12,95 \$ Adulte 6,95 \$ Enfant  
**DÎNE TÔT**  
1) Saumon frais  
2) Steak au poivre  
3) 1/2 lb de crevettes  
soupe, salade, dessert. 9,95 \$  
39, St-Paul E. (Vieux Montréal) - Tél.: 866-3175  
Stationnement à l'arrière après 17 h

**COLBERT** RISTORANTE ITALIANO  
TABLE D'HÔTE LE MIDI À PARTIR DE 4,95 \$  
LE SOIR À PARTIR DE 7,95 \$  
UN RESTAURANT AVEC UNE CUISINE ET UNE ATMOSPHERE AUTHENTIQUES  
FERMÉ LE DIMANCHE  
VIN MAISON AU PRIX DE LA RÉGIE  
1235, rue JEAN-TALON E.  
réservations 271-3890  
Metro Jean-Talon

**LE BRUNCH GOURMAND MEXIQUE**  
SOCIÉTÉ c a f é  
1415, rue de la Montagne  
987-8168  
HOTEL VOGUE

36<sup>e</sup> panoramique. Gastronomie et la flûte de pan du virtuose Radu.  
**RESTAURANT L'ESCAPADE**  
Dîner-dansant le vendredi et samedi soir  
Brunch de 11 h 30 à 14 h 30 le dimanche  
Réservations 878-9000 (poste 562)  
Vos sens atteignent des sommets à  
**L'Escapade**  
Hôtels et Villégiatures Canadian Pacific  
Le Château Champlain

**Le Joli Moulin**  
La famille du Joli Moulin a décidé de combattre la récession.  
Lundi Surf'n turf 25,95 \$ - 12,95 \$  
Mardi Assiette Bluenose 28,95 \$ - 14,95 \$  
Mercredi Assiette du marinier 28,95 \$ - 14,45 \$  
Jeudi Assiette le Joli Moulin 28,95 \$ - 14,45 \$  
Vendredi Assiette du pêcheur 28,95 \$ - 14,45 \$  
Samedi Assiette du capitaine 29,95 \$ - 14,95 \$  
Dimanche Assiette Neptune 25,95 \$ - 14,45 \$  
MENU POUR TOUS LES JOURS  
POTAGE ou SALADE  
FILET DE TRUITE fraîche  
servi avec légumes et pommes de terre 9,95 \$  
LANGOUSTINES ISLANDAISES servies avec riz 16,95 \$  
5780, rue Sherbrooke Est, coin boul. Lacordaire  
Réservations: 254-2125

**12<sup>e</sup> Anniversaire**  
1. Saumon de l'Atlantique sauce hollandaise  
2. Feuilleté de pétoncles au poivre rose  
3. Crevettes grillées à l'ail  
4. Médailon de veau Bordelais  
5. Combiné de crevettes, pétoncles et scampi  
6. Combiné de scampi, crevettes et cuisses de grenouilles  
7. Filet mignon au poivre vert et crevettes  
8. Tournedos au poivre vert  
9. Filet d'agneau aux herbes de Provence  
10. Rôti de boeuf au jus  
11. Suprême de poulet au Grand Manier  
12. Cervelle de veau grénobloise  
**12. 12 \$**  
Inclus: soupe ou salade, pain maison chaud et légumes frais du marché.  
Le Bordelais  
1000, boul. Gouin O.  
(juste à l'est du boul. de l'Acadie)  
Tél.: 337-3540 Fermé le lundi  
Salle de banquet  
• Mariage • Anniversaire • Etc.  
Le Chamberlin  
Pointe-Claire  
(Danse le vendredi et le samedi)  
Tél.: 695-0620  
Fermé le dimanche

**RESTAURANT LA MER**  
Le spécialiste des fruits de mer à Montréal  
1er étage seulement  
**SPÉCIAL DE SCAMPI GÉANTS** SEULEMENT 14,95 \$  
Tous les jours - Délicieux, exquis  
**DÎNER DE GENS D'AFFAIRES** à partir de 6,95 \$  
Soupe, plat, café  
**FESTIVAL DE MOULES À VOLONTÉ** 9,95 \$  
Avec un plat de frites  
Lundi soir, mardi soir, mercredi soir  
**MENU SPÉCIAL POUR ENFANT** (tous les jours) 2,99 \$  
Plat, boisson, dessert (Spécial mars 1993)  
1065, Papineau (coin René-Lévesque Est)  
Stationnement gratuit 522-2889

**Le Paradis**  
Souper, Spectacle et Danse  
19.50 \$  
De la fine cuisine dans une ambiance unique  
Dès 22h pour tous  
Redécouvrez  
**LA LAMBADA**  
Tous les soirs avec nos danseurs du Brésil  
1454, rue Peel ALEXANDRE 288-5105

# GAGNEZ

avec

## SANS EFFORT!



**35** voyages pour deux à **CUBA**

**35** assortiments «**Les Classiques**» de la S.A.Q. et de nombreux billets de spectacles et des disques compacts de vos artistes préférés.

Complétez le coupon ci-dessous en y inscrivant 3, 6 ou 9 pièces entendues sur les ondes de **CITÉ ROCK • DÉTENTE 107,3 FM** entre **9h00** et **17h00**.

**C'EST TOUT!** Pas d'attente près du téléphone. Trois piges par jour, du lundi au vendredi, du 1er mars au 16 avril.

## VOUS GAGNEZ INSTANTANÉMENT:

### 3 CHANSONS:

Des billets de spectacles, des disques compacts de vos artistes préférés.

### 6 CHANSONS:

Des assortiments de 6 bouteilles «**Les Classiques**» de la S.A.Q..

### 9 CHANSONS:

Des voyages pour deux personnes sous le soleil de Cuba.

### COUPON DE PARTICIPATION

(les reproductions mécaniques ne sont pas acceptées)

Pièce ou artiste/Jour et heure	Pièce ou artiste/Jour et heure	Pièce ou artiste/Jour et heure
I. Êtes-vous du type: «Je suis très occupé(e), mais j'ai pu retenir 3 pièces?»		
1. _____	2. _____	3. _____
II. Ou plutôt «Trop facile, j'en ai retenu 6, aurais-je un plus gros prix?»		
4. _____	5. _____	6. _____
III. À moins que vous soyez du type: «Sans blague... pour 3 autres pièces, je peux gagner un voyage au soleil.»		
7. _____	8. _____	9. _____

Faites parvenir à :



C.P. 107, Succursale B  
Montréal H3B 3J5

(Règlements disponibles à la station.)

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code Postal: \_\_\_\_\_

Tél.: (rés.) \_\_\_\_\_

Date d'anniversaire: \_\_\_\_\_

(bur.) \_\_\_\_\_